

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 关于亚洛瓦和盖姆莱克地区(reports On Atrocities In The Districts Of)
000001

2. 关于亚洛瓦和盖姆莱克地区(reports On Atrocities In The Districts Of)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于亚洛瓦和盖姆莱克地区(Reports on atrocities in the districts of)

第1/2页

[ˈtɜːrki] [noʊ] . [wʌn] (-) .
TURKEY No : 1 (1921) .
火鸡 不 : 1 (-) .

土耳其第 1 期 (1921 年)。

[rɪˈpɔːrts]
REPORTS
报告

报告

[ɑːn]
ON
在

在

[əˈtrɒsɪtɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [ʌv; əv] [jəˈloʊvə] [ænd; ənd] -
ATROCITIES IN THE DISTRICTS OF YALOVA AND GUEMLEK
暴行 在 这 地区 的 亚洛娃 和 -

亚洛瓦和古埃梅莱克地区的暴行

[ænd; ənd] [ɪn]
AND IN
和 在

并且

[ðə; ði] - [prɪˈnɪnsələ] .
THE ISMID PENINSULA .
这 - 半岛 .

伊斯米德半岛。

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə] ['pɑːrləmənt] [baɪ] [kəˈmænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Presented to Parliament by Command of His Majesty .
呈现 到 议会 经过 命令 的 他的 威严 .

奉国王陛下之命呈递议会。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
PRINTED AND PUBLISHED BY
打印 和 已发布 经过

由.....印刷出版

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['steɪʃənəri] ['ɑːfɪs] .
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE .
他的 陛下的 静止的 办公室 .

英国皇家文具局。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [θruː] ['eni] ['bʊksələr] [ɔːr][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm]
To be purchased through any Bookseller or directly from
到 是 购买 通过 任何 书商 或者 直接地 从

可通过任何书商购买，或直接从书商处购买。

[ɛrt]] . [em] . [ˈsteɪʃənəri] [ˈɑːfɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [əˈdresɪz] :
H . M . STATIONERY OFFICE at the following addresses :

H . M . 静止的 办公室 在 这 下列的 地址 :

英国皇家文具局地址如下:

[ɪmˈpɪriəl] [haʊs] , [ˈkɪŋgzweɪ] , [ˈlʌndən] , [ˈdʌbljuː] . [siː] . [tuːˈtuː] , [ænd; ənd]
Imperial House , Kingsway , London , W : C : 2 , and

帝国 房子 , 国王大道 , 伦敦 , W : C : 2 , 和

伦敦国王大道帝国大厦, WC 2,

- , [ˈæbɪŋdən] [stri:t] , [ˈlʌndən] , [es] . [ˈdʌbljuː] . [wʌn] ;
28 , Abingdon Street , London , S : W : 1 ;

- , 阿宾顿 街道 , 伦敦 , S : W : 1 ;

伦敦西南1区阿宾顿街28号;

- , [ˈpiːtər] [stri:t] , [ˈmæntʃestər] ;
37 , Peter Street , Manchester ;

- , 彼得 街道 , 曼彻斯特 ;

曼彻斯特彼得街37号;

[wʌn] , [es ˈtiː] . [ˈænˌdruːz] [ˈkres(ə)nt] , [ˈkɑːrdɪf] ;
1 , St . Andrew's Crescent , Cardiff ;

1 , 英石 : 安德鲁的 新月 , 卡迪夫 ;

1, 圣安德鲁新月街, 卡迪夫;

- , [fɔːrθ] [stri:t] , [ˈedɪnbərə] ;
23 , Forth Street , Edinburgh ;

- , 第四 街道 , 爱丁堡 ;

爱丁堡福斯街23号;

[ɔːr][frʌm; frəm][iː] . [ˈpɑːnsənbi] , [ˈlɪmɪtɪd] . , - , [ˈgræftən] [stri:t] , [ˈdʌblɪn] . - .
or from E . PONSONBY , Ltd . , 116 , Grafton Street , Dublin . 1921 .

或者 从 E : 庞森比 , 有限公司 . , - , 格拉夫顿 街道 , 都柏林 . - .

或从 E. PONSONBY, Ltd., 116, Grafton Street, Dublin.1921.

[[ˈsiː em diː] . - .]
[Cmd . 1478 .]
[命令 : - .]

[命令 1478.]

[praɪs] 2d .
Price 2d .

价格 2d .

价格 2d。

[net] . [tuːˈtuː]
Net . 2

网 . 2

净2

[rɪˈpɔːrts] [ɑːn] [əˈtrɒsɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkts] [ʌv; əv][jəˈlɒʊvə][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] -
Reports on Atrocities in the Districts of Yalova and Guemlek and in the Ismid

报告 在 暴行 在 这 地区 的 亚洛瓦 和 - 和 在 这 -

[pɪˈnɪnsələ] .
Peninsula .

半岛 .

关于亚洛瓦和盖姆莱克地区以及伊斯米德半岛暴行的报告。

([trænzˈleɪʃ(ə)n] . .)
(Translation . .)
(翻译 . .)

(翻译。)

[rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɜːr] - [ˈælaɪd] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][kənˈdʌkt] [ɪnˈkwærɪz] [rɪˈɡɑːrdɪŋ]
Report of the Inter - Allied Commission instructed to conduct Enquiries regarding
报告 的 这 国际 - 盟军 委员会 指示 到 执行 查询 关于
[ðə; ði][,ɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz] [kəˈmɪtɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈtɜːrkɪʃ] [ˌpɑːpjʊˈleɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈriːdʒənz] [ʌv; əv]
the Excesses committed against the Turkish Population in the Regions of
这 过剩 坚定的 反对 这 土耳其 人口 在 这 地区 的
[jəˈloʊvə][ænd; ənd] - .
Yalova and Guemlek .
亚洛瓦 和 - .

盟军间委员会指示对亚洛瓦和盖姆莱克地区土耳其人民遭受的暴行进行调查。

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɪŋkwəri] [left][,kɑːnstəntənˈnoʊpl][ɑːn][ðə; ði] 12th [meɪ]
The members of the Commission of Enquiry left Constantinople on the 12th May
这 成员 的 这 委员会 的 询问 左边 君士坦丁堡 在 这 12th 可能
[ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] .
and arrived at Guemlek in the evening .
和 到达的 在 - 在 这 晚上 .

调查委员会成员于 5 月 12 日离开君士坦丁堡，当晚抵达盖姆莱克。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kəˈmjuːnikeɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl] - , [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] 10th
They immediately communicated with General Leonardopoulos , commanding the 10th
他们 立即地 沟通 和 一般的 - , 指挥 这 10th
[ɡriːk] [dɪˈvɪz(ə)n][ænd; ənd] [ˈkwɔːrtərd] [æt; ət] - .
Greek Division and quartered at Guemlek .
希腊语 分配 和 四分 在 - .

他们立即与驻扎在盖姆莱克的希腊第 10 师指挥官莱昂纳多普洛斯将军取得了联系。

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈɑːfɪsər] [ˈfɜːrniʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɔːl] [məˈtɪriəl] [miːnz] [rɪˈkwærɪd][baɪ][ðə; ði]
This general officer furnished them with all material means required by the
这 一般的 官 提供 他们 和 全部 材料 方法 必需的 经过 这
[ˈmɪʃ(ə)n] . [tuːˈtuː] .
mission . 2 .
使命 . 2 .

这位将军为他们提供了执行任务所需的一切物资。2.

[ðə; ði][ˈriːdʒən][tuː; tə][biː; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɪnˈkluːdz] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
The region to be visited by the commission includes the larger portion of
这 地区 到 是 到访 经过 这 委员会 包括 这 更大的 部分 的
[ðə; ði] [ʌv; əv][jəˈloʊvə][ænd; ənd][ʌv; əv] - — [ə; eɪ] [ˈhɪli] [prɪˈnɪnsələ] [kənˈteɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti]
the kazas of Yalova and of Guemlek — a hilly peninsula containing about forty
这 卡扎斯 的 亚洛瓦 和 的 - — 一个 丘陵 半岛 包含 关于 四十
[ˈvɪlɪdʒəz] ,
villages ,
村庄 ,

委员会将考察的地区包括亚洛瓦和盖姆莱克卡扎的大部分地区——这是一个丘陵半岛，包含大约四十个村庄。

[ˈθɜːrti] - [faɪv][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ə] [ɪkˈskluːsɪvli] [ˈtɜːrkɪʃ] .
thirty - five of which are exclusively Turkish .
三十 - 五 的 哪个 是 只 土耳其 .

其中35个是土耳其独有的。

[ɪn][ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈriːdʒən][ʌv; əv] - , [ɑːn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ænd; ənd] [ˈnɔːrðərn] [ˌɔːz] [ʌv; əv]
In the adjoining region of Bazarkeui , on the western and northern shores of
在 这 相邻的 地区 的 - , 在 这 西 和 北方 海岸 的
[ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv][ˈnaɪsiːə] ,
the lake of Nicea ,
这 湖 的 尼西亚 ,

在毗邻的巴扎尔凯伊地区，位于尼西亚湖的西岸和北岸，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ten][ɑːrˈmiːniən][ˈvɪlɪdʒəz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] ([wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv] **there are ten Armenian villages , some of which (with the exception of** 那里 是 十 亚美尼亚 村庄 , 一些 的 哪个 (和 这 例外 的 [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] **the village of Chengeller ,** 这 村庄 的 **there are ten Armenian villages , some of which (with the exception of** 有十个亚美尼亚村庄，其中一些（除了 Chengeller 村之外）

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bəːnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɛməˌlɪsts] [ɪn][ˈeɪprəl][læst]) [wɜːr; wər] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtɜːks] **which was burned by the Kemalists in April last) were destroyed by the Turks** 哪个 曾是 烧伤 经过 这 凯末尔主义者 在 四月 最后的) 是 损毁 经过 这 土耳其人 [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði][wɜːr][ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [ɑːrmɪstɪs] . **during the war and after the armistice .** 期间 这 战争 和 后 这 停战 . (去年四月被凯末尔主义者烧毁的) 在战争期间和停战后被土耳其人摧毁。

[æt; ət] - [ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət][ˈprez(ə)nt][tuːˈtuː] , - [ˈrefjʊdʒiːz][frʌm; frəm] [ðiːz] [ɑːrˈmiːniən] **At Guemlek there are at present 2 , 000 refugees from these Armenian** 在 那里 是 在 展示 2 , 难民 从 这些 亚美尼亚 [ˈvɪlɪdʒəz] , **villages ,** 村庄 , **there are at present 2 , 000 refugees from these Armenian** 目前，盖姆莱克收容了来自这些亚美尼亚村庄的2000名难民。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn] , - [ˈmɑːzləm][ˈrefjʊdʒiːz][frʌm; frəm] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈvɪlɪdʒəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] **as well as 1 , 500 Moslem refugees from adjoining villages which have been** 作为 出色地 作为 1 , 穆斯林 难民 从 相邻的 村庄 哪个 有 到过 [dɪˈstrɔɪd] , **destroyed ,** 损毁 , **as well as 1 , 500 Moslem refugees from adjoining villages which have been** 此外，还有来自邻近被毁村庄的1500名穆斯林难民。

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm][θriː] , - [griːk] [ˈrefjʊdʒiːz][frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] [ləuˈkælɪtɪz][ʌv; əv] - , **as also some 3 , 500 Greek refugees from the Greek localities of Elmalik ,** 作为 还 一些 3 , 希腊语 难民 从 这 希腊语 地方 的 - , **as also some 3 , 500 Greek refugees from the Greek localities of Elmalik ,** 还有大约3500名来自埃尔马利克希腊地区的希腊难民， **as also some 3 , 500 Greek refugees from the Greek localities of Elmalik ,** 此外，还有来自邻近被毁村庄的1500名穆斯林难民。

- , - [ænd; ənd][ˈnaɪsiːə] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [bəːnd] [ɔːr] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ˈkɛməˌlɪsts] [ˈdɔːrɪŋ] **Fulajik , Ortakeui and Nicaea , which were burned or destroyed by Kemalists during** 富拉吉克、奥尔塔凯和尼西亚在 1920 年被凯末尔主义者烧毁或摧毁。 **Fulajik , Ortakeui and Nicaea , which were burned or destroyed by Kemalists during** 富拉吉克、奥尔塔凯和尼西亚在 1920 年被凯末尔主义者烧毁或摧毁。

- , [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] , [hæd; həd][sʌm; səm][sɪks] , - [griːk] [ænd; ənd] **Guemlek , the principal town in the district , had some 6 , 000 Greek and** 盖姆莱克是该地区的主要城镇，约有6000名希腊人和1000名其他族裔居民。 **Guemlek , the principal town in the district , had some 6 , 000 Greek and** 盖姆莱克是该地区的主要城镇，约有6000名希腊人和1000名其他族裔居民。

[wʌn] , **1** . 盖姆莱克是 1920 年该地区的主要城镇，约有 6000 名希腊人和 1000 名其他族裔居民。 **1** . 盖姆莱克是 1920 年该地区的主要城镇，约有 6000 名希腊人和 1000 名其他族裔居民。

- [ˈmɑːzləm][ɪnˈhæbɪtənts] [brɪˈfɔːr] [ðiːz] [ɪˈvents] [tʊk] [plɜːs] . [θriː] . **000 Moslem inhabitants before these events took place . 3** . 在这些事件发生之前，穆斯林居民有 000 人。3. **000 Moslem inhabitants before these events took place . 3** . 在这些事件发生之前，穆斯林居民有 000 人。3.

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði][læst][naɪn] [mʌnθs] [ðə; ði][ˈri:dʒən][hæz; həz] [bɪn] [ˈɑ:kjupaɪd][baɪ] [wi:k] [dɪˈtætʃmənts]
During the last nine months the region has been occupied by weak detachments
期间 这 最后的 九 几个月 这 地区 有 到过 占领 经过 虚弱的 分遣队
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:rmi] ,
of the Greek army ,
的 这 希腊语 军队 ,
过去九个月里, 该地区一直被希腊军队的薄弱分遣队占领。

[əˈbaʊt] [eɪt] [ˈkʌmpənɪz] [ɪn][ɔ:l] .
about eight companies in all .
关于 八 公司 在 全部 .
总共大约有八家公司。
[ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] , [jəˈloʊvə] - - , [ɪz][held][baɪ][faɪv] [ˈkʌmpənɪz] [ænd; ənd][wʌn] [məˈʃi:n] - [ɡʌn]
The front line , Yalova - Bazarkeui , is held by five companies and one machine - gun
这 正面 线 , 亚洛瓦 - - , 是 握住 经过 五 公司 和 一 机器 - 枪
[ˈkʌmpəni] .
company .
公司 .
前线 Yalova-Bazarkeui 由五个连和一个机枪连把守。

- [ɪz][ˈɑ:kjupaɪd][baɪ][əˈbaʊt] [tu:] [ˈkʌmpənɪz] .
Guemlek is occupied by about two companies .
- 是 占领 经过 关于 二 公司 .
Guemlek 大约有两家公司占据。
[ə; eɪ] [smɔ:l] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [sɪks][men][ɪz][æt; ət] - .
A small detachment of twenty - six men is at Armudli .
一个 小的 分离 的 二十 - 六 男人 是 在 - .
驻扎在阿穆德利的是一个由二十六人组成的小分队。

[ðə; ði] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] 10th [ɡri:k] [dɪˈvɪʒ(ə)n][ɪz][æt; ət] - .
The headquarters of the 10th Greek Division is at Guemlek .
这 总部 的 这 10th 希腊语 分配 是 在 - .
希腊第10师的总部位于盖姆莱克。
[ðə; ði] [tru:ps] [bɪˈlɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [dɪˈvɪʒ(ə)n][prəˈvaɪd] [ˈkʌvər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:rmi] [ˈfɜ:rðər]
The troops belonging to this division provide cover for the Greek army further
这 军队 属于 到 这 分配 提供 覆盖 为了 这 希腊语 军队 更远
[tɔ:rdz] [ðə; ði] [i:st] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [ˈjeni] [ˈʃehər] . [fɔ:r] .
towards the east in the direction of Yeni Shehr . 4 .
向 这 东方 在 这 方向 的 耶尼 谢尔 . 4 .
该师的部队为希腊军队向东推进至耶尼谢赫尔方向提供掩护。4.

[ˈtɜ:rkiʃ] [səˈvɪliən] [əd,mɪnɪˈstreɪʃn] [ɪz][nɑ:n] - [ɪɡˈzɪstənt] [θru:ˈaʊt] [ðɪs] [ˈri:dʒən] .
Turkish civilian administration is non - existent throughout this region .
土耳其 平民 行政 是 非 - 存在的 自始至终 这 地区 .
土耳其的民事行政机构在该地区根本不存在。

[aɪ ˈti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [rɪˈpleɪst] [baɪ][ˈeni] [ˈʌðər] [ɔ:rgənəˈzeɪʃn] . [faɪv] .
It has not been replaced by any other organisation . 5 .
它 有 不是 到过 替换 经过 任何 其他 组织 . 5 .
它尚未被任何其他组织取代。5.

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ˈkærid] [aʊt][ɪts][tæsk][ɪn][ðə; ði][ˈri:dʒən] [i:st] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]
The commission carried out its task in the region east of Guemlek and on the
这 委员会 携带 出去 它是 任务 在 这 地区 东方 的 - 和 在 这
[ˈnɔ:rðərn] [ɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm][ðə; ði] 13th [tu:; tə][ðə; ði] 20th [meɪ] .
northern shore of the Gulf of Mudania from the 13th to the 20th May .
北方 支撑 的 这 海湾 的 - 从 这 13th 到 这 20th 可能 .
委员会于 5 月 13 日至 20 日在盖姆莱克以东地区和穆达尼亚湾北岸开展了调查工作。

[ɑːn][ðə; ði] 20th [meɪ][,aɪˈtiː] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːdʒən][λv; əv][jəˈloʊvə][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə]
On the 20th May it proceeded to the region of Yalova and returned to
在这 20th 可能 它 继续 到 这 地区 的 亚洛瓦 和 返回 到
[ˌkɑːnstəntəˈnoʊpl][ɑːn][ðə; ði] 22nd [meɪ] ,
Constantinople on the 22nd May ,
君士坦丁堡 在 这 22nd 可能 ,
5月20日, 它前往亚洛瓦地区, 并于5月22日返回君士坦丁堡。

[ˈhævɪŋ] [kəmˈpliːtɪd] [ɪts] [ˈmɪʃ(ə)n] .
having completed its mission .
拥有 完全的 它是 使命 .

已完成其使命。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪrɪəd] [,aɪˈtiː] [ˈkæərɪd] [aʊt][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈtæsk] : —
During this period it carried out the following tasks : —
期间 这 时期 它 携带 出去 这 下列的 任务 : —
在此期间, 它执行了以下任务: —

([ə; eɪ] .)
(**a** .)
(一个 .)

(一个。)

[ˈdʊrɪŋ] [tuː] [deɪz] [,aɪˈtiː] [hɜːrd] , [ˈiːðər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmeɪɜːz] [ˈhaʊs] [ɔːr][æt; ət][ðə; ði] [ˈtɜːrkɪʃ]
During two days it heard , either at the mayor's house or at the Turkish
期间 二 天 它 听到 , 任何一个 在 这 市长的 房子 或者 在 这 土耳其
[ˈhedkwɔːrtərz] [æt; ət] - ,
headquarters at Guemlek ,
总部 在 - ,
在为期两天的听证会上, 记者们要么在市长家中, 要么在位于盖姆莱克的土耳其总部听取了证词。

[ɔːl] [ɡriːk] ,
all Greek ,
全部 希腊语 ,

全部是希腊语

[ɑːrˈmiːniən][ænd; ənd][ˈmɑːzləm][ɪnˈhæbɪtənts] [huː] [hæd; həd][ˈeni] [ˈsteɪtmənts] [tuː; tə] [meɪk] [wɪð; wɪθ]
Armenian and Moslem inhabitants who had any statements to make with
亚美尼亚 和 穆斯林 居民 WHO 有 任何 声明 到 制作 和
[rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [ˈriːs(ə)ntli] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən] .
regard to the events which recently took place in this region .
看待 到 这 活动 哪个 最近 采取 地方 在 这 地区 .
对于近期该地区发生的事件, 有任何声明要发表的亚美尼亚人和穆斯林居民。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈsteɪtmənts] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [kənˈsɜːrɪŋ] [əˈkɪrənsɪz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
All these statements , even those concerning occurrences which took place a long time
全部 这些 声明 , 甚至 那些 有关 发生 哪个 采取 地方 一个 长的 时间
[əˈɡoʊ] ,
ago ,
前 ,
所有这些陈述, 甚至包括那些涉及很久以前发生的事件的陈述,

[ɔːr][ɪn] [ˈdɪstənt] [ləʊˈkælətɪz] , [wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] .
or in distant localities , were received .
或者 在 遥远 地方 , 是 已收到 .

或在遥远的地方收到。

([biː] .)
(**b** .)
(b .)

(b)

[aɪˈtiː] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈvɪlɪdʒəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ˈaʊt.pəʊsts] , [sʌtʃ]
It visited villages which had been burned within the line of outposts , such
它 到访 村庄 哪个 有 到过 烧伤 之内 这 线 的 前哨站 , 这样的
[æz; əz] - ([ɑːrˈmiːniən]) ,
as Chengeller (Armenian) ,
作为 - (亚美尼亚) ,
它走访了前哨阵地内被烧毁的村庄，例如 Chengeller（亚美尼亚人）村庄。

[ænd; ənd] - ([ˈtɜːrkɪ]) ,
and Bazarkeui (Turkish) ,
和 - (土耳其) ,
和 Bazarkeui（土耳其语），

[æz; əz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [ˈtɜːrkɪ] [ˈvɪlɪdʒəz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪn] ,
as also the Turkish villages of Chitelji and Gedelek in the rear of this line ,
作为 还 这 土耳其 村庄 的 - 和 - 在这 后部 的 这 线 ,
还有位于这条防线后方的土耳其村庄奇特尔吉和盖德莱克，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ˈɔːlsʊʊ] [bɪn] [bəːnd] .
which had also been burned .
哪个 有 还 到过 烧伤 .
也被烧毁了。

[ɑːn][ðə; ði] 15th [meɪ][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,
On the 15th May the commission ,
在 这 15th 可能 这 委员会 ,
5月15日，委员会

[ˈhævɪŋ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ɪts] [ʃɪp] [ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ˈvɪlɪdʒəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ʃɔːr] [ʌv; əv]
having watched from its ship the burning of villages on the northern shore of
拥有 观看 从 它是 船 这 燃烧 的 村庄 在 这 北方 支撑 的
[ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv] - ,
the Gulf of Mudania ,
这 海湾 的 - ,
他们从船上目睹了穆达尼亚湾北岸村庄被焚毁的景象，

[prəˈsiːdɪd] [ɑːn][ðə; ði] 15th , 16th [ænd; ənd] 17th [meɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɜːrkɪ] [ləuˈkælitɪz] [noʊn] [æz; əz]
proceeded on the 15th , 16th and 17th May to the Turkish localities known as
继续 在 这 15th , 16th 和 17th 可能 到 这 土耳其 地方 已知 作为
[nɑːrli] ,
Narli ,
纳尔利 ,
5月15日、16日和17日，前往土耳其纳尔利地区。

[kəˈɑːdʒə][ˈæli] , - , - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][tuː; tə][ðæt] [ʌv; əv] - ,
Karaja Ali , Kumlar , Kapakli , and Fistikli , and to that of Armudli ,
卡拉贾 阿里 , - , - , 和 - , 和 到 那 的 - ,
[ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈɡriːks] [ænd; ənd][ˈmɔːzləmz] .
inhabited by Greeks and Moslems .
有人居住的 经过 希腊人 和 穆斯林 .
卡拉贾阿里、库姆拉尔、卡帕克利和菲斯蒂克利，以及阿穆德利，希腊人和穆斯林都居住在那里。

[aɪˈtiː] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ɑːrmd] [ɡriːk] [ænd; ənd][ɑːrˈmiːniən]
It established the fact of the recent passage of armed Greek and Armenian
它 已确立的 这 事实 的 这 最近的 通道 的 武装 希腊语 和 亚美尼亚
[ˈbəndz] ,
bands ,
乐队 ,
它证实了近期希腊和亚美尼亚武装团伙通过的事实。

[ænd; ənd][ˈnoʊtɪd] [ðæt] - , [nɑ:rlɪ][ænd; ənd][kəˈɑ:dʒə][ˈæli] were3
and noted that Kapakli , Narli and Karaja Ali were3
和 著名的 那 - , 纳尔利 和 卡拉贾 阿里 were3
并指出 Kapakli、Narli 和 Karaja Ali 是 3

[stɪl] [ˈbɜ:rnɪŋ] .
still burning .
仍然 燃烧 .
仍在燃烧。

[ɪn] [ðɪ:z] [ˈvɪlɪdʒəz] , [æz; əz][ˈɔ:lsou][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] - ,
In these villages , as also in the neighbourhood of that of Kumlar ,
在 这些 村庄 , 作为 还 在 这 邻里 的 那 的 - ,
在这些村庄, 以及库姆拉尔附近的村庄,

[ðə; ði] [kəˈmɪ(ə)n] [faʊnd] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv][oʊld][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [hu:] [hæd; həd]
the commission found twenty - eight bodies of old men and women who had
这 委员会 成立 二十 - 八 身体 的 老的 男人 和 女性 who 有
[brɪn] [ˈri:s(ə)ntli] [[ɑ:t] [ɔ:r] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
been recently shot or knocked on the head .
到过 最近 射击 或者 敲门 在 这 头 .
委员会发现了28具尸体, 死者均为老年男性和女性, 他们最近遭到枪击或头部重击。

[æn; ən][ˈɪnfənt][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou] [faʊnd] [əˈlaɪv][æt; ət] - .
An infant was also found alive at Kapakli :
一个 婴儿 曾是 还 成立 活 在 - .
在卡帕克利还发现了一名幸存的婴儿。

([si:] .)
(c .)
(c .)
(c)

[ðə; ði] [kəˈmɪ(ə)n] [kəˈlektɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [ˈri:s(ə)nt] [ɪˈvents] ,
The commission collected all the statements concerning recent events ,
这 委员会 集 全部 这 声明 有关 最近的 活动 ,
委员会收集了所有有关近期事件的声明,

[ænd; ənd] [mɔ:r] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:fɪsər] [kəˈmændɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrekənɔɪtərɪŋ]
and more particularly that of the Greek officer commanding a reconnoitring
和 更多的 特别 那 的 这 希腊语 官 指挥 一个 侦察
[dɪˈtætʃmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˈɑ:pɜːɪtəd] [brɪˈtwi:n] - [ænd; ənd] - [ɑ:n][ðə; ði] 13th ,
detachment which had operated between Guemlek and Armudli on the 13th ,
分离 哪个 有 经营的 之间 - 和 - 在 这 13th ,
尤其是指挥一支侦察分队的希腊军官, 该分队于 13 日在盖姆莱克和阿穆德利之间执行任务。

14th [ænd; ənd] 15th [meɪ] ,
14th and 15th May ,
14th 和 15th 可能 ,
5月14日和15日

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:fɪsər][ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪkst] [poʊst][ʌv; əv]
as well as that of the Greek officer in command of the fixed post of
作为 出色地 作为 那 的 这 希腊语 官 在 命令 的 这 固定的 邮政 的
- .
Armudli :
- .
以及驻守阿穆德利固定哨所的希腊军官。

([di:] .)
(d .)
(d .)
(d)

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] [ˌembə:r'keɪn] [fɔːr; fər][ˌkɑːnstəntə'nouʃl][ˈʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts]
The commission assured the embarkation for Constantinople of the inhabitants
这 委员会 保证 这 登船 为了 君士坦丁堡 的 这 居民
[ˈʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑːzləm][ˈrefjʊdʒiːz][ˈʌv; əv] - ([sʌm; səm][tuː'tuː], -) .
of Kumlar and the Moslem refugees of Guemlek (some 2 , 300) .
的 - 和 这 穆斯林 难民 的 - (一些 2 , -) .
委员会保证库姆拉尔的居民和盖姆莱克的穆斯林难民 (约 2300 人) 能够乘船前往君士坦丁堡。

([iː] .)
(e .)
(e .)
(e.)

[ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən][ˈʌv; əv][jə'loʊvə][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [jə'loʊvə] , - , - [ænd; ənd]
In the region of Yalova the commission visited Yalova , Chinarjik , Inguereh and
在 这 地区 的 亚洛瓦 这 委员会 到访 亚洛瓦 , - , - 和
['koʊdʒə] - .
Koja Dereh .
koja - .
在亚洛瓦地区, 委员会访问了亚洛瓦、奇纳尔吉克、因盖雷和科贾德里赫。

[aɪ'tiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['stɛrtmənts] [ˈʌv; əv] [griːk] [ænd; ənd] ['tɜːrki] [ɪn'hæbɪtənts][ˈʌv; əv][jə'loʊvə][ænd; ənd]
It received the statements of Greek and Turkish inhabitants of Yalova and
它 已收到 这 声明 的 希腊语 和 土耳其 居民 的 亚洛瓦 和
[ðoʊz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [ɪn'hæbɪtənts][ˈʌv; əv] - .
those of the Greek inhabitants of Chinarjik .
那些 的 这 希腊语 居民 的 - .
它收到了亚洛瓦的希腊和土耳其居民以及奇纳尔吉克的希腊居民的陈述。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [dɪd][nɑːt][kən'sɪdər][aɪ'tiː][əd'vaɪzəb(ə)][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['tɜːrki] ['vɪlɪdʒəz][ˈʌv; əv][ɔk]
The commission did not consider it advisable to visit the Turkish villages of Ak
这 委员会 做过 不是 考虑 它 建议 到 访问 这 土耳其 村庄 的 阿克
- [ænd; ənd][səmənlɪ] ,
Keui and Samanli ,
- 和 萨曼利 ,
委员会认为不宜访问土耳其的阿克凯伊村和萨曼利村。

[wɛr] [ðɛr; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [sʌm; səm] - ['mɑːzləmz] .
where there were still some 300 Moslems .
在哪里 那里 是 仍然 一些 - 穆斯林 .
那里还有大约300名穆斯林。
[æz; əz][aɪ'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [fʊr] [ˈʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][help][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] ,
As it was not sure of being able to help them immediately ,
作为 它 曾是 不是 当然 的 存在 有能力的 到 帮助 他们 立即地 ,
由于无法确定能否立即帮助他们,

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [fɪrd] [ðæt][aɪ'tiː] [maɪt] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [ə; eɪ][pə'zɪ(ə)n][æz; əz]
the commission feared that it might be placed in as difficult a position as
这 委员会 害怕 那 它 可能 是 放置 在 作为 难的 一个 位置 作为
[ðæt][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ'tiː][faʊnd][ɪt'self][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [æt; ət] - - - ,
that in which it found itself a few days before at Kutchuk - Kumlar ,
那 在 哪个 它 成立 本身 一个 很少 天 前 在 - - - ,
委员会担心自己可能会再次陷入像几天前在库楚克-库姆拉尔那样的困境。

[wen] [ðə; ði] ['terər] - ['strɪkən] [ˌpɑːpju'leɪ(ə)n] [spɑːn'teɪniəsli] [pleɪst] [ɪt'self][ˈʌndər][ɪts] [prə'tekʃn] .
when the terror - stricken population spontaneously placed itself under its protection .
什么时候 这 恐怖 - 受打击的 人口 自发地 放置 本身 在下面 它是 保护 .
当饱受恐惧折磨的民众自发地将自己置于其保护之下时。

[ðə; ði][ˈdi:tɪld; drɪtɪld] [ˈnærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] [dʌn] [i:tʃ] [deɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði]
The detailed narrative of the work done each day , as well as of the
这 详细的 叙述 的 这 工作 完毕 每个 天 , 作为 出色地 作为 的 这
[ˈsteɪtmənts] [kəˈlektɪd] ,
statements collected ,
声明 集 ,
每日工作详细叙述以及收集到的陈述,

[ɑ:r; ər] [əˈtætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][rɪˈpɔ:rt] . [sɪks] .
are attached to the present report . 6 .
是 随附的 到 这 展示 报告 . 6 .
附于本报告之后。6.

[ɪn] [ˈkɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] [rɪˈsɪvd] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:bzəˈveɪʃənz] [meɪd] [ænd; ənd]
In consequence of the statements received , of the observations made and
在 结果 的 这 声明 已收到 , 的 这 观察 制成 和
[fækts] [ɪˈstæblɪʃt] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] ,
facts established on the spot ,
事实 已确立的 在 这 点 ,
根据收到的陈述、现场观察和查明的事实,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪmˈpreʃəns] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,
and of their impressions as a whole ,
和 的 他们的 印象 作为 一个 所有的 ,
以及他们整体的印象,

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪ(ə)n] [brɪˈli:v] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][set] [daʊn] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ]
the members of the commission believe that they can set down the following
这 成员 的 这 委员会 相信 那 他们 能 放 向下 这 下列的
[ˈsteɪtmənt] : —
statement : —
陈述 : —
委员会成员认为他们可以发表以下声明： ——

([ə; eɪ] .)
(a .)
(一个 .)
(一个。)

[ɔ:l][ðə; ði][ˈmɑ:zləm][ˈvɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈri:dʒənz] [ˈvɪzɪtɪd] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ˈoʊməɹ]
All the Moslem villages of the regions visited — with the exception of Omer
全部 这 穆斯林 村庄 的 这 地区 到访 — 和 这 例外 的 奥默
[beɪ] ,
Bey ,
贝 ,
除了奥马尔·贝伊村之外，我们走访了该地区的所有穆斯林村庄。

[jəˈloʊvə] , [ɔk] - [ænd; ənd][səmənlɪ] — [ɑ:r; ər] [əˈbændənd] ,
Yalova , Ak Keui and Samanli — are abandoned ,
亚洛瓦 , 阿克 - 和 萨曼利 — 是 弃 ,
亚洛瓦（Yalova）、阿克奎（Ak Keui）和萨曼利（Samanli） ——被遗弃,

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ˈmoʊstli] [lu:tɪd] [ænd; ənd] [bəˈnd] [baɪ] [ˈkrɪstʃən] [ˈbændz] [les] [ðæn; ðən] [tu:]
and were mostly looted and burned by Christian bands less than two
和 是 大多 被洗劫一空 和 烧伤 经过 基督教 乐队 较少的 比 二
[mʌnθs] [əˈɡoʊ] .
months ago .
几个月 前 .
不到两个月前，这些房屋大多遭到基督教团伙的洗劫和焚毁。

([bi:] .)
(**b** .)
(b .)

(b)

[ðə; ði][,pɑ:pju'leɪ(ə)n][Λv; əv] [ðɪ:z] ['vɪlɪdʒəz][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['skætərd] .
The population of these villages is at present scattered .
这 人口 的 这些 村庄 是 在 展示 疏散 .
这些村庄的人口目前较为分散。

[sʌm; səm][Λv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [ə'ʊrd] [ðer; ðər][oʊn] ['seɪftɪ] [baɪ] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] [br'fɔ:r]
Some of the inhabitants assured their own safety by leaving the district before
一些 的 这 居民 保证 他们的 自己的 安全 经过 离开 这 区 前
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [Λv; əv][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .
the destruction of their village .
这 破坏 的 他们的 村庄 .
一些村民为了确保自身安全，在村庄被毁之前离开了该地区。

['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['i:ðər] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [fli:] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [wen] [ðə; ði]['bændz] [ə'tækt] ,
Others were either able to flee to the mountains when the bands attacked ,
其他的 是 任何一个 有能力的 到 逃跑 到 这 山脉 什么时候 这 乐队 遭到攻击 ,
其他人则在匪帮袭击时逃到了山里，

[ɔ:r][wɜ:r; wər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['stetmənts] [meɪd] , ['kæɪd] [ɔ:f][baɪ][ðə; ði] [ə'seɪlənts] .
or were , according to statements made , carried off by the assailants .
或者 是 , 根据 到 声明 制成 , 携带 离开 经过 这 袭击者 .
或者，根据一些说法，被袭击者带走了。

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] ['mæsəkə] .
Some have been massacred .
一些 有 到过 大屠杀 .
有些人遭到屠杀。

[ðə; ði] [feɪt] [Λv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][Λv; əv][ðə; ði][,pɑ:pju'leɪ(ə)n] [wɪt] [tʊk] ['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði]
The fate of the majority of the population which took refuge in the
这 命运 的 这 多数 的 这 人口 哪个 采取 避难所 在 这
['maʊntnz] [ɪz] [Λn'noʊn] .
mountains is unknown .
山脉 是 未知 .
大部分逃往山区避难的民众命运如何，目前尚不得而知。

[noʊ] ['fɪgjərz] [kæən; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ]['eni] ['ækjərəsɪ] .
No figures can be given with any accuracy .
不 数据 能 是 给定 和 任何 准确性 .
无法给出任何精确的数字。

([si:] .)
(**c** .)
(c .)

(c)

[aɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)] ['æktʃuəli][tu:; tə]['verɪfaɪ]['eni][Λv; əv][ðə; ði] [ə'trɔ:sɪtɪz] ['prɑ:pərli][soʊ] -
It has not been possible actually to verify any of the atrocities properly so -
它 有 不是 到过 可能的 实际上 到 核实 任何 的 这 暴行 适当地 所以 -
[kɔ:ld] ([men] [[ʌt] [ʌp][ænd; ənd] [bə:nd] ,
called (men shut up and burned ,
称为 (男人 关闭 向上 和 烧伤 ,
事实上，尚无法对任何所谓的暴行进行充分的核实（例如，男人被关起来烧死）。

[ˈtʃɪldrən] [θrəʊn] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfaɪər] , [ˈwɪmɪn] [ˈvaɪələɪtɪd][ænd; ənd] [dɪsɪmˈbauəld]) , [ˈmen](ə)nd] [ɪn] **children thrown on the fire , women violated and disembowelled) , mentioned in** 孩子们 抛掷 在 这 火 , 女性 违反 和 开膛破肚) , 提及 在 [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɜ:rkɪʃ] [əˈθɔ:rətɪz] . **the reports of the Turkish authorities .** 这 报告 的 这 土耳其 当局 .

土耳其当局的报告中提到，儿童被扔进火里，妇女遭到强奸和剖腹。

[aɪ ˈti:][hæz; həz] , [haʊˈevər] , **It has , however ,** 它 有 , 然而 ,

然而，它确实有.....

[bɪn] [ˈdefɪnətli] [ɪˈstæblɪʃt] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [dɪˈfensləs] [oʊld][men][wɜ:r; wər] [(ɑ:t] [ɔ:r] **been definitely established that women and defenceless old men were shot or** 到过 确实 已确立的 那 女性 和 毫无防备 老的 男人 是 射击 或者 [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][kəˈɑ:dʒə][ˈæli] , **knocked on the head in the villages of Kapakli and Karaja Ali ,** 敲门 在 这 头 在 这 村庄 的 - 和 卡拉贾 阿里 ,

已确凿证据表明，在卡帕克利村和卡拉贾阿里村，妇女和手无寸铁的老人遭到枪击或头部被击中。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈi:v(ə)n][ɪn][ðər; ðər] [oʊn] [ˈhaʊzɪz] . **sometimes even in their own houses .** 有时 甚至 在 他们的 自己的 房屋 .

有时甚至在他们自己家中。

([di:] .)
(**d** .)
(d .)

(d)

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˌpɑ:pjuˈleɪ](ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [əˈpɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪsˈɑ:rmɪd] , **The Christian population does not appear to have been disarmed ,** 这 基督教 人口 做 不是 出现 到 有 到过 解除武装 ,

基督徒群体似乎并未被解除武装。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [əˈpɪrɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑ:zləm][ˌpɑ:pjuˈleɪ](ə)n] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ki:p] [ˈhɪd(ə)n] **and it also appears that the Moslem population was able to keep hidden** 和 它 还 出现 那 这 穆斯林 人口 曾是 有能力的 到 保持 隐 [ˈwepənz] . **weapons .** 武器 .

而且，穆斯林人口似乎也能够藏匿武器。

([i:] .)
(**e** .)
(e .)

(e.)

[ɪn][ðə; ði][ləʊˈkælitɪz] [ˈɑ:kjupaɪd][baɪ] [ɡri:k] [tru:ps] , [ðə; ði][ˈmɑ:zləm][ˌpɑ:pjuˈleɪ](ə)n] [kəmˈpleɪnz] [ʌv; əv] **In the localities occupied by Greek troops , the Moslem population complains of** 在 这 地方 占领 经过 希腊语 军队 , 这 穆斯林 人口 抱怨 的 [ˌmoʊləˈsteɪn] [ænd; ənd] [θrets] . **molestation and threats .** 性骚扰 和 威胁 .

在希腊军队占领的地区，穆斯林居民抱怨受到骚扰和威胁。

[ði:z] [fækts][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ðə; ði][,æplɪ'keɪ](ə)n] (**These facts should not be regarded as anything else but the application** (这些事实应该不是是认为作为任何事物别的但这应用 ([ə'keɪz(ə)nəli] ['sʌmwʌt] [hɑ:rʃ]) [ʌv; əv] [pə'li:s] ['meɪzərz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] **occasionally somewhat harsh**) **of police measures connected with the state of** 偶尔有些残酷的) 的警察措施连接和这状态 的 [ɑ:kju'peɪ](ə)n] . **occupation** . 职业 .

这些事实不应被视为其他任何东西，而应被视为与占领状态相关的（有时略显严厉的）警察措施的应用。

([ef] .)
(**f** .)
(f .)

(f)

[ðə; ði] [gri:k] [ə'θɔ:ɾətɪz] [hu:] [ɑ:r; ər] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ɑ:r'mi:nɪən] **The Greek authorities who are providing for the maintenance of Armenian** 这希腊语当局WHO是提供为了这维护的 亚美尼亚 [ænd; ænd] [gri:k] ['refʃʊdʒi:z][æt; ət] - , **and Greek refugees at Guemlek** , 和希腊语难民在 - ,

希腊当局正在为居姆莱克的亚美尼亚和希腊难民提供生活保障。

[gɪv] [noʊ] [fu:d] [ænd; ænd][noʊ]['medɪk(ə)l] [ə'sɪstəns] [tu:; tə]['mɑ:zləm]['refʃʊdʒi:z] ([ə'baʊt][wʌn] , **give no food and no medical assistance to Moslem refugees (about 1** , 给不食物和 不 医疗的 协助 到 穆斯林 难民 (关于 1 ,

不向穆斯林难民提供食物和医疗援助（约1,

- ['æftər][ðə; ði][ɪ,vækju'eɪ](ə)n][ʌv; əv] -) . **500 after the evacuation of Bazarkeui**) . - 后这疏散的 -) .

巴扎尔凯伊撤离后500人)。

([dʒi:] .)
(**g** .)
(克 .)

(g.)

[ækts] [ʌv; əv] ['vaɪələns] [ænd; ænd]['bɑ:ɾbərɪzəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mæsəkər] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] , **Acts of violence and barbarism , as well as massacres on a large scale** , 使徒行传的 暴力 和 野蛮 , 作为出色地 作为 大屠杀 在 一个 大的 规模 ,

暴力和野蛮行径，以及大规模屠杀，

[wɜ:ɾ; wər] [ʌn'daʊtɪdli] [kə'mɪtɪd] [ɪn] - [baɪ] [kə'mɑ:list] ['bændz] , [ɔ:ɾ][baɪ]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] **were undoubtedly committed in 1920 by Kemalist bands , or by soldiers of the** 是 无疑 坚定的 在 - 经过 凯末尔主义者 乐队 , 或者经过 士兵 的 这 [ˈregjələr][ˈɑ:ɾmi] , **regular army** , 常规的 军队 ,

毫无疑问，这些罪行是1920年由凯末尔主义团伙或正规军士兵犯下的。

[ə'genst] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌpɑ:pju'leɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən][nɑ:t]['ɑ:kju'paɪd][baɪ][ðə; ði] [gri:k] ['ɑ:ɾmi] , **against the Christian population of the region not occupied by the Greek army** , 反对这基督教人口 的 这地区 不是 占领 经过 这 希腊语 军队 ,

针对未被希腊军队占领地区的基督教居民，

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gri:k] [laɪn] ,
which is situated in advance of the Greek line ,
哪个 是 位于 在 进步 的 这 希腊语 线 ,
它位于希腊防线的前方,

[wʌz; wəz] [ə'tækt] [ænd; ənd] [bə:nd] [ɪn] ['eɪprəl] [læst] [baɪ] [ə; eɪ] [kə'mɑ:lɪst] [bənd] .
was attacked and burned in April last by a Kemalist band .
曾是 遭到攻击 和 烧伤 在 四月 最后的 经过 一个 凯末尔主义者 乐队 .
去年四月, 该建筑遭到凯末尔主义武装分子的袭击和焚毁。

[ðə; ði] [pɑ:pju'leɪ(ə)n] [fled] [tu:; tə] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [gri:k]
The population fled to Bazarkeui , which was then occupied by a Greek
这 人口 逃亡 到 - , 哪个 曾是 然后 占领 经过 一个 希腊语
[dɪ'tætʃmənt] ,
detachment ,
分离 ,
当地居民逃往巴扎尔凯伊, 当时那里已被一支希腊分遣队占领。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] - .
and from there was sent to Guemlek .
和 从 那里 曾是 发送 到 - .
然后从那里被送往盖姆莱克。

[sʌm; səm] ['pɜ:sənz] [wɜ:r; wər] [kɪld] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] ['mæsəkər] .
Some persons were killed , but there were no massacres .
一些 人 是 被杀 , 但 那里 是 不 大屠杀 .
有人丧生, 但没有发生大屠杀。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'praɪz(ə)] ,
As a reprisal ,
作为 一个 报复 ,
作为报复,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [bə:nd] [æftər] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn]
the village of Bazarkeui was burned after it had been
这 村庄 的 - 曾是 烧伤 后 它 有 到过
[ɪ'vækjəweɪtɪd, ɪ:'vækjəweɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑ:zləm] [pɑ:pju'leɪ(ə)n] ,
evacuated by the Moslem population ,
疏散 经过 这 穆斯林 人口 ,
巴扎尔凯伊村在穆斯林居民撤离后被烧毁。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [baɪ] [ðə; ði] ['gri:ks] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] [tu:; tə] - .
which was ordered by the Greeks to proceed to Guemlek .
哪个 曾是 订购 经过 这 希腊人 到 继续 到 - .
奉希腊人之命前往盖姆莱克。

([aɪ] .)
(**i** .)
(我 .)
(我。)

[bəuθ] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['krɪstjən] [ɪn'hæbɪtənts] [hæv; həv] ['stertɪd] [ðæt] ['bəændz] [ʌv; əv] ['tɜ:rkɪ]
Both soldiers and Christian inhabitants have stated that bands of Turkish
两个都 士兵 和 基督教 居民 有 声明 那 乐队 的 土耳其
['brɪgəndz] [wɜ:r; wər] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
brigands were scouring the country ,
强盗 是 洗涤 这 国家 ,
士兵和当地基督徒都表示, 土耳其匪帮正在全国各地横行无忌。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tɜ:rkɪ] ['pesnts] [wɜ:r; wər] [kə'mɪtɪŋ] ['autreɪdʒz] [ə'pɑ:n] [aɪ'səleɪtɪd] ['krɪstjənz] .
and that Turkish peasants were committing outrages upon isolated Christians .
和 那 土耳其 农民 是 提交 暴行 之上 孤立 基督徒 .
土耳其农民对孤立的基督徒犯下了暴行。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [ɡri:k] ['souldʒərz] , [wen] ['rekənɔɪtəriŋ] [æt; ət][nɑ:rlɪ][ɑ:n][ðə; ði] 13th [meɪ] ,
A detachment of Greek soldiers , when reconnoitring at Narli on the 13th May ,
一个 分离 的 希腊语 士兵 , 什么时候 侦察 在 纳尔利 在 这 13th 可能 ,
5月13日, 一支希腊士兵分队在纳尔利进行侦察时,

[wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['faɪərd][ɑ:n][baɪ][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] ['tɜ:rkɪ] ['brɪɡəndz] , [wʌn]
was said to have been fired on by a band of Turkish brigands , one
曾是 说 到 有 到过 被解雇 在 经过 一个 乐队 的 土耳其 强盗 , 一
['souldʒə] ['bi:ɪŋ] [kɪld] .
soldier being killed .
士兵 存在 被杀 .

据说曾遭到一伙土耳其匪徒的枪击, 一名士兵被打死。
[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] - ,
In the neighbourhood of Armudli ,
在 这 邻里 的 - ,
在阿穆德利附近,

['sev(ə)n] ['ɡri:ks] [ɑ:r; əɹ]['ʊ:lsou] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'ɡou] .
seven Greeks are also said to have been killed a few days ago .
七 希腊人 是 还 说 到 有 到过 被杀 一个 很少 天 前 .
据说几天前还有七名希腊人被杀。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['steɪtmənts] .
It was impossible to verify the truth of these statements .
它 曾是 不可能的 到 核实 这 真相 的 这些 声明 .
这些说法的真伪无法核实。

[ɑ:n][ðə; ði] 12th [meɪ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðə] [hænd] , [tu:] [ɡri:k] [jʊθs] [ʌv; əv] - ,
On the 12th May , on the other hand , two Greek youths of Guemlek ,
在 这 12th 可能 , 在 这 其他 手 , 二 希腊语 青年 的 - ,
另一方面, 5月12日, 两名来自盖姆莱克的希腊青年,

[hu:] [wɜ:ɹ; wəɹ][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] - , [wɜ:ɹ; wəɹ] [faʊnd] [ded] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] .
who were on their way to Kumlar , were found dead on the beach .
WHO 是 在 他们的 方式 到 - , 是 成立 死的 在 这 海滩 .
前往库姆拉尔途中, 人们在海滩上发现了他们的尸体。

[ðɪs] ['mɜ:rdər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [rɪ'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡri:k] [ə'θɔ:ɹətɪz] ,
This murder , which was not reported by the Greek authorities ,
这 谋杀 , 哪个 曾是 不是 据报道 经过 这 希腊语 当局 ,
这起谋杀案并未被希腊当局报道。

[wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪndə'rektli; ɪndaɪ'rektli] .
was brought to the knowledge of the commission indirectly .
曾是 带来 到 这 知识 的 这 委员会 间接 .
委员会是间接得知此事的。

([dʒeɪ] .)
(j :)
(j :)
(j.)

['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['lu:tɪŋ] [ʌv; əv] ['tɜ:rkɪ] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] [ə'kɜ:rd] [les] [ðæn; ðən] [tu:]
Burning and looting of Turkish villages in this region occurred less than two
燃烧 和 抢劫 的 土耳其 村庄 在 这 地区 发生 较少的 比 二
[mʌnθs] [ə'ɡou] .
months ago .
几个月 前 .
不到两个月前, 该地区的土耳其村庄遭到焚烧和洗劫。

[ðɪs] [dɪ'strʌkʃn] [si:mz] [ˌsɪstə'mætɪk] , [ˈbi:ɪŋ] ['kærid] [aʊt][baɪ] [gri:k] [ænd; ənd][ɑ:r'mi:niən]['bəndz] .
This destruction seems systematic , being carried out by Greek and Armenian bands .
这 破坏 似乎 系统 , 存在 携带 出去 经过 希腊语 和 亚美尼亚 乐队 .

这场破坏似乎是有组织的，是由希腊和亚美尼亚的团伙实施的。

[aɪ'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] [pru:vd] [ðæt] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:k] ['regjələɹ]['ɑ:ɹmi] [teɪk] [pɑ:rt]
It appears to be proved that detachments of the Greek regular army take part
它 出现 到 是 已证实 那 分遣队 的 这 希腊语 常规的 军队 拿 部分
[ðer'ɪn] .
therein .
其中 .

似乎已经证实，希腊正规军的部分兵力参与了其中。

([keɪ] .)
(**k** .)
(**k** .)
(k.)

[ðə; ði] [gri:k] [kə'mænd] [hæz; həz][nɑ:t] ['ænsər] ['eni][ɪn'kwaiəriz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n]
The Greek Command has not answered any enquiries made by the commission
这 希腊语 命令 有 不是 回答 任何 查询 制成 经过 这 委员会
[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ɪts]['pɜ:rsən(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði]
with regard to its personal impression of the present state of affairs in the
和 看待 到 它是 个人的 印象 的 这 展示 状态 的 事务 在 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

希腊司令部没有回答委员会就其对该国当前局势的个人看法提出的任何询问。

[ðæt] [kə'mænd] [ə'pærəntli] [ə'fekts; 'æf,ekts][tu:; tə] [ə'tætʃ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə][ðə; ði]
That command apparently affects to attach but little importance to the
那 命令 显然 影响 到 附 但 小的 重要性 到 这
[dɪ'strʌkʃn] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [aʊt] ,
destruction being carried out ,
破坏 存在 携带 出去 ,

这条命令显然表明，它对正在进行的破坏活动并不十分重视。

[wɪtʃ] [aɪ'ti:] [vju:z] [æz; əz][ri'praɪzəlz][fɔ:r; fər]['aɪsələɪtɪd] [ə'tæks] [ɔ:r][fɔ:r; fər] ['vaɪələns] ['pri:vɪəslɪ]
which it views as reprisals for isolated attacks or for violence previously
哪个 它 浏览 作为 报复 为了 孤立 攻击 或者 为了 暴力 之前
[kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tɜ:ks] .
committed by the Turks .
坚定的 经过 这 土耳其人 .

土耳其方面认为这是对孤立袭击或土耳其人先前实施的暴力行为的报复。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli]['æftər][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] 15th [meɪ] , [ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
It was only after the events of the 15th May , and late in the evening ,
它 曾是 仅有的 后 这 活动 的 这 15th 可能 , 和 晚的 在 这 晚上 ,
[ðə; ði] [meɪ] , [ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,

直到5月15日事件发生之后，而且是在深夜，

[ðæt] ['meɪʒərz] [wɜ:r; wər]['teɪkən][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['mɑ:zləm][ˌpɑ:pju'leɪ(ə)n][ʌv; əv] - .
that measures were taken to protect the Moslem population of Kumlar .
那 措施 是 已采取 到 保护 这 穆斯林 人口 的 - .

已采取措施保护库姆拉尔的穆斯林人口。

[wʌŋ] ['rekənɔɪtəriŋ] [dɪ'tætʃmənt] [wʌz; wəz] , [aɪ'ti:][ɪz] [tru:] ,
One reconnoitring detachment was , it is true ,
一 侦察 分离 曾是 , 它 是 真的 ,
[wʌŋ] ['rekənɔɪtəriŋ] [dɪ'tætʃmənt] [wʌz; wəz] , [aɪ'ti:][ɪz] [tru:] ,

确实，其中有一支侦察分队，

[sent][tu:; tə][ðə; ði][ˈri:dʒən] [brˈtwi:n] - [ænd; ənd] - [brˈtwi:n] [ðə; ði] 12th [ænd; ənd] 15th
sent to the region between Guemlek and Armudli between the 12th and 15th
发送 到 这 地区 之间 - 和 - 之间 这 12th 和 15th
[meɪ] ,
May ,
可能 ,

5月12日至15日期间，向盖姆莱克和阿穆德利之间的地区发送了

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪˈtætʃmənt] , [hu:z] [tæsk][wʌz; wəz][ˈoʊnli] “ [tu:; tə][dɪsˈɑ:rm][ænd; ənd][tu:; tə] [klɪr] ,
but this detachment , whose task was only “ to disarm and to clear ,
但 这 分离 , 谁 任务 曾是 仅有的 “ 到 解除武装 和 到 清除 ,
但这支分遣队的任务仅仅是“解除武装和清除”,

” [dɪd][nɑ:t] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈlu:tɪŋ] [ɔ:r] [ˈbɜ:rnɪŋ] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [taɪm] [ʌv; əv][ɪts]
” **did not prevent the looting or burnings which took place at the very time of its**
” 做过 不是 防止 这 抢劫 或者 燃烧 哪个 采取 地方 在 这 非常 时间 的 它是
[ˈprez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][ləuˈkælitɪz][ʌv; əv][kəˈɑ:dʒə][ˈæli] ,
presence in the localities of Karaja Ali ,
在场 在 这 地方 的 卡拉贾 阿里 ,
“并没有阻止在其驻扎期间卡拉贾阿里地区发生的抢劫或纵火事件。”

[nɑ:rlɪ] , [ænd; ənd] - - . [ˈsevn̩] .
Narli , and Kutchuk Kumlar : 7 :
纳尔利 , 和 - - : 7 :

Narli 和 Kutchuk Kumlar:7.

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɪnˈdevər] [tu:; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔ:zɪz] [wɪtʃ] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:]
The commission endeavoured to arrive at the causes which , in less than two
这 委员会 努力 到 到达 在 这 原因 哪个 , 在 较少的 比 二
[mʌnθs] ,
months ,
几个月 ,

委员会努力在不到两个月的时间内查明原因，

[brɔ:t] [əˈbaʊt][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ɔ:r][ɪˌvækjuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ɔ:l][ðə; ði][ˈmɑ:zləm][ˈvɪlɪdʒəz][ʌv; əv]
brought about the destruction or evacuation of nearly all the Moslem villages of
带来 关于 这 破坏 或者 疏散 的 几乎 全部 这 穆斯林 村庄 的
[ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv][jəˈloʊvə][ænd; ənd] - [wɪtʃ] [ɪz][ˈɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈɡri:ks]
that part of the kazas of Yalova and Guemlek which is occupied by the Greeks
那 部分 的 这 卡扎斯 的 亚洛瓦 和 - 哪个 是 占领 经过 这 希腊人
.
:
.

导致被希腊人占领的亚洛瓦和盖姆莱克地区几乎所有穆斯林村庄遭到摧毁或撤离。

[ɪf] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:rmɪ]
If events which took place at the time of the movements of the Greek army
如果 活动 哪个 采取 地方 在 这 时间 的 这 移动 的 这 希腊语 军队
[tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [kæn; kən][ɪkˈspleɪn] [waɪ] [ðə; ði][ˈvɪlɪdʒəz] [nɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡri:k] [laɪn]
towards the end of March can explain why the villages near to the Greek line
向 这 结尾 的 行进 能 解释 为什么 这 村庄 靠近 到 这 希腊语 线
([dɪdʒən] - — - — - — [bəˈzɑ:r] - - ([ˈtɜ:rkɪʃ]) — - ([ɑ:ˈmi:niən]))
(**Dijan Keui — Reshadie — Soyuljak — Bazar - Keui (Turkish) — Chengeller (Armenian)**)
(迪詹 - — - — - — 巴扎 - - (土耳其) — - (亚美尼亚))
[wɜ:r; wər] [dɪˈstrɔɪd] [ɔ:r] [əˈbændənd] [baɪ][ˈri:z(ə)n][ʌv; əv] [əˈtæk] [ɔ:r][æz; əz][riˈpraɪzəlz] ,
were destroyed or abandoned by reason of attack or as reprisals ,
是 损毁 或者 弃 经过 原因 的 攻击 或者 作为 报复 ,

如果3月底希腊军队行军期间发生的事件可以解释为什么靠近希腊防线的村庄（Dijan Keui—Reshadie—Soyuljak—Bazar-Keui（土耳其）—Chengeller（亚美尼亚））因袭击或报复而被摧毁或废弃，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [nɑ:t] ['pærələl] [ɑ:n] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] - .
the case is not parallel on the northern shore of the Gulf of Mudania .
这 案件 是 不是 平行线 在 这 北方 支撑 的 这 海湾 的 - .

穆达尼亚湾北岸的情况并非如此。

[ði:z] ['lætər] ['vɪlɪdʒəz] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [ɑ:n] [ðə; ði] 15th [meɪ] , [wen] ['mɪləteri] [ɑ:pə'eɪənz] [wɜ:r; wər]
These latter villages were burned on the 15th May , when military operations were
这些 后者 村庄 是 烧伤 在 这 15th 可能 , 什么时候 军队 运营 是
[bʌt; bət] [fju:] ,
but few ,
但 很少 ,

5月15日, 这些村庄被烧毁, 当时军事行动还很少。

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [gri:k] [kə'mændər] ['hævɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [ækts] [ʌv; əv]
and without the Greek Commander having reported the particular acts of
和 没有 这 希腊语 指挥官 拥有 据报道 这 特别的 行为 的
[,prɑ:və'keɪ(ə)n] ,
provocation ,
挑衅 ,

而希腊指挥官并未报告具体的挑衅行为,

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] - [sɪns] [ðə; ði] 12th [meɪ] .
although the commission had been at Guemlek since the 12th May .
虽然 这 委员会 有 到过 在 - 自从 这 12th 可能 :
尽管该委员会自 5 月 12 日起就一直在盖姆莱克。

[ə; eɪ] [sə'fi(ə)nt] [kɔ:z] [ɪz] ['daʊtləs] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [eɪdʒ] - [lɔ:ŋ] ['heɪtrɪd] [ɪg'zɪstɪŋ] [brɪ'twi:n]
A sufficient cause is doubtless presented by the age - long hatred existing between
一个 充足的 原因 是 毫无疑问 呈现 经过 这 年龄 - 长的 仇恨 现存的 之间
[ðə; ði] ['veriəs] ['reɪsɪz] ,
the various races ,
这 各种各样的 种族 ,
毫无疑问, 各族之间由来已久的仇恨是造成这种现象的充分原因。

[ɪn'kri:st] , [ɪn] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [ðə; ði] [gri:k] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gri:k] [,pɑ:pju'leɪ(ə)n] [ʌv; əv]
increased , in so far as the Greek soldiers and the Greek population of
增加 , 在 所以 远的 作为 这 希腊语 士兵 和 这 希腊语 人口 的
- [ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] ,
Guemlek are concerned ,
- 是 担心的 ,
就古姆莱克的希腊士兵和希腊居民而言, 人数有所增加。

[baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [,tu:'tu:] ,
by the presence of 2 ,
经过 这 在场 的 2 ,
由于存在 2 ,

- [ɑ:r'mɪ:niən] ['refjʊdʒi:z] [hu:] ['sʌfərd] ['greɪtli] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɜ:ks] ['dɔ:riŋ] [ðə; ði]
000 Armenian refugees who suffered greatly at the hands of the Turks during the
- 亚美尼亚 难民 WHO 遭受 非常 在 这 双手 的 这 土耳其人 期间 这
[wɔ:r] ,
war ,
战争 ,
000名在战争期间遭受土耳其人残酷迫害的亚美尼亚难民,

[ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv] [θri:] , - [gri:k] ['refjʊdʒi:z] ,
and by that of 3 , 600 Greek refugees ,
和 经过 那 的 3 , - 希腊语 难民 ,
还有3600名希腊难民,

[ˈmeni] [ʌv; əv] [hu:m] [ˈwitnist] [ðə; ði] [əˈtrɒsɪtɪz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɛməˌlɪsts] [æt; ət] - ,
many of whom witnessed the atrocities committed by the Kemalists at Fulajik ,
许多 的 谁 目击者 这 暴行 坚定的 经过 这 凯末尔主义者 在 - ,
- [ænd; ənd][ˈnaɪsɪ:ə] .
Elmalik and Nicea .
- 和 尼西亚 :

他们中的许多人亲眼目睹了凯末尔主义者在富拉吉克、埃尔马利克和尼西亚犯下的暴行。

[bʌt; bət] [ɔ:lˈðoʊ] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd][kæn; kən][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [sɪˈverəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [ˈsʌfərd] [baɪ]
But although this hatred can explain the severity of the treatment suffered by
但 虽然 这 仇恨 能 解释 这 严重性 的 这 治疗 遭受 经过
[ˈmɑ:zləm][ˈvɪlɪdʒəz] ,
Moslem villages ,
穆斯林 村庄 ,

虽然这种仇恨可以解释穆斯林村庄遭受的残酷对待，

[aɪˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [əˈpɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [dɪˈtɜ:rmɪnɪŋ] [ˈfæktər][ʌv; əv][ðər; ðər] [dɪˈstrʌkʃn]
it does not appear to have been the determining factor of their destruction
它 做 不是 出现 到 有 到过 这 确定 因素 的 他们的 破坏
[ɑ:n][soʊ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ˈræpɪd][ə; eɪ] [skeɪl] .
on so general and rapid a scale .
在 所以 一般的 和 迅速的 一个 规模 :

这似乎并不是导致他们大规模、迅速毁灭的决定性因素。

[ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt][ænd; ənd][ˈregjələr] [ˈmeθəd] [əˈpɪrɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈfɑ:lʊsd] [ɪn][ðə; ði]
A distinct and regular method appears to have been followed in the
一个 清楚的 和 常规的 方法 出现 到 有 到过 随后 在 这
[dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ˈvɪlɪdʒəz] ,
destruction of villages ,
破坏 的 村庄 ,

摧毁村庄似乎遵循着某种明确而固定的方法。

[gru:p] [baɪ] [gru:p] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] [tu:] [mʌnθs] ,
group by group , **for the last two months** ,
团体 经过 团体 , 为了 这 最后的 二 几个月 ,
过去两个月，按组进行，

[wɪtʃ] [dɪˈstrʌkʃn] [hæz; həz][ˈi:v(ə)n] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈhedkwɔ:rtərz]
which destruction has even reached the neighbourhood of the Greek headquarters
哪个 破坏 有 甚至 达到 这 邻里 的 这 希腊语 总部
.
:
.

这种破坏甚至波及到了希腊总部附近。

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [kənˈsɪdər] [ðæt] ,
The members of the commission consider that ,
这 成员 的 这 委员会 考虑 那 ,
委员会成员认为:

[ɪn][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv][jəˈloʊvnə][ænd; ənd] - [ˈɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:rmɪ]
in the part of the kazas of Yalova and Guemlek occupied by the Greek army
在 这 部分 的 这 卡扎斯 的 亚洛瓦 和 - 占领 经过 这 希腊语 军队
,
:
,

在被希腊军队占领的亚洛瓦和盖姆莱克卡扎斯地区，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌsɪstəˈmætɪk][plæn][ʌv; əv] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈtɜːrki] [ˈvɪlɪdʒəz][ænd; ənd][ɪkˈstɪŋk(ə)n]
there is a systematic plan of destruction of Turkish villages and extinction
那里 是 一个 系统 计划 的 破坏 的 土耳其 村庄 和 灭绝
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaːzləm][ˌpɑːpjuˈleɪ(ə)n] .
of the Moslem population .
的 这 穆斯林 人口 .

存在着摧毁土耳其村庄和灭绝穆斯林人口的系统性计划。

[ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæɪrɪd] [aʊt][baɪ] [griːk] [ænd; ənd][ɑːrˈmiːniən][ˈbændz] ,
This plan is being carried out by Greek and Armenian bands ,
这 计划 是 存在 携带 出去 经过 希腊语 和 亚美尼亚 乐队 ,
[ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæɪrɪd] [aʊt][baɪ] [griːk] [ænd; ənd][ɑːrˈmiːniən][ˈbændz] ,
这项计划由希腊和亚美尼亚的武装分子执行。

[wɪtʃ] [əˈpɪr] [tuː; tə][ˈɑːpəreɪt] [ˈʌndər] [griːk] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
which appear to operate under Greek instructions and sometimes even with the
哪个 出现 到 操作 在下面 希腊语 指示 和 有时 甚至 和 这
[əˈsɪstəns] [ʌv; əv] [dɪˈtætʃmənts] [ʌv; əv][ˈregjələr] [truːps] .
assistance of detachments of regular troops .
协助 的 分遣队 的 常规的 军队 .

这些部队似乎是在希腊的指示下行动的，有时甚至还有正规军分队的协助。

[ðɪs] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ˈvɪlɪdʒəz][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪsəˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaːzləm] population5
This destruction of villages and the disappearance of the Moslem population5
这 破坏 的 村庄 和 这 消失 的 这 穆斯林 population5
[ðɪs] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ˈvɪlɪdʒəz][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪsəˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaːzləm] population5
村庄的毁灭和穆斯林人口的消失5

[ˈkɑːnsɪkwent] [ðerˈɑːn] [ˈdaʊtləs] [hæz; həz][æz; əz][ɪts][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][flæŋks][ænd; ənd]
consequent thereon doubtless has as its object to guard the flanks and
后果 其上 毫无疑问 有 作为 它是 目的 到 警卫 这 侧翼 和
[rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [ˈɑːrmi] [əˈgenst] [ˈeni][ˈpɑːsəb(ə)l] [əˈtæk] [baɪ][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent]
rear of the Greek army against any possible attack by the population in the event
后部 的 这 希腊语 军队 反对 任何 可能的 攻击 经过 这 人口 在 这 事件
[ʌv; əv][æŋ; ən] [ˈɜːrli] [əˈfensɪv] ,
of an early offensive ,
的 一个 早期的 进攻 ,

因此，其目的无疑是为了在早期进攻的情况下，保护希腊军队的侧翼和后方免受民众的任何可能攻击。

[ænd; ənd][pərˈhæps][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [kriˈeɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə]
and perhaps even to create in this region a political situation favourable to
和 也许 甚至 到 创造 在 这 地区 一个 政治的 情况 有利 到
[ðə; ði] [griːk] [ˈɡʌvənmənt] .
the Greek Government .
这 希腊语 政府 .

甚至可能在该地区创造一种有利于希腊政府的政治局面。

[ɪn][ˈeni] [ɪˈvent] ,
In any event ,
在 任何 事件 ,

总之，

[ðə; ði] [kəˈmiʃ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv][əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtrɒsɪtɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [əˈgenst] [ˈkrɪstʃənz] [ɑːn][ðə; ði]
the commission is of opinion that the atrocities reported against Christians on the
这 委员会 是 的 观点 那 这 暴行 据报道 反对 基督徒 在 这
[wʌn][hænd] ,
one hand ,
一 手 ,

委员会认为，一方面，所报道的针对基督徒的暴行，

[ænd; ənd][ˈmaːzləmz][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ɑːr; ər] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪvɪlaɪzd] [ˈɡʌvənmənt] ,
and Moslems on the other, are unworthy of a civilised Government ,
和 穆斯林 在 这 其他 , 是 不配 的 一个 文明 政府 ,
[ænd; ənd][ˈmaːzləmz][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ɑːr; ər] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪvɪlaɪzd] [ˈɡʌvənmənt] ,
另一方面，穆斯林则不配拥有文明的政府。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈri:dʒən][ˈɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:rmɪ] , [ðə; ði] [ɡri:k] [əˈθɔ:rətɪz] ,
and that in the region occupied by the Greek army , the Greek authorities ,
和 那 在 这 地区 占领 经过 这 希腊语 军队 , 这 希腊语 当局 ,
而在希腊军队占领的地区, 希腊当局

[hu:] [ɑ:r; əɾ][əˈloʊn][ɪn] [əˈθɔ:rətɪ] [ðer; ðər] , [ɑ:r; əɾ][rɪˈspɑ:nsəb(ə)l] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][ˈri:dʒən][ˈʌndər]
who are alone in authority there , are responsible , and , in the region under
WHO 是 独自的 在 权威 那里 , 是 负责任的 , 和 , 在 这 地区 在下面
[ðə; ði] [kəˈmɑ:list] [reɪˈzi:m] ,
the Kemalist régime ,
这 凯末尔主义者 政权 ,
那些在当地拥有绝对权力的人负有责任, 而且, 在凯末尔政权统治下的该地区,

[ðə; ði] [ˈtɜ:rkɪ] [əˈθɔ:rətɪz] . [et] .
the Turkish authorities . 8 .
这 土耳其 当局 : 8 :
土耳其当局。8.

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈklʊʒənz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ɪts] [ˈɪnkwəri] ,
In view of the conclusions arrived at in the course of its enquiry ,
在 看法 的 这 结论 到达的 在 在 这 课程 的 它是 询问 ,
鉴于调查过程中得出的结论,

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [kənˈsɪdəz] [ðæt] [aɪˈti:][ɪz][nɑ:t] [wɪðɪn] [ɪts][tɜ:rmz][ʌv; əv] [ˈrefrəns] [tu:; tə] [səˈdʒest]
the commission considers that it is not within its terms of reference to suggest
这 委员会 考虑 那 它 是 不是 之内 它是 条款 的 参考 到 建议
[ðə; ði] [ˈmeʒəɾz] [wɪtʃ] [wʊd] [ˈremədi] [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv] [əˈferz] [ɪn][ðə; ði][ˈri:dʒən][ʌv; əv] - .
the measures which would remedy the state of affairs in the region of Guemlek .
这 措施 哪个 会 补救 这 状态 的 事务 在 这 地区 的 - .
委员会认为, 提出能够改善盖姆莱克地区状况的措施不在其职权范围内。

[ðə; ði] [dɪˈspɜ:rʒn] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:zləm][ˌpɑ:pjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
The dispersion of nearly the whole of the Moslem population of the kazas
这 分散 的 几乎 这 所有的 的 这 穆斯林 人口 的 这 卡扎斯
[ʌv; əv][jəˈloʊvə][ænd; ənd] - [ɪz] [ɔ:lˈredi] [ə; eɪ][feɪt][ɑ:ˈkɑ:mpli, əˈkɑ:mpli] .
of Yalova and Guemlek is already a fait accompli .
的 亚洛瓦 和 - 是 已经 一个 事实 完成 .
亚洛瓦和盖姆莱克卡扎地区几乎所有穆斯林人口的流离失所已成定局。

[ɪn][ˈɔ:rdər] , [haʊˈevər] ,
In order , however ,
在 命令 , 然而 ,
然而, 按顺序来说,

[tu:; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [rɪˈkɜ:rəns] [ʌv; əv][ˈsɪmələɾ] [ˈhæpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃər][ɪn] [ˈʌðər] [ˈri:dʒənz]
to avoid the recurrence of similar happenings in the future in other regions
到 避免 这 复发 的 相似的 事件 在 这 未来 在 其他 地区
[ˈɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:rmɪ] ,
occupied by the Greek army ,
占领 经过 这 希腊语 军队 ,
为了避免将来在希腊军队占领的其他地区再次发生类似事件,

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [prəˈpəʊzɪz] [ðæt] [æn; ən][ɪnˈtɜ:r] - [ˈælaɪd] [ʒŋˈdɑ:rməˈri] [bi:; bi] [ɪntrəˈdu:st] [ˈɪntu:] [ðɪ:z]
the commission proposes that an inter - Allied gendarmerie be introduced into these
这 委员会 提议 那 一个 间 - 盟军 宪兵队 是 介绍 进入 这些
[ˈri:dʒənz] , [ɔ:r] ,
regions , or ,
地区 , 或者 ,
委员会提议在这些地区引入盟军宪兵队, 或者,

[æ̯t; ə̯t][ˈeni] [ˈreɪt] , [ðæt] [ˈæləɪd][ˈɑːfəsəɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [ɡriːk]
at any rate , that Allied officers should be attached to the various Greek
在 任何 速度 , 那 盟军 警官 应该 是 随附的 到 这 各种各样的 希腊语
[kəˈmændz] ,
commands ,
命令 ,

总之, 盟军军官应该被派往各个希腊指挥部。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ʌv; əv] [sɜːrˈveɪləns] .
for the purposes of surveillance .
为了 这 目的 的 监视 .
出于监视目的。

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [iksˈpresɪz] [ðə; ði][hoʊp] [ðæt][ðə; ði] - [ˈmɑːzləmz] [huː] [ɑːr; əɹ] [stiːl] [æt; ə̯t]
Finally , the commission expresses the hope that the 600 Moslems who are still at
最后 , 这 委员会 表达 这 希望 那 这 - 穆斯林 WHO 是 仍然 在
[jəˈloʊvə] ,
Yalova ,
亚洛瓦 ,

最后, 委员会表示希望仍滞留在亚洛瓦的600名穆斯林能够得到妥善安置。

[ɔk] - - [ænd; ənd][səˈmænli] ,
Ak - Keui and Samanli ,
阿克 - 和 萨曼利 ,
Ak-Keui 和 Samanli ,

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈrefjuːdʒ][ɪn][ˌkɑːnstəntəˈnoʊpl][ɔːr][ɪts][ɪnˈvaɪrənz][ænd; ənd] [ðæt]
should be authorised to take refuge in Constantinople or its environs and that
应该 是 授权 到 拿 避难所 在 君士坦丁堡 或者它是 周边环境 和 那
[steps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [ðɪs] [ɪˈfekt] .
steps should be taken to this effect .
步骤 应该 是 已采取 到 这 影响 .

应允许其在君士坦丁堡或其周边地区避难, 并应采取措施实现这一目标。

[ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .
Great Britain .
伟大的 英国 .
英国。

[ˈɪtəli] .
Italy .
意大利 .
意大利。

[fræns] .
France .
法国 .
法国。

[dʒiː] . [em] . [fræŋks] , [iː] . - , [dʒiː] . - ,
G : M : FRANKS , E : ROLLETTO , G : VIEG ,
G : M : 弗兰克斯 , E : - , G : - ,
GM FRANKS、E. ROLLETTO、G. VIEG、

[ˈmeɪdʒər] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
Major - General .
主要的 - 一般的 .
少将。

[ˈkɜːrn(ə)l] . [lɛftənənt] . - [ˈkɜːrn(ə)l] .
Colonel . Lieut . - Colonel .
上校 . 中尉 . - 上校 .
上校。中校。

[meɪ] - , - .
May 23 , 1921 .
可能 - , - .

1921年5月23日。

[ˈdaɪəri][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɜːr] - [ˈæləɪd] [kəˈmɪ](ə)n [sent][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər][ˈɪntuː] [ˈɪnsɪdənts][ɪn][ðə; ði]
Diary of the Inter - Allied Commission sent to Enquire into Incidents in the
日记 的 这 国际 - 盟军 委员会 发送 到 查询 进入 事件 在 这
[ˈriːdʒənz][ʌv; əv] - [ænd; ənd][jəˈloʊvə] .
Regions of Guemlek and Yalova .
地区 的 - 和 亚洛瓦 .

派往盖姆莱克和亚洛瓦地区调查事件的盟军委员会日记。

[ðə; ði] [kəˈmɪ](ə)n [left][kɑːnstæntəˈnoʊpl][æt; ət][nuːn][ɑːn][ðə; ði] 12th [meɪ] , [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət]
The commission left Constantinople at noon on the 12th May , and arrived at
这 委员会 左边 君士坦丁堡 在 中午 在 这 12th 可能 , 和 到达的 在
- [æt; ət][fɔːr] . - .
Guemlek at 4 : 30 .
- 在 4 : - .

代表团于 5 月 12 日中午离开君士坦丁堡，4 点 30 分抵达盖姆莱克。

[ðə; ði] [griːk] [ˈdʒen(ə)rəl] - , [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] 10th [dɪˈvɪz(ə)n] , [huː] [wʌz; wəz] [faʊnd]
The Greek General Leonardopoulos , commanding the 10th Division , who was found
这 希腊语 一般的 - , 指挥 这 10th 分配 , WHO 曾是 成立
[tuː; tə][biː; bi][æt; ət] - ,
to be at Guemlek ,
到 是 在 - ,

指挥第十师的希腊将军莱昂纳多普洛斯被发现身处盖姆莱克。

[æt; ət][wʌnz] [keɪm][ɑːn] [bɔːrd] [ænd; ənd] [əˈpɪrd] [ˈræðər] [vekst] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][əˈraɪv(ə)] ,
at once came on board and appeared rather vexed at our arrival ,
在 一次 来了 在 木板 和 出现 相当 烦恼 在 我们的 到达 ,
他立刻登船，看起来对我们的到来颇为恼火。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][kwɪt] [ˈkɜːrtiəs] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [pleɪs] [tuː] [ˈmoʊtər][kɑːrz][æt; ət]
but was quite courteous and even offered to place two motor cars at
但 曾是 相当 有礼貌 和 甚至 提供 到 地方 二 发动机 汽车 在
[ðə; ði][dɪˈspəʊz(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪ](ə)n ,
the disposal of the commission ,
这 处理 的 这 委员会 ,

但他态度非常客气，甚至主动提出为委员会提供两辆汽车。

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [ˈvɪzɪt][bəˈzɑːr] - [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] .
in order that it might visit Bazar Keui on the morrow .
在 命令 那 它 可能 访问 巴扎 - 在 这 明天 .

以便它明天可以去巴扎尔凯伊。

[ðə; ði] [kəˈmɪ](ə)n [ˈlændɪd][æt; ət][sɪks][əˈklɒk, əʊ-] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈmeɪər] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ,
The commission landed at 6 o'clock and found the mayor on the beach ,
这 委员会 登陆 在 6 点钟 和 成立 这 市长 在 这 海滩 ,
委员会六点钟抵达，发现市长正躺在沙滩上。

[huː] [kənˈdʌktɪd] [ðə; ði] [kəˈmɪ](ə)n [tuː; tə][ðə; ði] [griːk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
who conducted the commission to the Greek part of the town .
WHO 实施 这 委员会 到 这 希腊语 部分 的 这 镇 .

他率领代表团前往该镇的希腊人聚居区。

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈrefjʊdʒiːz][frʌm; frəm] [gri:k] [ænd; ənd][ɑːrˈmiːniən][ˈvɪlɪdʒəz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
Hundreds of refugees from Greek and Armenian villages destroyed by the
数百 的 难民 从 希腊语 和 亚美尼亚 村庄 损毁 经过 这
[ˈkɛməˌɪsts] [wɜːr; wər][met] ,
Kemalists were met ,
凯末尔主义者 是 遇见 ,
数百名来自被凯末尔主义者摧毁的希腊和亚美尼亚村庄的难民受到了接待。

[mɔːr] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ðoʊz] [frʌm; frəm][kɪz] [ˈdɜːrbɛnt] , - , [viˈziə, ˈviziə][hæn] , - , - ,
more particularly those from Kiz Derbent , Elmalik , Vizir Han , Hudieh , Fulajik ,
更多的 特别 那些 从 孩子 德尔本特 , - , 维齐尔 韩 , - , - ,
- [ænd; ənd] - .
Levkeh and Kuplu :
- 和 - .
更具体地说，来自基兹杰尔宾特、埃尔马利克、维齐尔汉、胡迪耶、富拉吉克、列夫克和库普卢的人。

[ðə; ði] [gri:k] [ˈrefjʊdʒiːz][ɪn] - [hæd; həd] [ˈveri] [bæd][ˈkwɔːrtərz] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [fed] [baɪ][ðə; ði]
The Greek refugees in Guemlek had very bad quarters , but were fed by the
这 希腊语 难民 在 - 有 非常 坏的 四分之一 , 但 是 美联储 经过 这
[gri:k] [ˈɑːrmi] .
Greek army :
希腊语 军队 :
盖姆莱克的希腊难民居住条件很差，但得到了希腊军队的供养。

[æt; ət][naɪn][ə; eɪ] . [em] . [ɑːn][ðə; ði] 13th [meɪ] ,
At 9 A . M . on the 13th May ,
在 9 一个 : M : 在 这 13th 可能 ,
5月13日上午9点，
[ðə; ði] [kəˈmɪ(ə)n] [droʊv] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɜːrkɪ] [ˈvɪlɪdʒəz][brˈhaɪnd][ðə; ði] [gri:k] [laɪnz] ,
the commission drove out to the Turkish villages behind the Greek lines ,
这 委员会 驾驶 出去 到 这 土耳其 村庄 在后面 这 希腊语 线条 ,
委员会驱车前往希腊防线后的土耳其村庄。

[bəˈzɑːr] - [ˈbiːɪŋ] [riːtʃt] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈɪnsɪdənt] .
Bazar Keui being reached without any incident :
巴扎 - 存在 达到 没有 任何 事件 :
顺利抵达巴扎尔凯伊，未发生任何意外。
[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [gri:k] [ˈrefjʊdʒiːz] , [ˈmoʊstli] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
A crowd of Greek refugees , mostly composed of women ,
一个 人群 的 希腊语 难民 , 大多 由 的 女性 ,
一群希腊难民，其中大部分是妇女，

[geɪv] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [kəˈmɪ(ə)n] [left] - .
gave a friendly demonstration when the commission left Guemlek :
给予 一个 友好的 示范 什么时候 这 委员会 左边 - :
委员会离开古姆莱克时，他们进行了友好的示威活动。
[bəˈzɑːr] - [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] ,
Bazar Keui was found to be completely destroyed ,
巴扎 - 曾是 成立 到 是 完全地 损毁 ,
巴扎尔·凯乌伊被发现已完全损毁。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhaʊzɪz] [ˈɑːkjupaɪd][baɪ] [gri:k] [truːps] .
with the exception of a few houses occupied by Greek troops :
和 这 例外 的 一个 很少 房屋 占领 经过 希腊语 军队 :
除了少数被希腊军队占领的房屋外，其余房屋都安然无恙。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡri:k] ['kɑ:məndənt] ([kə'məndər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The commission was received by the Greek commandant (commander of the
这 委员会 曾是 已收到 经过 这 希腊语 指挥官 (指挥官 的 这
[bə'zɑ:r] - [dɪ'tætʃmənt]) ,
Bazar Keui detachment) ,
巴扎 - 分离) ;

委任状由希腊指挥官（巴扎尔·凯伊分遣队指挥官）接收。

[hu:] ['steɪtɪd] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [æt; ət][bə'zɑ:r] - [æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv]['eɪprəl] ,
who stated that he had not been at Bazar Keui at the beginning of April ,
WHO 声明 那 他 有 不是 到过 在 巴扎 - 在 这 开始 的 四月 ,
他声称4月初他并没有去过巴扎尔·凯伊,

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] 5th ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənt] .
when the village was occupied by the 5th Infantry Regiment .
什么时候 这 村庄 曾是 占领 经过 这 5th 步兵 团 .

当时该村被第五兵团占领。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kɑ:məndənt] ['oʊnli] [tʊk] ['oʊvər][æt; ət][bə'zɑ:r] - [ɑ:n][ðə; ði] 15th ['eɪprəl] .
The present commandant only took over at Bazar Keui on the 15th April .
这 展示 指挥官 仅有的 采取 超过 在 巴扎 - 在 这 15th 四月 .

现任指挥官于 4 月 15 日才接管巴扎尔·凯伊的指挥权。

[wen] [ðə; ði] [ɡri:k] ['ɑ:rmɪ] [rɪ:tʃt] - [ə; eɪ]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][left][br'haɪnd][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr]
When the Greek army reached Bilejik a regiment was left behind to ensure
什么时候 这 希腊语 军队 达到 - 一个 团 曾是 左边 在后面 到 确保
[kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] .
communications .
通讯 .

希腊军队抵达比莱伊克时，留下了一个团负责确保通讯畅通。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] [kə'menst] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['tɜ:rkɪ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [br'keɪm] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] ,
When the retreat commenced , however , the Turkish population became very excited ,
什么时候 这 撤退 开始 , 然而 , 这 土耳其 人口 成为 非常 兴奋的 ,
然而，当撤退开始时，土耳其民众却非常兴奋。

[ænd; ənd] [lu:tɪd] [ænd; ənd][bɜ:rnt][ðə; ði] [ɡri:k] [ænd; ənd][ɑ:r'mɪ:niən] ['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv][kɪz] ['dɜ:rbent]
and looted and burnt the Greek and Armenian villages of Kiz Derbent
和 被洗劫一空 和 烧焦的 这 希腊语 和 亚美尼亚 村庄 的 孩子 德尔本特
[ænd; ənd] - .
and Chengeller .
和 - .

他们洗劫并焚毁了希腊和亚美尼亚村庄基兹·杰尔本特和成格勒。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ði:z] [dɪ'strɔɪd] ['vɪlɪdʒəz] [keɪm] [tu:; tə][bə'zɑ:r] - .
Many of the inhabitants of these destroyed villages came to Bazar Keui .
许多 的 这 居民 的 这些 损毁 村庄 来了 到 巴扎 - .

这些被毁村庄的许多居民来到了巴扎尔凯伊。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][sʌm; səm] ['tɜ:rkɪ] ['pesnts] [ə'tækt] [ðə; ði] [ɡri:k] [laɪnz][ʌv; əv]
At the same time some Turkish peasants attacked the Greek lines of
在 这 相同的 时间 一些 土耳其 农民 遭到攻击 这 希腊语 线条 的
[kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
communications ,
通讯 ,

与此同时，一些土耳其农民袭击了希腊的交通线。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['kɑ:məndənt] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'vækjuet]
and in consequence of this the commandant received the order to evacuate
和 在 结果 的 这 这 指挥官 已收到 这 命令 到 撤离
[ðə; ði] ['tɜ:rkɪ] [ˌpɑ:pju'leɪ](ə)n][ʌv; əv] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]['sektər] .
the Turkish population of various villages within his sector .
这 土耳其 人口 的 各种各样的 村庄 之内 他的 行业 .
因此，指挥官接到命令，撤离其辖区内各个村庄的土耳其居民。

[ðɪs] [wɜ:rk][brɪ'gæn][ɑ:n][ðə; ði] 16th ['eɪprəl] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['tɜ:rkɪ] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər][left] ['emptɪ]
This work began on the 16th April , but when the Turkish houses were left empty
这 工作 开始 在 这 16th 四月 , 但 什么时候 这 土耳其 房屋 是 左边 空的
,
,
,
这项工作始于4月16日，但当土耳其人的房屋空置后，

[ðə; ði] [gri:k] [ænd; ənd][ɑ:r'mi:nɪən] ['refʊdʒi:z] [set]['faɪər][tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ə'vendʒ]
the Greek and Armenian refugees set fire to them in order to avenge
这 希腊语 和 亚美尼亚 难民 放 火 到 他们 在 命令 到 报仇
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .
希腊和亚美尼亚难民为了报复，放火烧毁了这些房屋。

[ˈæftər] [ðɪs] ['ɪntərvju:] , [ðə; ði] [kə'mɪ](ə)n ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪd] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - .
After this interview , the commission visited the destroyed village of Chengeller .
后 这 面试 , 这 委员会 到访 这 损毁 村庄 的 - .
这次采访结束后，委员会参观了被摧毁的程格勒村。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
It had been razed to the ground ,
它 有 到过 夷为平地 到 这 地面 ,
它已被夷为平地。

[bʌt; bət] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ru:ɪnz] .
but here and there people were still living in the ruins .
但 这里 和 那里 人们 是 仍然 活的 在 这 废墟 .
但废墟中仍然零星有人居住。

[ðeɪ] ['stetɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [sækt] [baɪ][ðə; ði] ['tɜ:ks] ,
They stated that the village had been sacked by the Turks ,
他们 声明 那 这 村庄 有 到过 被解雇 经过 这 土耳其人 ,
他们声称该村庄曾遭到土耳其人的洗劫。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] . [sɪks]
and that many of the inhabitants had been killed in their houses . 6
和 那 许多 的 这 居民 有 到过 被杀 在 他们的 房屋 . 6
许多居民在家中被杀害。⁶

[ðə; ði] [kə'mɪ](ə)n [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][bə'zɑ:r] - .
The commission returned to Bazar Keui .
这 委员会 返回 到 巴扎 - .
委员会返回巴扎尔奎。

[ðɪs] [taʊn] [hæd; həd] [bɪn] [ˌsɪstə'mætɪkli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪər] .
This town had been systematically destroyed by fire .
这 镇 有 到过 系统地 损毁 经过 火 .
这座城镇曾遭到系统性的火灾摧毁。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ɪn'hæbɪtənts][ænd; ənd][noʊ][pruːfs][ʌv; əv][ɪk'sploʊʒn] , [ænd; ənd][noʊ]['bɑːdɪz]
There were no inhabitants and no proofs of explosion , and no bodies
那里 是 不 居民 和 不 证明 的 爆炸 , 和 不 身体
[wɜːr; wər][faʊnd] .
were found .
是 成立 .

现场没有居民，没有爆炸痕迹，也没有发现尸体。

[ðə; ði] [kə'mɪ](ə)n [ðen] ['vɪzɪtɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wen] [aɪ 'tiː]
The commission then visited the village of Cheltikji , which was burning when it
这 委员会 然后 到访 这 村庄 的 - , 哪个 曾是 燃烧 什么时候 它
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .

随后，委员会前往切尔蒂克吉村，到达时该村正在燃烧。

[fɔːr] [griːk] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][sər'praɪzd] [waɪlst] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn]
Four Greek soldiers were surprised whilst taking away the flooring of houses in
四 希腊语 士兵 是 惊讶 而 采取 离开 这 地板 的 房屋 在
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
the village ,
这 村庄 ,

四名希腊士兵在村里拆除房屋地板时遭到突袭。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l][ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪərd] [ðoʊz] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stɪl]
and it is probable that they had fired those houses which were still
和 它 是 可能 那 他们 有 被解雇 那些 房屋 哪个 是 仍然
[ˈstændɪŋ] .
standing .
常设 .

他们很可能放火烧毁了那些仍然屹立不倒的房屋。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][left][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət][bə'zɑːr]
The inhabitants left their village when they saw what was happening at Bazar
这 居民 左边 他们的 村庄 什么时候 他们 锯 什么 曾是 发生 在 巴扎
- ;
Keui ;
- ;

村民们看到巴扎尔·凯伊发生的事情后，便离开了村庄；

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪərd][nekst] [deɪ] .
it was fired next day .
它 曾是 被解雇 下一个 天 .

第二天就开火了。

[ðə; ði] [kə'mɪ](ə)n [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['eni] [treɪs] [ʌv; əv] ['bɑːdɪz] .
The commission was unable to find any trace of bodies .
这 委员会 曾是 无法 到 寻找 任何 痕迹 的 身体 .

委员会未能找到任何尸体的踪迹。

[ðə; ði] [kə'mɪ](ə)n ['vɪzɪtɪd] - , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] ,
The commission visited Gedelek , a village which had been entirely destroyed ,
这 委员会 到访 - , 一个 村庄 哪个 有 到过 完全 损毁 ,

委员会走访了格德莱克村，该村已被彻底摧毁。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)n]['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd]
but was unable to find any trace of the twenty - seven people reported
但 曾是 无法 到 寻找 任何 痕迹 的 这 二十 - 七 人们 据报道
[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['mæsəkə] .
to have been massacred .
到 有 到过 大屠杀 .

但未能找到据报道遭到屠杀的 27 人的任何踪迹。

[wen] [ðə; ði][ˈkɑ:nfaɪnz][ʌv; əv] - [wɜ:r; wər] [ri:tʃt] ,
When the confines of Gedelek were reached ,
什么时候 这 限制的 是 达到 ,
当到达格德莱克的边界时,

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv][ˈrefʊdʒi:z][ænd; ənd][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] ([hu:] [hæd; həd] [br'gʌn] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ]
a crowd of refugees and of soldiers (who had begun by making a
一个 人群 的 难民 和 的 士兵 (WHO 有 开始 经过 制作 一个
[ˈfrendli] [demən'streɪ(ə)n]) [ˈsʌd(ə)nli] [ˈnoʊtɪst] - - [eˈfendi] ,
friendly demonstration) suddenly noticed Mulazim Sureyah Effendi ,
友好的 示范) 突然 注意到 - - 埃芬迪 ,
一群难民和士兵（他们最初只是进行友好示威）突然注意到了穆拉齐姆·苏雷亚·埃芬迪,

[gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] .
guide to the commission , and attacked him .
指导 到 这 委员会 , 和 遭到攻击 他 .
向委员会提供指导，并攻击了他。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdrægd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmoʊtər] ,
He was dragged from the motor ,
他 曾是 拖拽 从 这 发动机 ,
他被从摩托车里拖了出来,

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [brɔ:t] [bæk] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [ˈæftər] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] .
and was only brought back on board the “ Bryony ” after great difficulty .
和 曾是 仅有的 带来 后退 在 木板 这 “ 布莱奥妮 ” 后 伟大的 困难 .
经过一番周折，他才被带回“布莱奥妮”号上。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [rɪ'tɜ:rnd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [æt; ət][sɪks][ə'klɒk, əu-] ,
The commission returned on board at 6 o'clock ,
这 委员会 返回 在 木板 在 6 点钟 ,
委员会于6点钟返回船上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:k] [stɑ:f] [keɪm] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [tu:; tə][ˈɔ:fər][hɪz; ɪz]
and the Head of the Greek Staff came on board the “ Bryony ” to offer his
和 这 头 的 这 希腊语 职员 来了 在 木板 这 “ 布莱奥妮 ” 到 提供 他的
[ə'pɔ:lədʒi:z][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɪnsɪdənt] ,
apologies for the incident ,
致歉 为了 这 事件 ,
希腊方面负责人登上“布里奥尼”号，就此次事件表示歉意。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈæftər'nu:n] .
which had taken place in the afternoon .
哪个 有 已采取 地方 在 这 下午 .
这件事发生在下午。

[æt; ət][naɪn][ə'klɒk, əu-][ɑ:n][ðə; ði] 14th [meɪ] ,
At 9 o'clock on the 14th May ,
在 9 点钟 在 这 14th 可能 ,
5月14日9点,

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [ˈmeɪɜ-z] [haʊs] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [hɪr] [ˈeni] [kəm'pleɪnts] [wɪtʃ]
the commission sat at the mayor's house in order to hear any complaints which
这 委员会 卫星 在 这 市长的 房子 在 命令 到 听到 任何 投诉 哪个
[ˈɡri:ks] [ænd; ənd][ɑ:r'mi:ni:ənz] [maɪt] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] .
Greeks and Armenians might have to make .
希腊人 和 亚美尼亚人 可能 有 到 制作 .
委员会在市长家中开会，听取希腊人和亚美尼亚人可能提出的任何投诉。

[ðə; ði] ['meɪər] ['veri] ['kaɪndli] [æskt] [ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [tu;; tə] [lʌnt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][,ɪnvɪ'teɪ(ə)n]
The mayor very kindly asked the commission to lunch , but his invitation
这 市长 非常 亲切地 问 这 委员会 到 午餐 , 但 他的 邀请
[wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnd] .
was declined .
曾是 拒绝 .

市长非常友好地邀请委员会成员共进午餐，但遭到了婉拒。

[ðə; ði][fɜ:rst][pɜ:rs(ə)n][tu;; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [geɪv] [tu;; tə][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [ə; eɪ][dʒen(ə)rəl]
The first person to lay a complaint gave to the commission a general
这 第一的 人 到 躺 一个 抱怨 给予 到 这 委员会 一个 一般的
['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'trɔsɪtɪz] ['pɜ:pɪ,trentɪd] [ə'genst] [ðə; ði][ɑ:r'mi:ni:ənz] [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk]
summary of the atrocities perpetrated against the Armenians since the outbreak
概括 的 这 暴行 实施 反对 这 亚美尼亚人 自从 这 暴发
[ʌv; əv][wɔ:r] .
of war .
的 战争 .

第一个提出申诉的人向委员会概述了自战争爆发以来亚美尼亚人遭受的暴行。

[ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] [eɪ'ti:n] ['vɪlɪdʒəz][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][,pɑ:pju'leɪ(ə)n] [rɪ'dʒʊst]
In this region eighteen villages had been destroyed and the population reduced
在 这 地区 十八 村庄 有 到过 损毁 和 这 人口 减少
[frʌm; frəm] - ,
from 70 ,
从 - ,

该地区有18个村庄被摧毁，人口从70人减少到18人。

- [tu;; tə][,tu:'tu:] , - .
000 to 2 , 500 :
- 到 2 , - .

000 至 2,500。

[wen] [æskt] [haʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃər][ʌv; əv]['reɪsɪz][kʊd; kəd][bi;; bi] ['setld] ,
When asked how the question of this mixture of races could be settled ,
什么时候 问 如何 这 问题 的 这 混合物 的 种族 可以 是 定居 ,

当被问及如何解决这种种族混杂的问题时，

[hi;; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [,krɪstɪ'ænətɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ɪg'zɪst] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['tɜ:rkɪ] ['gʌvərnmənt] ,
he replied that Christianity could not exist under a Turkish Government ,
他 回复 那 基督教 可以 不是 存在 在下面 一个 土耳其 政府 ,

他回答说，基督教在土耳其政府统治下不可能存在。

['i:v(ə)n] [ɪf] [æn; ən][ɪn'tɜ:r] - ['ælaɪd] [ʒɔŋ'dɑ:rmə'ri] [wɜ:r; wər] [kri'eɪtɪd] .
even if an inter - Allied gendarmerie were created .
甚至 如果 一个 间 - 盟军 宪兵队 是 创建 .

即使组建了盟军宪兵队。

[ðə; ði][læst][ɑ:r'mi:nɪən] ['mæsəkər] [kə'menst] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'ɡoʊ] , [aɪ] . [i:] . , [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ]
The last Armenian massacre commenced a year ago , i . e . , at the beginning
这 最后的 亚美尼亚 屠杀 开始 一个 年 前 , 我 . e . , 在 这 开始
[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:ɪst] ['mu:vmənt] ,
of the Kemalist movement ,
的 这 凯末尔主义者 移动 ,

上一次亚美尼亚大屠杀始于一年前，也就是凯末尔主义运动兴起之初。

[wen] [,ænə'təʊljə][wʌz; wəz][ɪ'vækjə,wertɪd, i:'vækjə,wertɪd][baɪ][ðə; ði]['ælaɪd] [tru:ps] .
when Anatolia was evacuated by the Allied troops .
什么时候 安纳托利亚 曾是 疏散 经过 这 盟军 军队 .

当时安纳托利亚正被盟军撤离。

[kəmˈpleɪnts] [frʌm; frəm] - , [ˈjeni] - - , [kərəmɛt] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [hɜːrd] ,
Complaints from Chengeller , Yeni - Keui - Keramet and Murdigheuz were heard ,
 投诉 从 - , 耶尼 - - , 克拉梅特 和 - 是 听到 ,
 听取了来自 Chengeller、Yeni-Keui、Keramet 和 Murdigheuz 的投诉,

[ɔːl] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ænd; ənd] [ˈbɜːrɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
all referring to the massacres and burnings of August 1915 , and the
 全部 指 到 这 大屠杀 和 燃烧 的 八月 - , 和 这
 [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] - .
middle of 1920 .
 中间 的 - .

均指 1915 年 8 月和 1920 年年中发生的屠杀和焚烧事件。

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] , [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] - ([ə; eɪ] [ɡriːk] ['vɪlɪdʒ]) [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
More particularly , **some women of Fulajik (a Greek village) were heard** .
 更多的 特别 , 一些 女性 的 - (一个 希腊语 村庄) 是 听到 .

更具体地说, 我们听到了一些来自富拉吉克 (一个希腊村庄) 的妇女的声音。

[ðeɪ] [təʊld][ju: 'es][ʌv; əv]['terəb(ə)l] [ə'trɔ:sɪtɪz] ,
They told us of terrible atrocities ,
 他们 讲述 我们 的 糟糕的 暴行 ,
 他们向我们讲述了可怕的暴行，

[ænd; ənd][ˈstɜrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʰɜːrkɪ] [ˈɑːfɪsər] [huː] [wʌz; wəz] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪ(ə)n] [wʌz; wəz]
and stated that the Turkish officer who was guide to the commission was
 和 声明 那 这 土耳其 官 WHO 曾是 指导 到 这 委员会 曾是
 [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈmæsəkər] .
one of the officers responsible for these massacres .
 一 的 这 警官 负责任的 为了 这些 大屠杀 .

并指出，担任委员会向导的土耳其军官是这些屠杀事件的罪魁祸首之一。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [kən'tɪnju:d] [ɪts] ['ɪŋkwəri] [æt; ət][,tu:'tu:][ə'klɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] , [ɪn][ðə; ði]
The commission continued its enquiry at 2 o'clock in the afternoon , in the
 这 委员会 持续 它是 询问 在 2 点钟 在 这 下午 , 在 这
 [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪər] .
house of the mayor .
 房子 的 这 市长 .

下午2点, 委员会在市长家中继续进行调查。

[men][ænd; ɛnd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [hɜːrd] , [sʌm; səm][frʌm; frəm][viˈziə, 'viːziə] - [hæn] , [kɪz] ['dɜːrbɛnt] ,
Men and women were heard , some from Vizir - Han , Kiz Derbent ,
 男人 和 女性 是 听到 , 一些 从 维齐尔 - 韩 , 孩子 德尔本特 ,
 - , - , - , ['deli] - [bəˈzɑːr] , [ænd; ɛnd] ['ɔrtə] - - .
Elmalik , Soyuljak , Cherkesskeui , Deli - Bazar , and Orta - Keui .
 - , - , - , 熟食店 - 巴扎 , 和 奥尔特 - - .

男人和女人都听到了声音，其中一些来自 Vizir-Han、Kiz Derbent、Elmalik、Soyuljak、Cherkesskeui、Deli-Bazar 和 Orta-Keui。

[ɔ:l][hæd; həd][mɔ:r][ɔ:r][les][ðə; ði][seɪm][teɪl][tu:; tə][tel] — ['kɛmə,lɪsts][wʊd][ə'raɪv][ɪn][ðər; ðər]
All had more or less the same tale to tell — Kemalists would arrive in their
 全部 有 更多的 或者较少的 这 相同的 故事 到 告诉 — 凯末尔主义者 会 到达 在 他们的
 ['vɪlɪdʒ][frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] ,
village from time to time ,
 村庄 从 时间 到 时间 ,

所有人的讲述都大同小异——凯末尔主义者会不时来到他们的村庄，

[fɜːrst] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [fuːd] , [ðən] [ˈteɪkɪŋ] [ˈkæt(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd]
first asking for money and food , then taking cattle and horses , and
第一的 问 为了 钱 和 食物 , 然后 采取 牛 和 马匹 , 和
[ˈfaɪnəli] ,
finally ,
最后 ,

先是索要钱财和食物，然后掳走牛马，最后，

[wen] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [ɡɪv] ,
when the village had nothing more to give ,
什么时候 这 村庄 有 没有什么 更多的 到 给 ,
当村里再也没有什么可以给予的时候，

[ə; eɪ] [ˈmæsəkər] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˈfaɪərd] .
a massacre would take place and the houses would be fired .
一个 屠杀 会 拿 地方 和 这 房屋 会 是 被解雇 .
一场大屠杀将会发生，房屋将被纵火焚烧。

[ɑːn] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪɜːz] [haʊs] , [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [kɔːld] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡriːk] [ˈdʒen(ə)rəl] [ænd; ənd]
On leaving the mayor's house , the commission called on the Greek general and
在 离开 这 市长的 房子 , 这 委员会 称为 在 这 希腊语 一般的 和
[tʊk] [tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
took tea with him .
采取 茶 和 他 .

离开市长家后，委员会拜访了希腊将军，并与他一起喝了茶。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [æt; ət] [sɪks] . - , [ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [rɪˈmeɪnɪŋ] [æt; ət] [ˈæŋkər]
It returned to the “ Bryony ” at 6 : 30 , the “ Bryony ” remaining at anchor
它 返回 到 这 “ 布莱奥妮 ” 在 6 : - , 这 “ 布莱奥妮 ” 其余的 在 锚
[æt; ət] - [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
at Guemlek for the night .
在 - 为了 这 夜晚 .

6点30分，它返回了“布里奥妮”号，“布里奥妮”号当晚留在盖姆莱克锚地。

[meɪ] - . — [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] -
May 15 . — It was the intention of the commission to go to Kumlar
可能 - . — 它 曾是 这 意图 的 这 委员会 到 去 到 -
[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ˈɪnkwəri] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] .
to make an enquiry as to what had occurred .
到 制作 一个 询问 作为 到 什么 有 发生 .

5月15日——委员会的意图是前往库姆拉尔，调查究竟发生了什么事。

[æt; ət] [eɪt] [əˈklɒk, əu-] [smoʊk] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [raɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [nɑːrli] .
At 8 o'clock smoke was seen to rise above the village of Narli .
在 8 点钟 抽烟 曾是 已见 到 上升 多于 这 村庄 的 纳尔利 .
早上8点，人们看到纳尔利村上空升起了烟雾。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [went] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ˈmoʊtər] [boʊt] , [bʌt; bət] , [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ ˈtiː] [hæd; həd]
The commission went on board the motor boat , but , unfortunately , it had
这 委员会 去 在 木板 这 发动机 船 , 但 , 很遗憾 , 它 有
[ə; eɪ] [ˈbreɪkdaʊn] ,
a breakdown ,
一个 分解 ,

委员会成员登上了机动船，但不幸的是，船发生了故障。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmembər] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɪp] .
and the members had to return to their ship .
和 这 成员 有 到 返回 到 他们的 船 .
于是，船员们不得不返回他们的船上。

[æt; ət] - [ə'klɒk, əu-] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] [wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] [ə'bʌv] [kə-ɑ:dʒə]'æli] .
At 10 o'clock , a cloud of smoke was observed above Karaja Ali .
在 - 点钟 , 一个 云 的 抽烟 曾是 观察到 多于 卡拉贾 阿里 :

上午 10 点, 卡拉贾阿里上空出现了一团烟雾。

[æz; əz][ðə; ði]['moʊtər][boʊt][kʊd; kəd][nɑ:t] [teɪk] [ju: 'es][ðer; ðər] , [ɔ:rdərz][wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][tu;; tə] [rɪ'meɪn]
As the motor boat could not take us there , orders were given to remain
作为 这 发动机 船 可以 不是 拿 我们 那里 , 订单 是 给定 到 保持
[ɑ:n] [bɔ:rd] ,
on board ,
在 木板 ,

由于快艇无法带我们到达那里, 我们被命令留在船上。

[ænd; ænd][ðə; ði] “ ['braɪəni] ” [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] .
and the “ Bryony ” made for the flaming villages .
和 这 “ 布莱奥妮 ” 制成 为了 这 炽盛 村庄 :

而“布莱奥妮”号则驶向了燃烧的村庄。

[nɑ:rlɪ][wʌz; wəz] [ri:tʃt] [æt; ət][tu:'tu:][ə'klɒk, əu-] .
Narli was reached at 2 o'clock .
纳尔利 曾是 达到 在 2 点钟 :

下午两点钟到达了纳尔利。

[ðæt] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['gləʊɪŋ] ['ru:ɪnz] ,
That village was still a mass of glowing ruins ,
那 村庄 曾是 仍然 一个 大量的 的 发光 废墟 ,

那个村庄仍然只是一片闪闪发光的废墟。

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dr'saɪdɪd][tu;; tə][lənd][æt; ət][kə-ɑ:dʒə]'æli] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] ['fɪrslɪ] ,
and it was decided to land at Karaja Ali , which was burning fiercely ,
和 它 曾是 决定 到 土地 在 卡拉贾 阿里 , 哪个 曾是 燃烧 激烈地 ,
于是决定在卡拉贾阿里降落, 当时那里正燃起熊熊大火。

[ænd; ænd][ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] [si:n] .
and on the beach corpses were seen .
和 在 这 海滩 尸体 是 已见 :

沙滩上发现了尸体。

[twelv] [oʊld]['pi:p(ə)l] , [wʌŋ][ʌv; əv] [hu:m] [wʌz; wəz][æn; ən][eɪdʒd]['wʊmən] , [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði]
Twelve old people , one of whom was an aged woman , were found on the
十二 老的 人们 , 一 的 谁 曾是 一个 老年人 女士 , 是 成立 在 这
[ɔ:r] .
shore .
支撑 :

在岸边发现了十二名老人, 其中一名是老妇人。

[tu:] [men][wɜ:r; wər] [stɪl] [ə'laɪv][ænd; ænd][wɜ:r; wər]['teɪkən][ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] “ ['braɪəni] ” [baɪ][hɜ:r; hər]
Two men were still alive and were taken on board the “ Bryony ” by her
二 男人 是 仍然 活 和 是 已采取 在 木板 这 “ 布莱奥妮 ” 经过 她
[ˈdɑ:ktər] .
doctor .
医生 :

两名男子还活着, 被她的医生带上了“布莱奥尼”号。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu;; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['oʊɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪn'tens] [hi:t] .
It was impossible to get into the village owing to the intense heat .
它 曾是 不可能的 到 得到 进入 这 村庄 欠款 到 这 激烈的 热 :

由于天气酷热, 根本无法进入村庄。

[ðə; ði] [mɑ:sk] [ænd; ænd][ðə; ði] [sku:l] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪ(ə)n] ,
The mosque and the school , which were on a slight elevation ,
这 清真寺 和 这 学校 , 哪个 是 在 一个 轻微 海拔 ,

清真寺和学校都位于地势略高的地方,

[wɜːr; wər][ðə; ði][ˈoʊnli] [tuː] ['bɪldɪŋz] [wɪt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈfaɪərd] .
we the only two buildings which had not been fired .
是 这 仅有的 二 建筑物 哪个 有 不是 到过 被解雇 .
是仅有的两栋没有被火烧毁的建筑物。

[æʔ; əʔ][fɔːr] · - [ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] ['lændɪd][æʔ; əʔ] - - , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə'baʊt] 2½ ['kiːləm] .
At 4 · 30 the commission landed at Kutchuk Kumlar , a village about 2½ kilom .
在 4 · - 这 委员会 登陆 在 - - , 一个 村庄 关于 2½ 公里 .
4点30分，代表团在库楚克库姆拉尔村登陆，该村距离此地约2.5公里。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][,diːbɑː'keɪʃən] .
from the point of debarkation .
从 这 观点 的 下船 .
从下船点开始。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [wɜːr; wər][ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [fleɪmz] .
The houses on the beach were entirely destroyed , and one was in flames .
这 房屋 在 这 海滩 是 完全 损毁 , 和 一 曾是 在 火焰 .
海滩上的房屋全部被毁，其中一栋燃起了大火。

[ˈhɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [sent][baɪ][ðə; ði] [ɡriːk] ['dʒen(ə)rəl] ,
Horses had been sent by the Greek general ,
马匹 有 到过 发送 经过 这 希腊语 一般的 ,
马匹是希腊将军派来的，

[huː] [ðə; ði][deɪ] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
who the day before had been informed of our intention to visit the village
WHO 这 天 前 有 到过 知情的 的 我们的 意图 到 访问 这 村庄
.
:
.

前一天我们已经通知了他们我们打算访问该村庄。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [meɪd] [fɔːr; fər] - - .
The Commission made for Kutchuk Kumlar .
这 委员会 制成 为了 - - .
该委员会为 Kutchuk Kumlar 而设。

['sevrəl] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['terər] - ['strɪkən] [ɪn'hæbɪtənts] , ['moʊstli] ['wɪmɪn] , [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
Several hundreds of terror - stricken inhabitants , mostly women , were waiting for
一些 数百 的 恐怖 - 受打击的 居民 , 大多 女性 , 是 等待 为了
[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [tuː; tə][lənd] . ['sevən]
the commission to land . 7
这 委员会 到 土地 . 7

数百名惊恐万分的居民，其中大部分是妇女，正在等待调查团登陆。7

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn][ɪɡ'zækt][,ɪnfər'meɪ(ə)n] , [soʊ] [ɡreɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpænɪk] [ə'mʌŋ]
It was difficult to obtain exact information , so great was the panic among
它 曾是 难的 到 获得 精确的 信息 , 所以 伟大的 曾是 这 恐慌 之中
[ðə; ði][,pɑːpju'leɪ(ə)n] ,
the population ,
这 人口 ,
由于民众恐慌情绪高涨，很难获得准确信息。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['gæðəd] [ðæt][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv] [gri:k] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][ˈbrɪgəndz]
but it was gathered that a detachment of Greek soldiers and brigands
但 它 曾是 聚集 那 一个 分离 的 希腊语 士兵 和 强盗
[hæd; həd] [gɔ:n] [θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [ðæt] ['veri]
had gone through the village a few days before and had returned that very
有 已消失 通过 这 村庄 一个 很少 天 前 和 有 返回 那 非常
[ˈmɔ:rnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

但据了解，几天前有一队希腊士兵和强盗经过该村，并且就在当天早上返回。

[ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] - [ˈləndɪŋ] - [plɜ:s] .
passing the Kumlar landing - place .
通过 这 - 降落 - 地方 .

经过库姆拉尔登陆点。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜ:rnd] [ɑ:n] [bɔ:rd] , [ˈfɑ:lʊsd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'taɪər][,pɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,
The commission returned on board , followed by the entire population ,
这 委员会 返回 在 木板 , 随后 经过 这 全部的 人口 ,

委员会成员返回船上，随后全体人员也返回了船上。

[wɪtʃ] [pleɪst] [ɪt'self][ˈʌndər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪz][ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:v]
which placed itself under the protection of the Allies and refused to leave
哪个 放置 本身 在下面 这 保护 的 这 盟国 和 拒绝 到 离开

[ðə; ði] [bi:tʃ] ,
the beach ,
这 海滩 ,

它把自己置于盟军的保护之下，并拒绝离开海滩。

[ɪm'plɔ:rɪŋ] [ju: 'es][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə]['kwaɪət][ænd; ənd] ['seɪfti] .
imploring us to take them to quiet and safety .
恳求 我们 到 拿 他们 到 安静的 和 安全 .

恳求我们带他们去安静安全的地方。

[ðæt] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒeti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['nɪrəst] [tu:; tə][ðə; ði] “ ['braɪəni] ” [wʌz; wəz][moʊst]
That end of the jetty which was nearest to the “ Bryony ” was most
那 结尾 的 这 码头 哪个 曾是 最近的 到 这 “ 布莱奥妮 ” 曾是 最多

['densli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ]['pi:p(ə)] .
densely covered with people .
密集地 涵盖 和 人们 .

码头靠近“布莱奥妮”号的那一端人最多。

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [ðen] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] - ,
A letter was then written to General Leonardopoulos ,
一个 信 曾是 然后 书面 到 一般的 - ,

然后，有人给莱昂纳多普洛斯将军写了一封信。

[ˈæskiŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ɪ'mi:diət] [steps] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]
asking him to take immediate steps for the protection of the village of
问 他 到 拿 即时 步骤 为了 这 保护 的 这 村庄 的

- .
Kumlar .
- .

要求他立即采取措施保护库姆拉尔村。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə][hænd][hɪm; ɪm] [ðɪs] ['letər] [æt; ət][sɪks][ə; eɪ] . [em] . [nekst] [deɪ] .
It was only possible to hand him this letter at 6 A . M . next day .
它 曾是 仅有的 可能的 到 手 他 这 信 在 6 一个 . M . 下一个 天 .

只能在第二天早上六点才能把这封信交给他。

[ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [ˈæŋkər] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈlændɪŋ] - [pleɪs] ,
The “ Bryony ” remained at anchor beyond the landing - place ,
这 “ 布莱奥妮 ” 剩余 在 锚 超过 这 降落 - 地方 ,
“布莱奥妮”号仍然停泊在登陆点以外的锚地。

[ˈθrɒʊɪŋ] [hɜːr; həʀ] [ˈsɜːrtʃlaɪt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [hɪlz] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] ,
throwing her searchlights over the beach and the adjoining hills all night long ,
投掷 她 探照灯 超过 这 海滩 和 这 相邻的 丘陵 全部 夜晚 长的 ,
她整夜用探照灯照射海滩和附近的山丘,

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˌriːəˈʃʊr] [ðə; ði][ˈrefjʊdʒiːz] .
in order to reassure the refugees .
在 命令 到 保证 这 难民 .
为了安抚难民。

[meɪ] - . — [æt; ət][naɪn][ə; eɪ] . [em] .
May 16 . — At 9 A . M .
可能 - . — 在 9 一个 . M .
5月16日上午9点

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ˈlændɪd] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [kəˈlekt] [ɔːl][ˈpɑːsəb(ə)lɪ][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]
the commission landed , in order to collect all possible information from the
这 委员会 登陆 , 在 命令 到 收集 全部 可能的 信息 从 这
[ˈrefjʊdʒiːz][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
refugees on the beach .
难民 在 这 海滩 .
委员会登陆，目的是从海滩上的难民那里收集一切可能的信息。

[wʌŋ] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [tuː] [ded] [men][wɜːr; wər] [brɔːt] [əˈlɔːŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .
One wounded and two dead men were brought along by the natives .
一 受伤 和 二 死的 男人 是 带来 沿着 经过 这 本地人 .
当地人带来了一名伤者和两名死者。

[ðə; ði][ˈrefjʊdʒiːz] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [strɔːŋ] ,
The refugees stated that the day before a group of them , about twenty strong ,
这 难民 声明 那 这 天 前 一个 团体 的 他们 , 关于 二十 强的 ,
难民们表示，前一天，他们当中大约有二十人，

[traɪd][tuː; tə][get][tuː; tə] - [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prəˈkjʊr] [bred] .
tried to get to Guemlek in order to procure bread .
尝试 到 得到 到 - 在 命令 到 采购 面包 .
试图前往盖姆莱克购买面包。

[ðeɪ] [left][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] , [ɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] - [pleɪs] ,
They left the village , and , on arriving at the landing - place ,
他们 左边 这 村庄 , 和 , 在 抵达 在 这 降落 - 地方 ,
他们离开了村庄，到达登陆地点后，

[met][ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [ɡriːk] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ˈbrɪɡəndz] , [kəˈmɑːndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡriːk]
met a detachment of Greek soldiers and brigands , commanded by a Greek
遇见 一个 分离 的 希腊语 士兵 和 强盗 , 命令 经过 一个 希腊语
[ˈɑːfɪsər] .
officer .
官 .
遇到一队希腊士兵和强盗，由一名希腊军官指挥。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə]
The women were sent back to the village , and the men were forced to
这 女性 是 发送 后退 到 这 村庄 , 和 这 男人 是 强制 到
[ˈfɑːləʊ][ðə; ði][ˈbændɪts] .
follow the bandits .
跟随 这 强盗 .
妇女们被送回了村子，男人们被迫跟随强盗。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə][rɪˈtɜ:rn] ,
On the way some of the men were given the order to return ,
在 这 方式 一些 的 这 男人 是 给定 这 命令 到 返回 ,
途中, 部分士兵接到命令返回。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [kɪld] , [ðə; ði][ˈmʊk,tɑ:r] [ˈbi:ɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈlætər] .
and others were killed , the muktar being among the latter .
和 其他的 是 被杀 , 这 穆克塔尔 存在 之中 这 后者 .
其他人则被杀害, 穆克塔尔也在其中。

[æt; ət] - [əˈklɒk, əu-][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [rɪˈtʃt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli]
At 10 o'clock the commission reached the village , which was completely
在 - 点钟 这 委员会 达到 这 村庄 , 哪个 曾是 完全地
[dɪˈstrɔɪd] .
destroyed .
损毁 .
上午 10 点, 调查团到达了村庄, 发现村庄已被彻底摧毁。

[ə; eɪ][ˈkɔ:rpərəl][ænd; ənd][ten] [men] [sent] [baɪ]ˈdʒen(ə)rəl] - ([brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv]
A corporal and ten men sent by General Leonardopoulos (before the arrival of
一个 下士 和 十 男人 发送 经过 一般的 - (前 这 到达 的
[ðə; ði] [ˈletər] [sent] [ðæt] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
the letter sent that morning ,
这 信 发送 那 早晨 ,
莱昂纳多普洛斯将军派出了一名下士和十名士兵 (在当天早上寄出的信件到达之前),

[wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [rɪˈsi:vð]) [wɜ:r; wər][ɑ:n] [gɑ:rd] .
which he could not have received) were on guard .
哪个 他 可以 不是 有 已收到) 是 在 警卫 .
他不可能收到的东西) 都在警戒。

[ðə; ði][ˈkɔ:rpərəl][wʌz; wəz] [ˈkwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
The corporal was questioned by the commission .
这 下士 曾是 被质问 经过 这 委员会 .
委员会对这名下士进行了讯问。

[ɑ:n] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] - [pleɪs] , [ə; eɪ] [ɡri:k] [stɑ:f] [ˈɑ:fɪsər] , [sent] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
On returning to the landing - place , a Greek staff officer , sent by the general
在 返回 到 这 降落 - 地方 , 一个 希腊语 职员 官 , 发送 经过 这 一般的
[kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [ɡri:k] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
commanding the Greek division ,
指挥 这 希腊语 分配 ,
返回登陆地点后, 一名希腊参谋军官, 受希腊师指挥官的派遣,

[wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
was waiting for the commission .
曾是 等待 为了 这 委员会 .
一直在等佣金。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlætər] [hi:; hi] [əˈʃʊrd] [ðə; ði][ˈrefʊdʒi:z] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi]
At the request of the latter he assured the refugees that they would be
在 这 要求 的 这 后者 他 保证 这 难民 那 他们 会 是
[ˈpra:pərli] [prəˈtektɪd] ,
properly protected ,
适当地 受保护 ,
应后者要求, 他向难民保证他们会得到妥善保护。

[ə; eɪ] [ˈpra:mɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ] [ɪˈfekt] [ɑ:n][ðə; ði][ˌpɑ:pjuˈleɪʃ(ə)n] .
a promise which had no effect on the population .
一个 承诺 哪个 有 不 影响 在 这 人口 .
这项承诺对民众没有任何影响。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðen] [meɪd] [fɔ:r; fər] - .
The commission then made for Kapakli .
这 委员会 然后 制成 为了 - .
然后，卡帕克利获得了这笔佣金。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] .
The village was entirely destroyed .
这 村庄 曾是 完全 损毁 .
村庄被彻底摧毁了。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['terəfaɪd] [ɪn'hæbɪtənts][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ru:ɪnz] .
Two or three terrified inhabitants were found among the ruins .
二 或者 三 恐惧 居民 是 成立 之中 这 废墟 .
在废墟中发现了两三名惊恐万分的居民。

[ðeɪ] [təʊld][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðæt][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜ:r; wər][hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
They told the commission that the natives were hidden in the mountains ,
他们 讲述 这 委员会 那 这 本地人 是 隐 在 这 山脉 ,
他们告诉委员会，土著居民藏身于山中。

[fiəriŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [kɪld] [ɑ:n] [ə'piəriŋ] .
fearing that they would be killed on appearing .
害怕 那 他们 会 是 被杀 在 出现 .
他们担心露面后会被杀害。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [went] [θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][faʊnd] [eɪt] [kɔ:psɪz] , [fɔ:r] [ʌv; əv] [wɪt]
The commission went through the village and found eight corpses , four of which
这 委员会 去 通过 这 村庄 和 成立 八 尸体 , 四 的 哪个
[wɜ:r; wər] [ðəʊz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
were those of women .
是 那些 的 女性 .
委员会走遍了整个村庄，发现了八具尸体，其中四具是女性的尸体。

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [men][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] [brɪ'fɔ:r] , [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'si:dɪŋ]
Three of the dead men had been killed a fortnight before , in a preceding
三 的 这 死的 男人 有 到过 被杀 一个 两星期 前 , 在 一个 前
[ɪn'geɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .
死者中有三人是在两周前的一次战斗中阵亡的。

[ðə; ði][faɪv] [ʼʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [deɪ] .
The five others had been killed during the morning of the preceding day .
这 五 其他的 有 到过 被杀 期间 这 早晨 的 这 前 天 .
其余五人于前一天上午遇害。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [faʊnd][æn; ən]['ɪnfənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
The commission found an infant which had been abandoned and which was
这 委员会 成立 一个 婴儿 哪个 有 到过 弃 和 哪个 曾是
['teɪkən][ɑ:n] [bɔ:rd] .
taken on board .
已采取 在 木板 .
委员会发现了一名被遗弃的婴儿，并将其带上了船。

[ðə; ði] [θri:] [sə'vaɪvəz] ['bɛgd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [seɪf] [spɑ:t] .
The three survivors begged the Commission to take them to a safe spot .
这 三 幸存者 乞求 这 委员会 到 拿 他们 到 一个 安全的 点 .
三名幸存者恳求委员会将他们带到安全的地方。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][təʊld][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði]['refjʊdʒi:z] [hu:] [wɜ:r; wər][hɑɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
They were told to inform the refugees who were hiding in the mountains ,
他们 是 讲述 到 通知 这 难民 WHO 是 隐藏 在 这 山脉 ,
他们被告知要通知那些躲在山里的难民。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ɔ:l] [ə'sembld] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:t] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] - -
and that if all assembled on the beach they would be taken to Kutchuk Kumlar
和 那 如果全部 组装 在 这 海滩 他们 会 是 已采取 到 - -
[nekst] [deɪ] .
next day .
下一个 天 .

如果所有人都聚集在海滩上，第二天就会被带到库楚克库姆拉尔。

[ðə; ði] [kə'mɪ](ə)n [meɪd] [fɔ:r; fər][nɑ:rlɪ] , [wɪtʃ] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'taɪərli]
The commission made for Narli , which village was found to be entirely
这 委员会 制成 为了 纳尔利 , 哪个 村庄 曾是 成立 到 是 完全
[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .
调查委员会前往纳尔利，发现该村庄已完全被毁。

[ðeə; ðəɪ][wɜ:r; wər][noʊ] [ded] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ænd; ənd][ðeə; ðəɪ][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [rɪ'meɪnɪŋ]
There were no dead to be seen and there was only one remaining
那里 是 不 死的 到 是 已见 和 那里 曾是 仅有的 一 其余的
[ɪn'hæbɪtənt] — [æn; ən][oʊld] [tɜ:rk] — [hu:] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][kwɔ:t] ['hæpi] ,
inhabitant — an old Turk — who said that he was quite happy ,
居民 — 一个 老的 土耳其人 — WHO 说 那 他 曾是 相当 快乐的 ,
没有看到死人，只剩下一位居民——一位年长的土耳其人——他说他过得很幸福。

[ænd; ənd] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [kə'mɪ](ə)n [fi:l] [ðæt] [ɪts]['vɪzɪt][wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'tru:ʒ(ə)n] !
and who made the commission feel that its visit was an intrusion !
和 WHO 制成 这 委员会 感觉 那 它是 访问 曾是 一个 入侵 !
是谁让委员会觉得他们的来访是一种侵犯！

[ðə; ði] “ ['braɪəni] ” [rɪ'meɪnd] ['æŋkər] [ˌaʊt'saɪd] - - [ɔ:l] [naɪt] , [wi:; wi] ['hævɪŋ]
The “ Bryony ” remained anchored outside Kutchuk Kumlar all night , we having
这 “ 布莱奥妮 ” 剩余 锚定 外部 - - 全部 夜晚 , 我们 拥有
[rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðæt] [spɑ:t] .
returned to that spot .
返回 到 那 点 .
“布莱奥妮”号整夜都停泊在库楚克库姆拉尔外海，我们回到了那里。

[meɪ] - . — [æt; ət][eɪt] . - [ə; eɪ] . [em] .
May 17 . — At 8 : 30 A . M .
可能 - . — 在 8 : - 一个 : M :
5月17日——上午8点30分

[tu:] [gri:k] ['ɑ:fəsərz] , [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] ,
two Greek officers , who were in command of the detachment ,
二 希腊语 警官 , WHO 是 在 命令 的 这 分离 ,
两名希腊军官，他们是这支分遣队的指挥官，

[sent][tu:; tə] - [ɑ:n][ðə; ði] 11th [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [ænd; ənd][dɪs'ɑ:rm] ['vɪlɪdʒə-z] [brɪ'twi:n] -
sent to Guemlek on the 11th to search and disarm villagers between Guemlek
发送 到 - 在 这 11th 到 搜索 和 解除武装 村民们 之间 -
[ænd; ənd] - ,
and Armudli ,
和 - ,
11日被派往盖姆莱克，搜查并解除盖姆莱克和阿穆德利之间村民的武装。

[wɜ:r; wər][sent][ɑ:n] [bɔ:rd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gri:k] [stɑ:f] ['ɑ:fəsərz] .
were sent on board by one of the Greek staff officers .
是 发送 在 木板 经过 一 的 这 希腊语 职员 警官 .
由一名希腊参谋军官派上船。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [ɪn'terə,geɪtɪd] [ðem; ðəm] .

The commission interrogated them .
这 委员会 审问 他们 .

委员会对他们进行了讯问。

[ðə; ði] [deɪt] [wen] [ðeɪ] [pæst] [θru:] [ðə; ði] [bə:nd] ['vɪlɪdʒəz] [,kəɪs'pɒndɪd] [ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ]

The date when they passed through the burned villages corresponded exactly with
这 日期 什么时候 他们 通过了 通过 这 烧伤 村庄 对应 确切地 和

[ðə; ði][taɪm] [wen] [ðoʊz] ['vɪlɪdʒəz][wɜ:r; wər][faʊnd][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [fleɪmz] .

the time when those villages were found to be in flames .
这 时间 什么时候 那些 村庄 是 成立 到 是 在 火焰 .

他们途经被烧毁村庄的日期与发现这些村庄着火的日期完全吻合。

[wʌn] ['ɑ:fɪsər] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd] [fɔ:r] ['tɜ:ks] [[ɑ:t] ,

One officer acknowledged that he had had four Turks shot ,
一 官 已确认 那 他 有 有 四 土耳其人 射击 ,

一名军官承认他曾下令枪杀了四名土耳其人。

[bʌt; bət][ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'naɪd] ['eni] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]['mɜ:rdər][ɔ:r] ['lu:tɪŋ] .

but apart from this denied any knowledge of murder or looting .
但 除 从 这 否认 任何 知识 的 谋杀 或者 抢劫 .

但除此之外，他否认知晓任何谋杀或抢劫行为。

[æt; ət][naɪn] . - [wi:; wi][left] - - [fɔ:r; fər] - .

At 9 30 we left Kutchuk Kumlar for Fistikli .
在 9 . - 我们 左边 - - 为了 - .

9点30分，我们离开库楚克库姆拉尔前往菲斯蒂克利。

[wi:; wi] [tuʊd] [tu:] [kɑ:'i:k] , [tu:; tə][bi:; bi][left][æt; ət] - ,

We towed two caiques , to be left at Kapakli ,
我们 被拖走 二 卡伊克帆船 , 到 是 左边 在 - ,

我们拖了两艘帆船，准备停泊在卡帕克利。

[tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]['refjʊdʒi:z] [hu:] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪn] [vju:] [ʌv; əv]

to convey the refugees who were able to leave the mountains in view of
到 传达 这 难民 WHO 是 有能力的 到 离开 这 山脉 在 看法 的

[ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] .

the promise made by the commission .
这 承诺 制成 经过 这 委员会 .

鉴于委员会作出的承诺，将那些能够离开山区的难民送走。

[ə'baʊt] - ['refjʊdʒi:z][wɜ:r; wər][faʊnd][tu:; tə][hæv; həv] [ə'sembld] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] .

About 200 refugees were found to have assembled on the beach .
关于 - 难民 是 成立 到 有 组装 在 这 海滩 .

人们发现大约有200名难民聚集在海滩上。

[ðə; ði] “ ['braɪəni] ” [left][ðə; ði] [kɑ:'i:k] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəserɪ] ['eskɔ:rt] , [ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə]

The “ Bryony ” left the caiques , with the necessary escort , and proceeded to
这 “ 布莱奥妮 ” 左边 这 卡伊克帆船 , 和 这 必要的 护送 , 和 继续 到

- .
Fistikli .
- .

“布莱奥妮”号在必要的护卫下离开了小船，前往菲斯蒂克利。

[ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] ['kwaɪət] .

That village appeared to be perfectly quiet .
那 村庄 出现 到 是 完美 安静的 .

那个村庄看起来十分安静。

['tɜ:rkɪʃ] [ænd; ənd] [gri:k] ['mɜ:tʃənts] [wɜ:r; wər] ['selɪŋ] [ðer; ðər]['ɑ:lɪvz] [ɑ:n][ðə; ði] ['lændɪŋ] - [pleɪs] .

Turkish and Greek merchants were selling their olives on the landing - place .
土耳其 和 希腊语 商人 是 销售 他们的 橄榄 在 这 降落 - 地方 .

土耳其和希腊的商人正在码头上出售他们的橄榄。

[æn; ən][ˈɑːfɪsər][wʌz; wəz][sent] [əˈɔːr] [tuː; tə][meɪk] [ɪnˈkwaɪərɪz] .

An officer was sent ashore to make enquiries .
一个 官 曾是 发送 岸上 到 制作 查询 .

一名官员被派往岸上进行调查。

[ðə; ði] [ˈtɜːks] , [ˈterəfaɪd] [æt; ət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [ɪn] [ˈlðər] [ˈvɪlɪdʒəz] ,

The Turks , terrified at what was passing in other villages ,
这 土耳其人 , 恐惧 在 什么 曾是 通过 在 其他 村庄 ,

土耳其人被其他村庄发生的事情吓坏了，

[wɜːr; wər] [ˈselɪŋ] [ðer; ðər] [gʊdʒ] [brɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] [fɔːr; fər] - .

were selling their goods before leaving for Armudli .
是 销售 他们的 商品 前 离开 为了 - .

在前往阿穆德利之前，他们正在出售自己的货物。

([ðə; ði] [praɪs] [ˈɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgriːks] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˈstændərd] .) [ert]
(The price offered by the Greeks was certainly below the usual standard .) 8
(这 价格 提供 经过 这 希腊人 曾是 当然 以下 这 通常 标准 .) 8

(希腊人给出的价格肯定低于通常标准。) 8

- [wʌz; wəz] [riːtʃt] [æt; ət] [mɪd] - [deɪ] .

Armudli was reached at mid - day .
- 曾是 达到 在 中 - 天 .

中午时分，我们联系到了阿穆德利。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈpɪrd] [ˈkwaɪət] .

The village appeared quiet .
这 村庄 出现 安静的 .

村子显得很安静。

[æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [sent] [əˈɔːr] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [griːk]

An officer was sent ashore to ask the officer commanding the Greek
一个 官 曾是 发送 岸上 到 问 这 官 指挥 这 希腊语

[dɪˈtætʃmənt] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ɪf] [aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
detachment to come on board and report if it was necessary for the
分离 到 来 在 木板 和 报告 如果 它 曾是 必要的 为了 这

[kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

commission to visit the village .
委员会 到 访问 这 村庄 .

一名军官被派往岸上，询问希腊分遣队的指挥官是否有必要让委员会访问该村庄。

[aɪˈtiː] [wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʊd; ʊd] [ɪnˈterəɡert] [ðə; ði] [tʃiːf] [griːk] [ænd; ənd]

It was decided that the commission should interrogate the chief Greek and
它 曾是 决定 那 这 委员会 应该 审问 这 首席 希腊语 和

[ˈtɜːrkɪʃ] [ɪnˈhæbɪtənts] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈlændɪŋ] - [pleɪs] [æt; ət] [tuːˈtuː] [əˈklɒk, əu-] .

Turkish inhabitants at the landing - place at 2 o'clock .
土耳其 居民 在 这 降落 - 地方 在 2 点钟 .

决定委员会应于下午 2 点在登陆点讯问当地主要的希腊人和土耳其人。

[ðə; ði] [griːk] [ˈɑːfɪsər] [ˈstetɪd] [ðæt] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ˈkwaɪət] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə]

The Greek officer stated that all was quiet and that he had orders to
这 希腊语 官 声明 那 全部 曾是 安静的 和 那 他 有 订单 到

[ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈoʊnli] .

guard the village only .
警卫 这 村庄 仅有的 .

希腊军官表示，一切平静，他只接到守卫村庄的命令。

[hiː; hi] [spəʊk] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈbrɪˈʌndɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈfɑːrmz] .

He spoke of several cases of brigandage in the adjoining farms .
他 辐 的 一些 案例 的 强盗行为 在 这 相邻的 农场 .

他提到邻近农场发生的几起抢劫案件。

[ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:k] [ænd; ənd] ['tɜ:rkɪ] [kə'mitɪz] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi]
The representatives of the Greek and Turkish committees appeared to be
这 代表 的 这 希腊语 和 土耳其 委员会 出现 到 是
[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈæbsəlu:t] [ə'gri:mənt] ,
living in absolute agreement ,
活的 在 绝对 协议 ,

希腊和土耳其委员会的代表们似乎完全意见一致。

[bʌt; bət] , [ɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['kwestʃənd] ['seprətli] , [ˌnevərðə'les] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [i:tɪ] [ˈʌðər] .
but , on being questioned separately , nevertheless complained of each other .
但 , 在 存在 被质问 分别地 , 尽管如此 抱怨 的 每个 其他 .

但是，在分别接受询问时，他们仍然互相抱怨。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [went] [bæk] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] “ ['braɪəni] ” [ænd; ənd] [meɪd] [fɔ:r; fər] - ,
The commission went back on board the “ Bryony ” and made for Kapakli ,
这 委员会 去 后退 在 木板 这 “ 布莱奥妮 ” 和 制成 为了 - ,

委员会成员返回“布莱奥妮”号，前往卡帕克利。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [təʊ] [ðə; ði] [tu:] [kɑ:'i:k] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [bæk] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈrefjʊdʒi:z][tu:; tə]
in order to tow the two caiques , which were brought back full of refugees to
在 命令 到 拖 这 二 卡伊克帆船 , 哪个 是 带来 后退 满的 的 难民 到
- - -
Kutchuk - Kumlar .
- - -

为了拖回满载难民的两艘帆船，它们被运回了库楚克-库姆拉尔。

[ɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
On arriving at Kumlar ,
在 抵达 在 - ,

到达库姆拉尔后，

[ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [krɔ:s] ['stertɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['spʊkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the representative of the Red Cross stated that he had spoken with the
这 代表 的 这 红色的 叉 声明 那 他 有 说 和 这
[ˈbrɪɡənd] [tʃi:f] ,
brigand chief ,
强盗 首席 ,

红十字会代表表示，他已经与匪首谈过话。

[hu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] - [pleɪs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['braɪəni] ”
who had arrived at the landing - place during the absence of the “ Bryony ”
WHO 有 到达的 在 这 降落 - 地方 期间 这 缺席 的 这 “ 布莱奥妮 ”
[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ˈterəraɪz] [ðə; ði] [ˈrefjʊdʒi:z] [ænd; ənd] [bəʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdu:ɪŋz] .
in order to terrorise the refugees and boast of his doings .
在 命令 到 恐吓 这 难民 和 夸 的 他的 行为 .

在“布莱奥妮”号不在的时候，他来到了登陆点，目的是恐吓难民并吹嘘自己的功绩。

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ˈdʒen(ə)rəl] - , [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]
A message was sent to General Leonardopoulos , advising him of the
一个 信息 曾是 发送 到 一般的 - , 建议 他 的 这
[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪɡənd] [tʃi:f] .
arrival of the brigand chief .
到达 的 这 强盗 首席 .

消息已送达莱昂纳多普洛斯将军，告知他匪首已抵达。

[ðə; ði] “ ['braɪəni] ” [rɪ'meɪnd] [ˈæŋkər] [ˌaʊt'saɪd] - - [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
The “ Bryony ” remained anchored outside Kutchuk Kumlar during the night .
这 “ 布莱奥妮 ” 剩余 锚定 外部 - - 期间 这 夜晚 .

夜间，“布莱奥妮”号一直停泊在库楚克库姆拉尔岛外。

[meɪ] - . — [æt; ət][eɪt][ə'klɒk, əu-][ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [rɪ'tʃ:rnd] [tu:; tə] - .
May 18 . — At 8 o'clock the “ Bryony ” returned to Guemlek .
可能 - . — 在 8 点钟 这 “ 布莱奥妮 ” 返回 到 - .

5月18日——8点，“布里奥妮”号返回盖姆莱克。

[æt; ət][naɪn][ə'klɒk, əu-][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [went] [ə'ʃɔ:r] [ænd; ənd][ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈtʃ:rki] [ˈkwɔ:rtər]
At 9 o'clock the commission went ashore and visited the Turkish quarter
在 9 点钟 这 委员会 去 岸上 和 到访 这 土耳其 四分之一
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ma:sk] [fʊl] [ʌv; əv][ˈma:zləm][ˈrefjʊdʒi:z] .
and a mosque full of Moslem refugees .
和 一个 清真寺 满的 的 穆斯林 难民 .

9点钟，委员会上岸，参观了土耳其人聚居区和一座挤满了穆斯林难民的清真寺。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [kən'dʌktɪd] [ɪts] [ˈɪŋkwəri] [æt; ət][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃ:rki] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
The commission conducted its enquiry at the seat of the Turkish Administration .
这 委员会 实施 它是 询问 在 这 座位 的 这 土耳其 行政 .
委员会在土耳其行政中心进行了调查。

[ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈterər] ,
All the people were filled with terror ,
全部 这 人们 是 已填 和 恐怖 ,
所有人都感到恐惧。

[rɪ'si:vd] [noʊ] [fu:d] [brɪ'ɑ:nd] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [prə'kjʊr] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [æskt] [tu:; tə][bi:; bi]
received no food beyond what they could procure themselves and asked to be
已收到 不 食物 超过 什么 他们 可以 采购 他们自己 和 问 到 是
[ˈteɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd][sent] [tu:; tə][sʌm; səm][ˈkwaɪət] [pleɪs] .
taken away and sent to some quiet place .
已采取 离开 和 发送 到 一些 安静的 地方 .
除了自己能弄到的食物外，他们没有得到任何其他食物，并要求被带走送到一个安静的地方。

[ɑ:n] [rɪ'tʃ:rniŋ] [ɑ:n] [bɔ:rd] , [ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][ˈwaɪərləs] [ˈmesɪdʒ] [æt; ət][wʌn][pi:] . [em]
On returning on board , the commission received a wireless message at 1 P . M
在 返回 在 木板 , 这 委员会 已收到 一个 无线的 信息 在 1 P . M
· ,
: ,
· ,

委员会返回船上后，于下午1点收到一条无线电消息。

[ˈstetɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] “ - ” [hæd; həd][dʒʌst][left][.kɑ:nstəntə'nəʊpl][tu:; tə] [teɪk] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ˈrefjʊdʒi:z]
stating that the “ Ineboli ” had just left Constantinople to take on board refugees
声明 那 这 “ - ” 有 只是 左边 君士坦丁堡 到 拿 在 木板 难民
[frʌm; frəm] - - .
from Kutchuk Kumlar .
从 - - .
声明称，“伊内博利”号刚刚离开君士坦丁堡，准备接载来自库楚克库姆拉尔的难民。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [rɪ'tʃ:rnd] [tu:; tə] - , [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmeɪər] ,
The commission returned to Guemlek , visited the mayor ,
这 委员会 返回 到 - , 到访 这 市长 ,
委员会返回盖姆莱克，拜访了市长。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ][ðə; ði] [ˈtʃ:rki] [ˈrefjʊdʒi:z] .
and informed him of its intention to take away the Turkish refugees .
和 知情的 他 的 它是 意图 到 拿 离开 这 土耳其 难民 .
并告知他当局打算带走土耳其难民。

[æt; ət][sɪks] · - [wi:; wi] [rɪ'tʃ:rnd] [tu:; tə] - - .
At 6 : 30 we returned to Kutchuk Kumlar .
在 6 : - 我们 返回 到 - - .
6:30我们回到了Kutchuk Kumlar。

[æ̃t; ət][nain][ə'klɔk, əu-][ðə; ði][boʊt] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['refjʊdʒi:z][ɑ:n] [bɔ:rd] ,
At 9 o'clock the boat arrived and took the refugees on board ,
在 9 点钟 这 船 到达的 和 采取 这 难民 在 木板 ,
9点钟, 船到了, 把难民接上了船。

[ðə; ði]['berbi] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæd; həd][ɑ:n] [bɔ:rd] ['bi:ɪŋ] ['hændɪd][ʼoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ]
the baby which we had on board being handed over to the care of a
这 婴儿 哪个 我们 有 在 木板 存在 递交 超过 到 这 关心 的 一个
[ʼtɜ:rkɪʃ] [ʼwʊmən] .
Turkish woman .
土耳其 女士 .

我们机上的婴儿被交给了一位土耳其妇女照顾。
[embɑ:r'keɪn] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [æt; ət][tu:'tu:][ə; eɪ] . [em] . , [ænd; ənd][ðə; ði] “ - ” [left][fɔ:r; fər]
Embarkation was completed at 2 A . M . , and the “ Ineboli ” left for
登船 曾是 完全的 在 2 一个 : M : , 和 这 “ - ” 左边 为了
[kɑ:nstæntə'noʊpl] .
Constantinople .
君士坦丁堡 .

凌晨 2 点登船完毕, “伊内博利”号驶往君士坦丁堡。
[meɪ] - . — [ðə; ði] “ ['braɪəni] ” [rɪ'meɪnd] [ʼæŋkər] [brɪ'ɑ:nd] - - .
May 19 . — The “ Bryony ” remained anchored beyond Kutchuk Kumlar .
可能 - : — 这 “ 布莱奥妮 ” 剩余 锚定 超过 - - .

5月19日——“布莱奥尼”号仍然停泊在库楚克库姆拉尔附近。
[ðoʊz] ['refjʊdʒi:z][fɔ:r; fər] [hu:m] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [ru:m] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] “ - ,
Those refugees for whom there had been no room on board the “ Ineboli ,
那些 难民 为了 谁 那里 有 到过 不 房间 在 木板 这 “ - ,
那些在“伊内博利”号上没有位置的难民,

” [ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [left][brɪ'haɪnd] , [geɪnd] [ʼkɑ:nfɪdəns] ,
” and who had been left behind , gained confidence ,
” 和 WHO 有 到过 左边 在后面 , 获得 信心 ,
而那些被留下来的人则重拾了信心。

[ænd; ənd] [ʼsevrəl] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʼvɪlɪdʒ] [tu:; tə][əb'teɪn] [prə'vɪʒnz] .
and several returned to the village to obtain provisions .
和 一些 返回 到 这 村庄 到 获得 条款 .
几个人返回村庄采购物资。

[æt; ət][wʌn][ə'klɔk, əu-][ðə; ði]['brɪgənd] [tʃi:f] ,
At 1 o'clock the brigand chief ,
在 1 点钟 这 强盗 首席 ,
下午一点, 强盗头子

[ʼhædʒi] - ([hu:] [hæd; həd] [bɪn] [met][baɪ][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [krɔ:s]) ,
Haji Yorghi (who had been met by the representative of the Red Cross) ,
哈吉 - (WHO 有 到过 遇见 经过 这 代表 的 这 红色的 叉) ,
哈吉·约尔吉 (他曾与红十字会代表会面)

[wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɑ:n] [bɔ:rd] [baɪ][ə; eɪ][stɑ:f] [ʼɑ:fɪsər][ɑ:n][ðə; ði][ʼɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði][ʼdʒen(ə)rəl]
was brought on board by a staff officer on the order of the general
曾是 带来 在 木板 经过 一个 职员 官 在 这 命令 的 这 一般的
[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [gri:k] [tru:ps] .
commanding the Greek troops .
指挥 这 希腊语 军队 .

奉希腊军队指挥官的命令, 由一名参谋军官带上船。
[hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [drʌŋk] [wen] [hi:; hi] [ʼboʊstɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ,
He said that he had been drunk when he boasted the day before ,
他 说 那 他 有 到过 醉 什么时候 他 吹嘘 这 天 前 ,
他说他前一天吹嘘的时候喝醉了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [rɪ'ælətɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gri:k] [dɪ'tætʃmənt] [sent] [tuː; tə] [dɪs'ɑ:rm]
and that in reality he was guide to the Greek detachment sent to disarm
和 那 在 现实 他 曾是 指导 到 这 希腊语 分离 发送 到 解除武装
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] .
the villagers .
这 村民们 .

而实际上，他是希腊派去解除村民武装的分遣队的向导。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [iːvniŋ] [ðə; ði] “ - ” [ænd; ənd] [θri:] [ˈlðər] [ˈboʊts] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə] - .
During the evening the “ Ineboli ” and three other boats returned to Kumlar .
期间 这 晚上 这 “ - ” 和 三 其他 船 返回 到 - .

当晚，“伊内博利”号和其他三艘船返回了库姆拉尔。

[ðə; ði] [rɪ'meɪniŋ] [ˈrefjʊdʒi:z] [wɜ:r; wər] [sent] [ɔ:f] .
The remaining refugees were sent off .
这 其余的 难民 是 发送 离开 .

其余难民被遣散了。

[meɪ] - . — [æt; ət] [sɪks] . - [ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈboʊts] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [red] [ˈkres(ə)nt]
May 20 . — At 6 . 30 the “ Bryony ” and the boats sent by the Red Crescent
可能 - . — 在 6 . - 这 “ 布莱奥妮 ” 和 这 船 发送 经过 这 红色的 新月
[left] - [fɔ:r; fər] - .
left Kumlar for Guemlek .
左边 - 为了 - .

5月20日——6点30分，“布里奥尼”号和红新月会派出的船只离开库姆拉前往盖姆莱克。

[ðə; ði] [ˈrefjʊdʒi:z] [wɜ:r; wər] [ˈnəʊtɪfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [bi:tʃ] [ɪn] [ˈɔ:rdər]
The refugees were notified that they were to assemble on the beach in order
这 难民 是 已通知 那 他们 是 到 集合 在 这 海滩 在 命令
[tuː; tə] [ɪm'ba:rk] .
to embark .
到 启程 .

难民们接到通知，要到海滩集合准备登船。

[æt; ət] [mɪd] - [deɪ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [went] [ə'ɔ:r] [tuː; tə] [si:] [wʌt] [ˈprɑ:ɡres] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] .
At mid - day the commission went ashore to see what progress was being made .
在 中 - 天 这 委员会 去 岸上 到 看 什么 进步 曾是 存在 制成 .

中午时分，委员会上岸查看进展情况。

[ðə; ði] [gri:k] [ˈɑ:fəsərz] [rɪ'kwaiəd] [ðæt] [ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [br'haɪnd] ,
The Greek officers required that able - bodied men should be left behind ,
这 希腊语 警官 必需的 那 有能力的 - 有形的 男人 应该 是 左边 在后面 ,
希腊军官要求身强力壮的男子留下来。

[ˌɡerən'ti:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈpra:pərli] [ˈtri:tɪd] .
guaranteeing that they would be properly treated .
保证 那 他们 会 是 适当地 治疗 .

保证他们会得到妥善对待。

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
This proposal was accepted by the commission .
这 提议 曾是 公认 经过 这 委员会 .

委员会接受了这项提议。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'ɡen] [went] [ə'ɔ:r] [æt; ət] [θri:] . - [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [læst] [ˈrefjʊdʒi:z] [ɪm'ba:rk] .
The commission again went ashore at 3 . 30 and saw the last refugees embark .
这 委员会 再次 去 岸上 在 3 . - 和 锯 这 最后的 难民 启程 .

委员会于下午 3 点 30 分再次上岸，目送最后一批难民登船。

[ðə; ði] [ˈboʊts] [ðen] [weɪd] [ˈæŋkər] .
The boats then weighed anchor .
这 船 然后 称重 锚 .

随后，船只起锚。

[æt; ət][fɔːr][əˈklɒk, əu-][ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [left] - [fɔːr; fər][ˈtuːzlə] ,
At 4 o'clock the “ Bryony ” left Guemlek for Tuzla ,
在 4 点钟 这 “ 布莱奥妮 ” 左边 - 为了 图兹拉 ;
下午4点, “布莱奥妮”号离开古姆莱克前往图兹拉。
[wer] [jiː; ji][wʌz; wəz][tuː; tə][wert] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [baɪ][ˈwaɪərləs] [kənˈsɜːrniŋ] [ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] [tuː; tə][jəˈloʊvə]
where she was to wait instructions by wireless concerning the voyage to Yalova
在哪里 她 曾是 到 等待 指示 经过 无线的 有关 这 航程 到 亚洛瓦
.
:
.

她将在那里等待无线电通知, 了解前往亚洛瓦的航行指示。

[meɪ] - . — [ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [ˈæŋkər] [æt; ət][jəˈloʊvə][æt; ət][eɪt][əˈklɒk, əu-] .
May 21 . — The “ Bryony ” anchored at Yalova at 8 o'clock .
可能 - . — 这 “ 布莱奥妮 ” 锚定 在 亚洛瓦 在 8 点钟 .
5月21日——“布莱奥妮”号于8点停泊在亚洛瓦港。

[æn; ən][ˈɑːfɪsər][wʌz; wəz][sent] [əˈʃɔːr] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːk]
An officer was sent ashore to inform the commander of the Greek
一个 官 曾是 发送 岸上 到 通知 这 指挥官 的 这 希腊语
[dɪˈtætʃmənt] [ðæt][ðə; ði][ɪnˈtɜːr] - [ˈælaɪd] [kəˈmɪ(ə)n] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
detachment that the Inter - Allied Commission had arrived .
分离 那 这 国际 - 盟军 委员会 有 到达的 .
一名军官被派往岸上, 通知希腊分遣队指挥官, 盟军委员会已经抵达。

[æt; ət][naɪn][əˈklɒk, əu-][ðə; ði] [ɡriːk] [ˈɑːfɪsər] [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈtætʃmənt] [keɪm] [əˈbɔːrd] [ænd; ənd]
At 9 o'clock the Greek officer commanding the detachment came aboard and
在 9 点钟 这 希腊语 官 指挥 这 分离 来了 船上 和
[wʌz; wəz] [ˈkwɛstʃənd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmɪ(ə)n] .
was questioned by the commission .
曾是 被质问 经过 这 委员会 .
9点钟, 指挥该分遣队的希腊军官登船, 接受了委员会的讯问。

[hiː; hi][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][jəˈloʊvə] , [əˈbaʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] [brɪˈfɔːr] ,
He stated that when he arrived at Yalova , about a month before ,
他 声明 那 什么时候 他 到达的 在 亚洛瓦 , 关于 一个 月 前 ,
他表示, 大约一个月前他抵达亚洛瓦时,
[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈvɪlɪdʒəz][hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] .
he had found that all the neighbouring villages had been burned .
他 有 成立 那 全部 这 邻接 村庄 有 到过 烧伤 .
他发现所有邻近的村庄都被烧毁了。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi] [nuː] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈbrɪɡəndz] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ,
As far as he knew , there were brigands in the neighbourhood ,
作为 远的 作为 他 知道 , 那里 是 强盗 在 这 邻里 ,
据他所知, 附近有强盗。
[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈɔːrdərz][wɜːr; wər][ˈoʊnli][tuː; tə][ˈhoʊld][jəˈloʊvə] ,
but his orders were only to hold Yalova ,
但 他的 订单 是 仅有的 到 抓住 亚洛瓦 ,
但他的命令只是拘留亚洛娃。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][pəˈtrəʊlz][ˈɔːlweɪz] [kept] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈreɪdiəs][ʌv; əv] 2½ [ˈkiːləm] .
and his patrols always kept within a radius of 2½ kilom .
和 他的 巡逻 总是 保留 之内 一个 半径 的 2½ 公里 .
他的巡逻范围始终保持在 2.5 公里半径之内。

[ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] . [naɪn]
of it . 9
的 它 . 9

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [went] [ə'ɔːr] [æt; ət] - [ə'klɔk, əu-][ænd; ənd][wʌz; wəz][met][baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]
The commission went ashore at 10 o'clock and was met by a crowd of
这 委员会 去 岸上 在 - 点钟 和 曾是 遇见 经过 一个 人群 的
[gri:k] ['refjʊdʒiːz] ,
Greek refugees ,
希腊语 难民 ,

委员会于上午10点上岸，受到一大群希腊难民的迎接。

['moʊstli] ['wɪmɪn] .
mostly women .
大多 女性 .

大部分是女性。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [gri:k] ['hedkwɔːrtərz] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [kəm'pleɪnts] [meɪd] [baɪ]
The commission sat at the Greek headquarters , and heard complaints made by
这 委员会 卫星 在 这 希腊语 总部 , 和 听到 投诉 制成 经过
[gri:k] ['refjʊdʒiːz] ,
Greek refugees ,
希腊语 难民 ,

委员会在希腊总部举行会议，听取了希腊难民的申诉。

[mɔːr] [pər'tɪkjələrlɪ] [ðoʊz] [frʌm; frəm] - .
more particularly those from Fulajik .
更多的 特别 那些 从 - .

尤其是来自富拉吉克的那些人。

[aɪ'tiː] [æskt] [ðə; ði] [gri:k] ['ɑːfɪsər][tuː; tə] [wɪð'drɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
It asked the Greek officer to withdraw , and the kaïmakam was heard .
它 问 这 希腊语 官 到 提取 , 和 这 - 曾是 听到 .

它要求希腊军官撤退，卡伊马卡姆（kaïmakam）的命令被听到了。

[hiː; hi][ˈstɛrtɪd] [ðæt] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɔːr][ðə; ði][ˌpɔːpju'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][jə'loʊvə][ˈdɪstrɪkt][wʌz; wəz][wʌn] -
He stated that before the war the population of the Yalova district was one -
他 声明 那 前 这 战争 这 人口 的 这 亚洛瓦 区 曾是 一 -

[hæf] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] ['tɜːrkɪʃ] .
half Christian and one - half Turkish .
一半 基督教 和 一 - 一半 土耳其 .

他表示，战前亚洛瓦地区的人口一半是基督徒，一半是土耳其人。

[jə'loʊvə][ɪt'self][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɜːrkɪʃ] [taʊn] .
Yalova itself was a Turkish town .
亚洛瓦 本身 曾是 一个 土耳其 镇 .

亚洛瓦本身是一个土耳其城镇。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] - ['tɜːks] [ɪn][jə'loʊvə][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrədz] [ɪn][ðə; ði]
At present there were only 300 Turks in Yalova and a few hundreds in the
在 展示 那里 是 仅有的 - 土耳其人 在 亚洛瓦 和 一个 很少 数百 在 这
[ˈdɪstənt] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] [səmə'nli][ænd; ənd][ɔk] - - .
distant villages of Samanli and Ak - Keui .
遥远 村庄 的 萨曼利 和 阿克 - 阿克 - .

目前，亚洛瓦只有 300 名土耳其人，而萨曼利和阿克奎等偏远村庄只有几百名土耳其人。

[ðə; ði] - [æskt] [ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'vækjueɪt] [ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] [ˌpɔːpju'leɪ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]
The kaïmakam asked the commission to evacuate the Turkish population to a
这 - 问 这 委员会 到 撤离 这 土耳其 人口 到 一个
[pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪftɪ] .
place of safety .
地方 的 安全 .

卡伊马卡姆请求委员会将土耳其民众疏散到安全的地方。

[ɑ:n] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [gri:k] ['hedkwɔ:rtərz] , [ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [fəʊnd][ðə; ði] [gri:k] ['refjʊdʒi:z] ['reɪvɪŋ]
On leaving the Greek headquarters , the commission found the Greek refugees raving
在 离开 这 希腊语 总部 , 这 委员会 成立 这 希腊语 难民 狂言
[wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
with anger .
和 愤怒 :

委员会离开希腊总部时，发现希腊难民们怒不可遏。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] ['hɑ:fɪz] ['ɑ:met] ([wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gaɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The reason for this was that Hafiz Ahmet (one of the guides of the
这 原因 为了 这 曾是 那 哈菲兹 阿赫迈特 (一 的 这 指南 的 这
[kə'mɪ(ə)n] [ænd; ənd]['ɔ:lsou][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [men][ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbəɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
commission and also one of the chief men of a neighbouring village ,
委员会 和 还 一 的 这 首席 男人 的 一个 邻接 村庄 ,
原因在于哈菲兹·艾哈迈德（他是委员会的向导之一，也是邻村的首领之一），

[hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] [ə'ɔ:r] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n]) [hæd; həd] [bɪn] [ə'kju:zd]
who had gone ashore that morning with the commission) had been accused
WHO 有 已消失 岸上 那 早晨 和 这 委员会) 有 到过 被告
[baɪ][sʌm; səm] [gri:k] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] ['ɪmplɪkeɪtɪd][ɪn] ['vəriəs] ['mæsəkər] [wɪtʃ] [hæd; həd]
by some Greek women of having been implicated in various massacres which had
经过 一些 希腊语 女性 的 拥有 到过 牵涉其中 在 各种各样的 大屠杀 哪个 有
['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
taken place in the neighbourhood .
已采取 地方 在 这 邻里 :

当天早上随委员会上岸的那位）被一些希腊妇女指控与附近发生的各种大屠杀有关。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] ,
It was with the very greatest difficulty ,
它 曾是 和 这 非常 最 困难 ,
这是极其困难的。

[ænd; ənd]['oʊnli][baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ə'ten(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ɑ:n] [ə'hʌðər] [pɔɪnt] ,
and only by turning the attention of the crowd on another point ,
和 仅有的 经过 转弯 这 注意力 的 这 人群 在 其他 观点 ,
只有将人群的注意力转移到另一个点上，

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə]['entər][ə; eɪ][boʊt][ænd; ənd][rɪ'tɜ:rn][ɑ:n] [bɔ:rd] .
that he was enabled to enter a boat and return on board .
那 他 曾是 已启用 到 进入 一个 船 和 返回 在 木板 .
他得以登上小船并返回船上。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pər'su:d] [baɪ][ə; eɪ] ['haʊlɪŋ] [kraʊd] ,
He was pursued by a howling crowd ,
他 曾是 追击 经过 一个 嚎叫 人群 ,
他被一群嚎叫的人群追赶着，

[wɪtʃ] ['i:v(ə)n] ['entərd] [ðə; ði]['wɔ:tər] [waɪl] [ðə; ði][boʊt][wʌz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [spi:d] .
which even entered the water while the boat was pushing off with all speed .
哪个 甚至 进入 这 水 尽管 这 船 曾是 推动 离开 和 全部 速度 .
甚至在船只全速驶离时，船体也进入了水中。

[æt; ət][tu:'tu:] · - [ðə; ði] “ ['braɪəni] ” ['æŋkər] [æt; ət] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [æt; ət]
At 2 : 30 the “ Bryony ” anchored at Chinejik and the commission at
在 2 : - 这 “ 布莱奥妮 ” 锚定 在 - 和 这 委员会 在
[wʌns] [went] [ə'ɔ:r] .
once went ashore .
一次 去 岸上 :

2点30分，“布里奥妮”号在奇内吉克抛锚，委员会立即上岸。

[ðə; ði] ['tɜːrkɪ] [ˈkwɔːrtər][wɜː; wəz][kwɑɪt] ['empti] , [bʌt; bət][nɑ:t] [dɪ'strɔɪd] .
The Turkish quarter was quite empty , but not destroyed .
这 土耳其 四分之一 曾是 相当 空的 , 但 不是 损毁 .

土耳其人聚居区很空，但没有被摧毁。

[ðə; ði] [mɑːsk] [hæd; həd] [bɪn] [luːtid] , [bʌt; bət][nɑ:t] [bəːnd] ,
The mosque had been looted , but not burned ,
这 清真寺 有 到过 被洗劫一空 , 但 不是 烧伤 ,
清真寺遭到洗劫，但没有被烧毁。

[ænd; ənd][noʊ][ˈtreɪsɪz][wɜːr; wər][faʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔːrəb(ə)l] ['mæsəkər] [rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ]
and no traces were found of the horrible massacres reported as having
和 不 痕迹 是 成立 的 这 可怕 大屠杀 据报道 作为 拥有
[ˈteɪkən] [pleɪs] [æt; ət] [ðɪs] [spɑ:t] .
taken place at this spot .
已采取 地方 在 这 点 .

但并未发现此前报道中在此地发生的骇人听闻的大屠杀的任何痕迹。

[ðə; ði] [gri:k] [priːst] [ˈʃʊd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['freʃli] - [tɜːrnd] ['tɜːrkɪ] [greɪvz; grɑ:vz] .
The Greek priest showed the commission freshly - turned Turkish graves .
这 希腊语 牧师 显示 这 委员会 新鲜的 - 转向 土耳其 坟墓 .
希腊牧师向委员会展示了新近翻开的土耳其坟墓。

[ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] ” [ðen] [left][fɔːr; fər] - .
The “ Bryony ” then left for Enguri .
这 “ 布莱奥妮 ” 然后 左边 为了 - .
“布莱奥妮”号随后前往恩古里。

[wen] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [went] [ə'ʃɔːr] , [aɪ 'tiː][wɜː; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði][ˈɑːfɪsər] [kə'mændɪŋ]
When the commission went ashore , it was received by the officer commanding
什么时候 这 委员会 去 岸上 , 它 曾是 已收到 经过 这 官 指挥
[ðə; ði] [gri:k] [dɪ'tætʃmənt] .
the Greek detachment .
这 希腊语 分离 .
委任状运抵岸上后，由希腊分遣队的指挥官接收。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi] [nuː] , [ˈoʊnli] ['briˌændɪdʒ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərˌhʊd] .
As far as he knew , only brigandage had taken place in the neighbourhood .
作为 远的 作为 他 知道 , 仅有的 强盗行为 有 已采取 地方 在 这 邻里 .
据他所知，附近只发生过抢劫事件。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðen] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][twɪn] ['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]
The commission then made for the twin villages of Kojadereh , which were
这 委员会 然后 制成 为了 这 双 村庄 的 - , 哪个 是
[ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] .
entirely destroyed .
完全 损毁 .
随后，委员会对科贾德雷双子村进行了调查，结果这两个村庄被彻底摧毁。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ɪn'hæbɪtənts][ænd; ənd][noʊ] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər][faʊnd] ; [noʊ][ɪnfər'meɪʃ(ə)n][wɜː; wəz]
There were no inhabitants and no bodies were found ; no information was
那里 是 不 居民 和 不 身体 是 成立 ; 不 信息 曾是
[əb'teɪnd] .
obtained .
获得 .
那里没有居民，也没有发现尸体；没有获得任何信息。

[ðə; ði] [kə'mɪ(ə)n] [rɪ'tʃ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] “ [ˈbraɪəni] , ” [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ˈæŋkər] [ɔ:f] [[ɔ:r] [ɔ:l] **The commission returned to the “ Bryony , ” which remained at anchor off shore all**
 这 委员会 返回 到 这 “ 布莱奥妮 , ” 哪个 剩余 在 锚 离开 支撑 全部
 [naɪt] . **night** .
 夜晚 .

委员会返回了“布莱奥尼”号，该船整夜停泊在近海锚地。

[meɪ] - . — [rɪ'tʃ:rnd] [æt; ət][eɪt] · - [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][tɑ:p] - - , [kɑ:nstəntə'noʊpl] . **May 22 . — Returned at 8 . 30 and arrived at Top - Haneh , Constantinople .**
 可能 - . — 返回 在 8 . - 和 到达的 在 顶部 - - , 君士坦丁堡 .
 5月22日——8点30分返回，抵达君士坦丁堡托普哈内。

[rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kə'mɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɪŋkwəri] . **Report of the Ismid Commission of Enquiry .**
 报告 的 这 - 委员会 的 询问 .
 伊斯米德调查委员会报告。

[tu;; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] , **To His Excellency ,**
 到 他的 阁下 ,
 致阁下：

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [haɪ] [kə'mɪʃənər] , [kɑ:nstəntə'noʊpl] . **The British High Commissioner , Constantinople .**
 这 英国 高的 专员 , 君士坦丁堡 .
 英国驻君士坦丁堡高级专员。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] , **Your Excellency ,**
 你的 阁下 ,
 阁下，

[kɑ:nstəntə'noʊpl] , [dʒu:n][wʌŋ] , - . **Constantinople , June 1 , 1921 .**
 君士坦丁堡 , 六月 1 , - .
 君士坦丁堡，1921年6月1日。

[wi;; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑ:nər] [tu;; tə][səb'mɪt][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [rɪ'pɔ:rt][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] **We have the honour to submit the following report in accordance with your**
 我们 有 这 荣誉 到 提交 这 下列的 报告 在 根据 和 你的
 [ɪn'strʌk(ə)nz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɜ:rmz][ʌv; əv] [ˈrefrəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'bʌv] - [neɪmd] **instructions and with the terms of reference for the above - named**
 指示 和 和 这 条款 的 参考 为了 这 多于 - 命名
 [kə'mɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɪŋkwəri] : — [wʌŋ] . **Commission of Enquiry : — 1 .**
 委员会 的 询问 : — 1 .

我们荣幸地根据您的指示和上述调查委员会的职权范围提交以下报告：—1.

[ˈkredəb(ə)l] ['eɪvɪdəns] [hæz; həz] [bɪn] [prə'du:st] [æz; əz][tu;; tə][kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] **Credible evidence has been produced as to crimes committed during the last**
 可信的 证据 有 到过 生产 作为 到 犯罪 坚定的 期间 这 最后的
 [twelv] [mʌnθs] [baɪ][bəʊθ] [ˈɡri:ks] [ænd; ənd] [ˈtɜ:ks] . **twelve months by both Greeks and Turks .**
 十二 几个月 经过 两个都 希腊人 和 土耳其人 .

有可信的证据表明，在过去十二个月中，希腊人和土耳其人都犯下了罪行。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [əˈtrɒsɪtɪz] [ɪn][ðə; ði]
There is no doubt that there have been a large number of atrocities in the
那里 是 不 怀疑 那 那里 有 到过 一个 大的 数字 的 暴行 在 这
- [prɪˈnɪnsələ] ,
Ismid peninsula ,
- 半岛 ,

毫无疑问，伊斯米德半岛发生过大量暴行。

[ænd; ɐnd][aɪ ˈti:] [əˈpɪrɪz] [ðæt] [ðoʊz] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɜ:ks] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r]
and it appears that those on the part of the Turks have been more
和 它 出现 那 那些 在 这 部分 的 这 土耳其人 有 到过 更多的
[kənˈsɪdərəb(ə)l][ænd; ɐnd] [fəˈroʊʃəs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡri:ks] .
considerable and ferocious than those on the part of the Greeks .
大量 和 凶猛 比 那些 在 这 部分 的 这 希腊人 .

而且，土耳其人似乎比希腊人更加凶猛残暴。

[wi:; wi] [əˈtætʃ] [ə; eɪ][ˈɪz.ə.meɪ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ɪnvestɪˈɡeɪnɪz] [əˈpɑ:n] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [əˈpɪnjənɪz] [ɑ:r; ər]
We attach a résumé of our investigations upon which our opinions are
我们 附 一个 恢复 的 我们的 调查 之上 哪个 我们的 意见 是
[beɪst] ;
based ;
基于 ;

我们附上调查概要，我们的观点即基于此；

[ænd; ɐnd] [wɪl] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈskedʒu:l] [ˈɡɪvɪŋ] [fʊl] [ˈdi:teɪlɪz] . [tu:ˈtu:] .
and will prepare a schedule giving full details . **2** .
和 将要 准备 一个 日程 给予 满的 细节 . 2 .

并将制定一份包含所有详细信息的时间表。2.

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] [ɪz] [ˈlɑ:rdʒli] [du:] [tu:; tə][ˈreɪ(ə)l] [ˈfi:lɪŋ] [ænd; ɐnd][eɪdʒ] - [lɔ:ŋ]
The present state of affairs is largely due to racial feeling and age - long
这 展示 状态 的 事务 是 很大程度上到期的 到 种族 感觉 和 年龄 - 长的
[venˈdetə] ,
vendetta ,
复仇 ,

目前的状况很大程度上是由于种族情绪和由来已久的仇恨造成的。

[naʊ] [fænd] [tu:; tə][æn; ən] [ɪnˈtens] [pɪtʃ] [baɪ][ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [ˈsto:ɪz] [wɪtʃ] [prəˈmoʊt] [fɪr] [ænd; ɐnd]
now fanned to an intense pitch by exaggerated stories which promote fear and
现在 扇形 到 一个 激烈的 沥青 经过 夸张的 故事 哪个 推动 害怕 和
[ɪkˈsaɪtmənt] . [θri:] .
excitement . **3** .
激动 . 3 .

现在，夸张的故事煽动恐惧和兴奋，使这种情绪达到了白热化的程度。3.

[ɡri:k] [ˈregjələr] [tru:ps] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ˈri:s(ə)nt][ˌekˈsesɪz, ɪkˈsesɪz] , [ænd; ɐnd][bəʊθ]
Greek regular troops have been implicated in recent excesses , **and both**
希腊语 常规的 军队 有 到过 牵涉其中 在 最近的 过剩 , 和 两个都
[ˈɑ:fəsərz][ænd; ɐnd][ˈsoʊldʒərz] ;
officers and soldiers ;
警官 和 士兵 ;

希腊正规军最近卷入了多起过度事件，军官和士兵都牵涉其中；

[mɔ:r] [ɪˈspeʃəli] [ˈleɪtli] [wen] [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] .
more especially lately when the troops have been on the march .
更多的 尤其 最近 什么时候 这 军队 有 到过 在 这 行进 .
尤其是最近部队一直在行军的时候。

[ɪn][ðə; ði][zoʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪˈfektɪvli] [ˈɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɡri:k] [ˈɑ:ɹmi][ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:rdər] ,
In the zone which is effectively occupied by the Greek army there is order ,
在 这 区 哪个 是 有效地 占领 经过 这 希腊语 军队 那里 是 命令 ,
在希腊军队实际占领的区域内，秩序井然。

[ˌjɒrəˈpi:ən] [ˈɑ:fəsərz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl]
European officers to be made available to give assistance to the Central
 欧洲的 警官 到 是 制成 可用的 到 给 协助 到 这 中央
 ['gʌvənmənt] ,
Government ,
 政府 ,

将派遣欧洲官员向中央政府提供协助，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][kən'troʊl][ʌv; əv] [ə'fi(ə)lz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and this especially in the way of control of officials charged with the
和 这 尤其 在 这 方式 的 控制 的 官员 带电 和 这
[əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,
administration of justice ,
行政 的 正义 ,

尤其是在对负责司法行政的官员进行控制方面。

[sʌtʃ] [jʊərə'pi:ən] [ˈɑ:fəsərz][ˈɔ:lsou] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðər; ðər]
such European officers also being made responsible for reporting to their
这样的 欧洲的 警官 还 存在 制成 负责任的 为了 报道 到 他们的
[ˈgʌvənmənt] ['eni] [ɪn'frɪndʒmənt] [ʌv; əv][ɪntər'næʃ(ə)nəl] [bɔ:] [baɪ] [ˈi:ðər] [bə'ɪdʒərənt] .
Government any infringement of international law by either belligerent .
政府 任何 侵权 的 国际的 法律 经过 任何一个 好战的 .

这些欧洲官员还应负责向其政府报告任何交战方违反国际法的行为。

[ˈɔ:lsou] [ðæt] ['preʃər] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ber] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [gri:k] ['mɪləteri] [ə'θɔ:rətɪz] [tu:; tə]
Also that pressure be brought to bear upon the Greek military authorities to
还 那 压力 是 带来 到 熊 之上 这 希腊语 军队 当局 到
[meɪn'teɪn] [ˈsɪv(ə)l][ˈɔ:rdər][ænd; ənd]['dʒʌstɪs][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔ:rgənə'zeɪʃn] [ɪn] [sʌtʃ] ['pɔ:ʃənz]
maintain civil order and justice by means of this organisation in such portions
维持 民用 命令 和 正义 经过 方法 的 这 组织 在 这样的 部分
[ʌv; əv][ˈeɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər][æz; əz] [ðeɪ] [ˈɑ:kjupaɪ][ɔ:r][kæn; kən][kən'troʊl] .
of Asia Minor as they occupy or can control .
的 亚洲 次要的 作为 他们 占据 或者 能 控制 .

此外，还应向希腊军事当局施压，要求其通过该组织在他们占领或能够控制的小亚细亚地区维护民事秩序和正义。

关于亚洛瓦和盖姆莱克地区(Reports on atrocities in the districts of)

第2/2页

([bi:] [wʌn] .)
(b 1 .)
(b 1 .)

(b 1.)

[wer] [i:ðər] [saɪd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sendənsi] [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌðər] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz]
Where either side is in the ascendancy the survivors of the other in many cases
在哪里 任何一个 边 是 在 这 优势 这 幸存者 的 这 其他 在 许多 案例
[br'kʌm] ['fju:dʒətɪv] ;
become fugitive ;
变得 逃犯 ;

当一方占据优势时，另一方的幸存者往往会沦为逃犯；

[ðə; ði] [men] ['ɔ:f(ə)n] [br'kʌm] ['brɪɡəndz] .
the men often become brigands .
这 男人 经常 变得 强盗 .

这些人往往会沦为强盗。

[ðə; ði] ['estɪmət; 'estɪmənt] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [gri:k] ['kɜ:rn(ə)l] ['kɑ:məndənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] 11th [dɪ'vɪʒ(ə)n]
The estimate given by the Greek Colonel Commandant of the 11th Division
这 估计 给定 经过 这 希腊语 上校 指挥官 的 这 11th 分配
[æt; ət] - [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] - ,
at Ismid was of some 12 ,
在 - 曾是 的 一些 - ,

驻扎在伊斯米德的第11师希腊上校指挥官给出的估计是大约12,000人。

- [tu:; tə] - , - ['krɪstʃən] ['refjʊdʒi:z] [ɪn] - [ɪt'self] , ['moʊstli] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
000 to 15 , 000 Christian refugees in Ismid itself , mostly women and children .
- 到 - , - 基督教 难民 在 - 本身 , 大多 女性 和 孩子们 .

伊斯米德市内有 000 至 15000 名基督教难民，其中大部分是妇女和儿童。

[ðə; ði] [gri:k] ['ɑ:rmɪ] [hæv; həv] [ɪnstitju:tɪd] [kən'skrɪp(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɑ:təmən] ['sʌbdʒekts] [hu:] [ɑ:r; ər]
The Greek army have instituted conscription of those Ottoman subjects who are
这 希腊语 军队 有 已设立 征兵 的 那些 奥斯曼帝国 主题 WHO 是
['krɪstʃən] ['refjʊdʒi:z] ,
Christian refugees ,
基督教 难民 ,

希腊军队已开始征召奥斯曼帝国境内的基督教难民公民入伍。

[hu:] [hæv; həv] [tu:; tə] [li:v] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] .
who have to leave their families in great distress .
WHO 有 到 离开 他们的 家庭 在 伟大的 痛苦 .

他们不得不离开家人，给家人带来巨大的痛苦。

[ˈmɑ:zləmz] [hu:] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gri:ks] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪt]
Moslems who are now in the power of the Greeks are in a state of great
穆斯林 WHO 是 现在 在 这 力量 的 这 希腊人 是 在 一个 状态 的 伟大的
[fɪr] [ænd; ənd] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɔ:r] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [prə'tekʃn] .
fear and wish to escape or to be given protection .
害怕 和 希望 到 逃脱 或者 到 是 给定 保护 .

目前处于希腊人统治下的穆斯林处于极度恐惧之中，他们希望逃离或得到保护。

[sʌtʃ] [ˈɡriːks] [huː] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [prɪˈnɪnsələ] [fɪr] [æn; ən][ædˈvæns]
Such Greeks who still remain in the north of the Ismid peninsula fear an advance
这样的 希腊人 WHO 仍然 保持 在 这 北 的 这 - 半岛 害怕 一个 进步
[baɪ] [ˈnæʃnəlist] [truːps] [ænd; ənd] [meɪ] [brɪˈkʌm] [ˈfjʊdʒətɪv] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
by Nationalist troops and may become fugitives at any time .
经过 民族主义者 军队 和 可能 变得 逃犯 在 任何 时间 .

仍然留在伊斯米德半岛北部的希腊人担心民族主义军队的推进，随时可能沦为逃亡者。

([biː][tuːˈtuː] . .)
(**b** **2** .)
(b 2 .)

(b 2.)

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ˌrekəˈmend] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈrefjʊdʒiːz] [ʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [naʊ] [tuː; tə]
The commission recommend that the Christian refugees should be removed now to
这 委员会 推荐 那 这 基督教 难民 应该 是 已移除 现在 到
[ə; eɪ][ˈriːdʒən] [wɪtʃ] [ɪz] ,
a region which is ,
一个 地区 哪个 是 ,

委员会建议立即将基督教难民迁往以下地区：

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈmeɪn] , [ˈʌndər] [ɡriːk] [ˈɡʌvənmənt] , [ɔːr] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ˈʌndər] [ðə; ði] [prəˈtekʃn]
and will remain , under Greek Government , or which will be under the protection
和 将要 保持 , 在下面 希腊语 政府 , 或者 哪个 将要 是 在下面 这 保护
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈælaɪz] ,
of the Allies ,
的 这 盟国 ,

并将继续由希腊政府管辖，或置于盟军的保护之下。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈhʌzbəndz] [ænd; ənd] [ˈfɑːðəz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][baɪ] [kənˈskɪp(ə)n] [frʌm; frəm]
and that husbands and fathers who have been taken by conscription from
和 那 丈夫们 和 父亲们 WHO 有 到过 已采取 经过 征兵 从
[ðoʊz] [dɪˈpendənt] [ɑːn][ðəm; ðəm][ʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈfæməliz] .
those dependent on them should be restored to their families .
那些 依赖 在 他们 应该 是 恢复 到 他们的 家庭 .

并且，因征兵而被迫离开家人的丈夫和父亲应该被送回他们的家庭。

[ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɑːrˈmiːniːənz][ʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][æn; ən] [ˈerɪə] [ˈʌndər] [ðə; ði] [prəˈtekʃn]
Also that the Armenians should be removed to an area under the protection
还 那 这 亚美尼亚人 应该 是 已移除 到 一个 区域 在下面 这 保护
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈælaɪz] .
of the Allies .
的 这 盟国 .

此外，还应将亚美尼亚人迁往盟军保护区。

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ˈʌndər] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [ðoʊz] [ˈmɑːzləmz] [huː]
The members of the commission are under the impression that those Moslems who
这 成员 的 这 委员会 是 在下面 这 印象 那 那些 穆斯林 WHO
[hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ˈbrɪɡəndz] [wɪl] [rɪˈtɜːrɪn][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmz][ænd; ənd][tuː; tə] [ˈpiːsf(ə)l] [pəˈsjuːts]
have become brigands will return to their homes and to peaceful pursuits
有 变得 强盗 将要 返回 到 他们的 房屋 和 到 和平 追求
[wen] [əˈʃʊrd] [ʌv; əv] [ˈsetld] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈʌndər] [ˈmɑːzləm] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] ,
when assured of settled conditions under Moslem Administration ,
什么时候 保证 的 定居 状况 在下面 穆斯林 行政 ,

委员会成员认为，那些沦为强盗的穆斯林，只要在穆斯林政权的统治下享有稳定的生活条件，就会重返家园，回归和平生活。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɡriːk] [ˈbrɪɡəndz] , [ɪf] [ˈɔːfərd] [æn; ən] [ˈæmnəsti] ,
and that Greek brigands , if offered an amnesty ,
和 那 希腊语 强盗 , 如果 提供 一个 大赦 ,

如果给予希腊强盗特赦，

[wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈtrʌstɪŋ] [ðə; ði] [ˈælaɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [skiːm] [fɔːr; fər] [ˌkɒlənaɪˈzeɪʃən] [ɪn]
will take the opportunity of trusting the Allies in a scheme for colonisation in
将要 拿 这 机会 的 信任 这 盟国 在 一个 方案 为了 殖民化 在
[ə; eɪ] [ɡriːk] [zoʊn] .
a Greek zone .
一个 希腊语 区 .

将利用信任盟军的机会，在希腊地区实施殖民计划。

[ðɪːz] [men] [əˈpɪr] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈbrɪɡəndz] [ˈoʊnli] [wen] [ˈdrɪvɪn] [frʌm; frəm]
These men appear usually to have become brigands only when driven from
这些 男人 出现 通常 到 有 变得 强盗 仅有的 什么时候 驱动 从
[ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [ɔːr] [ˈæftər] [dɪˈzɜːr] [n] [frʌm; frəm] [ˈtɜːrki] [ˈmɪləteri] [ˈsɜːrvɪs] .
their homes or after desertion from Turkish military service .
他们的 房屋 或者 后 逃兵 从 土耳其 军队 服务 .

这些人似乎通常是在被逐出家园或从土耳其军队开小差后才沦为强盗的。

[wiː; wi] [hæv; həv] , & [siː] .
We have , & c .
我们 有 , & c .

我们有，等等。

[eɪtʃ] . [em] . [ˈfɑːrmər] , [luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)l] .
H . M . FARMAR , Lieutenant - Colonel .
H . M . 农夫 , 中尉 - 上校 .

HM FARMAR，中校。

[ˈtempərəri] [ˈkɜːrn(ə)l] [vɪˈtelɪ] .
Temporary Colonel VITELLI .
暂时的 上校 维特利 .

临时上校维泰利。

[luːˈtenənt] - [ˈkɜːrn(ə)l] - .
Lieutenant - Colonel WILKONSKY .
中尉 - 上校 - .

威尔康斯基中校。

[oʊ] . [eɪtʃ] . [væn] - , [ˈmeɪdʒər] .
O . H . VAN MILLINGEN , Major .
哦 . H . VAN - , 主要的 .

哦，范·米林根少校。

[ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɡriːks] [ɑːr; ər] [əˈkjuːzd] .
Excesses of which the Greeks are Accused .
过剩 的 哪个 这 希腊人 是 被告 .

希腊人被指控的种种过激行为。

[ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɡriːks] [ɑːr; ər] [əˈkjuːzd] [tʊk] [pleɪs] [ˈæftər] [dʒʊˈlaɪ]
The principal excesses of which the Greeks are accused took place after July
这 主要的 过剩 的 哪个 这 希腊人 是 被告 采取 地方 后 七月
- ,
1920 ,
- ,

希腊人被指控的主要暴行发生在1920年7月之后。

[wen] [ðə; ði] [ɡriːk] [ˈmɪləteri] [ˈfɔːrsɪz] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] .
when the Greek military forces occupied the territory .
什么时候 这 希腊语 军队 力量 占领 这 领土 .

希腊军队占领该地区时。

[ðɪːz] [ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz] [ɑːr; ər] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [ˈiːðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈregjələr] [truːps] [ɔːr] [tuː; tə] [ˈbændz] .
These excesses are attributed either to the regular troops or to bands .
这些 过剩 是 归因于 任何一个 到 这 常规的 军队 或者 到 乐队 .

这些过激行为要么归咎于正规军，要么归咎于匪帮。

([ə; eɪ] .) [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['terətɔ:ri] ([ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst]) ,
(**A** .) **When they arrived in the territory (in July and August)** ,
(一个 :) 什么时候 他们 到达的 在 这 领土 (在 七月 和 八月) ;
(A) 当他们抵达该地区时 (7月和8月),

[ðə; ði]['regjələr] [tru:ps] [ə'tækt] ['veriəs] ['mɑ:zləm]['vɪlɪdʒəz] , ['prɪnsəpli] [ðouz] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] [i:st]
the regular troops attacked various Moslem villages , principally those in the region east
这 常规的 军队 遭到攻击 各种各样的 穆斯林 村庄 , 主要 那些 在 这 地区 东方
[ʌv; əv] - .
of Beicos .
的 - .

正规军袭击了多个穆斯林村庄，主要是贝科斯以东地区的村庄。

[ɪn'hæbɪtənts][wɜ:r; wər] [kɪld] , ['kæt(ə)l] ['kærid] [ɔ:f] , [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [hoʊl] ['vɪlɪdʒəz]
Inhabitants were killed , cattle carried off , and houses and even whole villages
居民 是 被杀 , 牛 携带 离开 , 和 房屋 和 甚至 所有的 村庄
[bɜ:rnt] .
burnt .
烧焦的 - .

居民被杀害，牲畜被抢走，房屋甚至整个村庄被烧毁。

[tu:; tə] [ðɪs] [ʃʊd; əd][bi:; bi] ['ædɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'fensɪz] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv]['soʊldʒərz] [brɪ'ɔ:ŋɪŋ]
To this should be added individual offences on the part of soldiers belonging
到 这 应该 是 额外 个人 罪行 在 这 部分 的 士兵 属于
[tu:; tə] [gri:k] [dɪ'tætʃmənts] ,
to Greek detachments ,
到 希腊语 分遣队 ,

此外，还应包括希腊部队士兵的个人犯罪行为。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪk'stɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] , [θeft] , ['vaɪələns][ænd; ənd]['mɜ:rdər] .
such as extortion of money , theft , violence and murder .
这样的 作为 勒索 的 钱 , 盗窃 , 暴力 和 谋杀 .
[ɪk'zɜ:ptɪvli] - .
例如敲诈勒索、盗窃、暴力和谋杀。

[ɪn][ðə; ði]['ɑ:kjupaɪd]['ri:dʒənz][ðə; ði] [gri:k] ['mɪləteri] [ə'θɔ:rətɪz] [fɜ:rst] [meɪd] ['nu:mərəs] [ə'rests]
In the occupied regions the Greek military authorities first made numerous arrests
在 这 占领 地区 这 希腊语 军队 当局 第一的 制成 很多的 逮捕
[ænd; ənd] [kɔ:zd] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [sə'merəli] ['eksɪkju:tɪd] ([mɔ:r] [pər'tɪkjələrli] [æt; ət] - -
and caused people to be summarily executed (more particularly at Beicos - -
和 导致 人们 到 是 简而言之 执行 (更多的 特别 在 - -
-) .
Chibukli) .
-) .

在被占领地区，希腊军方当局首先进行了大规模逮捕，并下令对民众进行即决处决（尤其是在贝科斯-奇布克利）。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['sɜ:tʃɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər]['hɪd(ə)n] ['wepənz] [geɪv] [raɪz][tu:; tə][ɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'fensɪz] ,
A good many searches made for hidden weapons gave rise to individual offences ,
一个 好的 许多 搜索 制成 为了 隐 武器 给予 上升 到 个人 罪行 ,
['vaɪələns][ænd; ənd] [θeft] .
violence and theft .
暴力 和 盗窃 .

许多搜查隐藏武器的行动引发了个人犯罪、暴力和盗窃事件。

[ði:z] [ɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'fensɪz] , [kɔ:zd] [baɪ] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] ['dɪsəplɪn] , [wɜ:r; wər][nɑ:t]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]
These individual offences , caused by insufficient discipline , were not usually
这些 个人 罪行 , 导致 经过 不足的 纪律 , 是 不是 通常
[stɑ:pt] .
stopped .
停止 .

这些因纪律不严而导致的个别违规行为，通常没有得到制止。

[ðə; ði] [ə'tæks] [ə'genst] ['vɪlɪdʒəz] [br'keɪm] [mɔːr] ['fri:kwənt][ɪn] [mɑːrtɪ] [ænd; ənd][ˈeɪprəl] ,
The attacks against villages became more frequent in March and April ,
这 攻击 反对 村庄 成为 更多的 频繁 在 行进 和 四月 ,
三月和四月，针对村庄的袭击变得更加频繁。

[wen] [ðə; ði] [gri:k] [tru:ps] [wɜːr; wər] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [pɑːrtɪ][ʌv; əv][ðə; ði][prɪ'nɪnsələ] ,
when the Greek troops were abandoning the eastern part of the peninsula ,
什么时候 这 希腊语 军队 是 放弃 这 东 部分 的 这 半岛 ,
当希腊军队放弃半岛东部地区时，

[ænd; ənd][brɪ'gæən][ɪn][ðə; ði][ˈri:dʒən][ʌv; əv][ˈeɪdə; ˈedə] - [bə'zɑːr] .
and began in the region of Ada - Bazar .
和 开始 在 这 地区 的 艾达 - 巴扎 .
起源于阿达巴扎尔地区。

[ˈtɜːrkɪʃ] ['vɪlɪdʒəz] [brɪ'twiːn] [kʌdrə] [ænd; ənd][ˈeɪdə; ˈedə] - [bə'zɑːr][wɜːr; wər] [ˈtʃiːfli] [ə'fektɪd] ,
Turkish villages between Kudra and Ada - Bazar were chiefly affected ,
土耳其 村庄 之间 库德拉 和 艾达 - 巴扎 是 主要 做作的 ,
库德拉和阿达巴扎尔之间的土耳其村庄受影响最为严重。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [ˈbiːɪŋ] [mæl'tri:t] [ænd; ənd] [kɪld] , [ˈwɪmɪn] [ˈvaɪələɪtɪd] ,
a large number of the inhabitants being maltreated and killed , women violated ,
一个 大的 数字 的 这 居民 存在 虐待 和 被杀 , 女性 违反 ,
大量居民遭到虐待和杀害，妇女遭到侵犯，

[ˈkæt(ə)l] [ˈkæɪrɪd] [ɔːf][ænd; ənd] [ˈhaʊzɪz] [ˈfaɪərd] .
cattle carried off and houses fired .
牛 携带 离开 和 房屋 被解雇 .
牲畜被掳走，房屋被焚毁。

([biː] .) [gri:k] [ˈbændz] , [fɔːrmd] [ʌv; əv][men] [huː] [hæd; həd][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈsʌfərd] [ˈʌndər] [ˈtɜːrkɪʃ]
(**B** .) **Greek bands , formed of men who had generally suffered under Turkish**
(**B** .) 希腊语 乐队 , 形成 的 男人 WHO 有 一般来说 遭受 在下面 土耳其
[ə'preʃn] ,
oppression ,
压迫 ,
(B) 希腊武装团体，成员多为曾遭受土耳其压迫的男子，

[ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz] [mʌtɪ] [ˈæktʃu,etɪd][baɪ][ə; eɪ][θɜːrst][fɔːr; fər] [ˈvendʒəns] [æz; əz][ə; eɪ]
and who were just as much actuated by a thirst for vengeance as a
和 WHO 是 只是 作为 很多 驱动 经过 一个 口渴 为了 复仇 作为 一个
[drɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [luːt] ,
desire for loot ,
欲望 为了 抢劫 ,
他们作案的动机既包括对掠夺的渴望，也包括对复仇的渴望。

[ˈkæɪrɪd] [aʊt] [ˌdeprɪˈdeɪʃənz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [gri:k] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˈfriːdəm]
carried out depredations during the Greek occupation with an amount of freedom
携带 出去 掠夺 期间 这 希腊语 职业 和 一个 数量 的 自由
[wɪtɪ] [liːdz] [wʌn][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [gri:k] [ˈmɪləteri] [ə'θɔːrətɪz] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði]
which leads one to conclude that the Greek military authorities did not take the
哪个 线索 一 到 结束 那 这 希腊语 军队 当局 做过 不是 拿 这
[ˈnesəseri] [steps][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðiːz] [mɪsdiːzd] . -
necessary steps to prevent these misdeeds . 11
必要的 步骤 到 防止 这些 不当行为 . -
在希腊占领期间，他们肆意进行掠夺，其自由程度之高令人震惊，由此可以得出结论：希腊军方并未采取必要措施来阻止这些不法行为。¹¹

[ɪn][ðə; ði][ˈri:dʒən][ʌv; əv] - , [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][ˈteɪkən][æz; əz] [ˈveri] [ˈpraːbəb(ə)l] ,
In the region of Shileh , it may be even taken as very probable ,
在 这 地区 的 - , 它 可能 是 甚至 已采取 作为 非常 可能 ,
在示拉地区，这甚至可能被认为是极有可能的。

[ɪf] [nɑ:tɪ] [ˈsɜ:rt(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði] [ɡri:k] [ˈmɪləteri] [əˈθɔ:rətɪz] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [ðer; ðər] [fɔ:rˈmeɪ](ə)n] [ænd; ənd]
if not certain , that the Greek military authorities regarded their formation and
如果 不是 肯定 , 那 这 希腊语 军队 当局 认为 他们的 形成 和
[ækˈtɪvətɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈfeɪvər] .
activities with favour .
活动 和 偏爱 .

即使不能确定，希腊军方当局也对他们的组建和活动表示赞赏。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈri:dʒən] [naʊ] [ˈɑ:kjupəd] [baɪ] [ðəm; ðəm] [ðə; ði] [ɡri:k] [ˈfɔ:rsɪz] [ɑ:rmɪd] , [ænd; ənd] [ju:st] [æz; əz]
In the region now occupied by them the Greek forces armed , and used as
在 这 地区 现在 占领 经过 他们 这 希腊语 力量 武装 , 和 用过的 作为
[ɔ:gˈzɪləris] ,
auxiliaries ,
辅助设备 ,

在他们现在占领的地区，希腊军队得到了武装，并被用作辅助部队。

[ˈrefjʊdʒi:z] , [frʌm; frəm] [ɡri:k] [ˈvɪlɪdʒəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [lu:tid] [ɔ:r] [bɜ:rnt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtɜ:ks] .
refugees , from Greek villages which had been looted or burnt by the Turks .
难民 , 从 希腊语 村庄 哪个 有 到过 被洗劫一空或者 烧焦的 经过 这 土耳其人 .
来自希腊村庄的难民，这些村庄曾被土耳其人洗劫或焚毁。

[baɪ] [ðer; ðər] [əˈtæks] [ɑ:n] [ˈtɜ:rkɪ] [ˈvɪlɪdʒəz] [ˈsɪtʃuertɪd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [zoʊn] [ʌv; əv]
By their attacks on Turkish villages situated outside the effective zone of
经过 他们的 攻击 在 土耳其 村庄 位于 外部 这 有效的 区 的
[ɑ:kjuˈpeɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡri:k] [tru:ps] ,
occupation of the Greek troops ,
职业 的 这 希腊语 军队 ,
他们袭击了位于希腊军队有效占领区之外的土耳其村庄，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [əˈtrɔ:sɪtɪz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [ðəm; ðəm] ,
and by the atrocities committed by them ,
和 经过 这 暴行 坚定的 经过 他们 ,
以及他们犯下的暴行，

[ði:z] [ˈbændz] [hæv; həv] [riˈvaɪvd] [ˈfɔ:rmər] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fəˈroʊʃəs]
these bands have revived former hatred and have brought about the ferocious
这些 乐队 有 复活 以前的 仇恨 和 有 带来 关于 这 凶猛
[riˈpraɪzəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɡri:k] [ˈvɪlɪdʒəz] — [ænd; ənd] [ˈspeʃəli] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈri:dʒən] [saʊθ] [ʌv; əv]
reprisals of which Greek villages — and specially those of the region south of
报复 的 哪个 希腊语 村庄 — 和 特别 那些 的 这 地区 南 的
- — [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˈvɪktəms] .
Ismid — have been the victims .
- — 有 到过 这 受害者 .

这些团伙重新燃起了昔日的仇恨，并引发了残酷的报复，希腊村庄，特别是伊斯米德以南地区的村庄，都成了这些报复的受害者。

[ðə; ði] [ˈɡri:ks] [hæv; həv] [ˈɔ:lsou] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz] [ɔ:gˈzɪləris] [ə; eɪ] [ɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [sə:ˈkæsiən] (
The Greeks have also employed as auxiliaries a large number of Circassians (
这 希腊人 有 还 受雇 作为 辅助设备 一个 大的 数字 的 切尔克斯人 (
[ˈmɑ:zləmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɔ:kəsəs]) ,
Moslems from the Caucasus) ,
穆斯林 从 这 高加索) ,

希腊人还雇用了大量切尔克斯人（来自高加索地区的穆斯林）作为辅助部队。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - [ʌv; əv] [hu:m] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ˈrefju:dʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈri:dʒən] [i:st] [ʌv; əv] - .
more than 30 , 000 of whom had taken refuge in the region east of Ismid .
更多的 比 - , - 的 谁 有 已采取 避难所 在 这 地区 东方 的 - .

其中超过 30,000 人已在伊斯米德以东的地区避难。

[ði:z] [hæv; həv] [bɪ'klʌm] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃnəlists] .
These have become the enemies of the Nationalists .
这些 有 变得 这 敌人 的 这 民族主义者 .

这些人已经成为民族主义者的敌人。

[ði:z] [sə:'kæsiən] ['fɜ:rnɪ] ['eksələnt] ['semi] - ['regjələr] [kəm'bætn̩ts] ,
These Circassians furnish excellent semi - regular combatants ,
这些 切尔克斯人 提供 出色的 半 - 常规的 战斗人员 ,

这些切尔克斯人是优秀的半正规军战士，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsou̯][fɔ:rm][ˈbəændz] [hu:z] ['pɔrli,'pɔ:rlɪ] - [kən'trould] [æk'tɪvəti][əd'mits][ʌv; əv][,ɛk'sesɪz, ɪk'sesɪz]
but also form bands whose poorly - controlled activity admits of excesses
但 还 形式 乐队 谁 差 - 受控 活动 承认 的 过剩
[ænd; ənd] [ðʌs] ['hɛlpz][tu:; tə] [pər'petʃuət] [ðə; ði] [rər'zi:m][ʌv; əv][kən'tɪnjuəl] [rɪ'praɪzəlz] [wɪtʃ] [ɪz][ˈgrædʒuəli]
and thus helps to perpetuate the régime of continual reprisals which is gradually
和 因此 帮助 到 延续 这 政权 的 持续的 报复 哪个 是 逐步地
['rævɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [di:'pɔpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
ravaging and depopulating the country .
蹂躏 和 人口减少 这 国家 .

但也形成了团伙，这些团伙的活动缺乏有效控制，导致过度行为，从而助长了持续报复的政权，这种政权正在逐渐摧残和减少这个国家的人口。

[tu:; tə][sʌm; səm][ʌp] , [ðə; ði] ['gri:ks] [ɪn'fɔr] [ˈɔ:rdər][ɪn][ðə; ði] ['ri:dʒənz] [ɪ'fektɪvli] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðər; ðər]
To sum up , the Greeks ensure order in the regions effectively occupied by their
到 和 向上 , 这 希腊人 确保 命令 在 这 地区 有效地 占领 经过 他们的
[tru:ps] ,
troops ,
军队 ,

总而言之，希腊人确保了其军队实际占领地区的秩序。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [praɪs][ʌv; əv] [ə'preʃn] [ˈsʌfərd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑ:zləm][,pɑ:pju'leɪ(ə)n] .
but at the price of oppression suffered by the Moslem population .
但 在 这 价格 的 压迫 遭受 经过 这 穆斯林 人口 .

但代价是穆斯林民众遭受压迫。

[ɪn][ðə; ði] ['ri:dʒənz][nɑ:t] [ɪ'fektɪvli] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['gri:ks] [ðə; ði] ['lætər] ['feɪvər] [ðə; ði] [æk'tɪvətɪz]
In the regions not effectively occupied by the Greeks the latter favour the activities
在 这 地区 不是 有效地 占领 经过 这 希腊人 这 后者 偏爱 这 活动
[ʌv; əv][ˈbəændz][ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] ['kʌntri:mɪn] ,
of bands of their own countrymen ,
的 乐队 的 他们的 自己的 同胞们 ,

在希腊人没有有效占领的地区，后者则支持本国同胞的武装团伙的活动。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ðʌs] ['pɑ:rtli][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [gə'rɪlə] ['wɔ:rfer] [ænd; ənd]
and are thus partly responsible for the system of guerilla warfare and
和 是 因此 部分 负责的 为了 这 系统 的 游击队 战争 和
[ə'trɔsɪtɪz] [ðər; ðər] [ɪg'zɪstɪŋ] .
atrocities there existing .
暴行 那里 现存的 .

因此，他们对当地存在的游击战体系和暴行负有部分责任。

[,ɛk'sesɪz, ɪk'sesɪz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tɜ:ks] .
Excesses Committed by the Turks .
过剩 坚定的 经过 这 土耳其人 .

土耳其人犯下的暴行。

[ə'tæks] [ɑ:n] ['krɪstjənz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'klʌm] [les] ['nu:mərəs] [sɪns] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪstɪs] ,
Attacks on Christians , which had become less numerous since the armistice ,
攻击 在 基督徒 , 哪个 有 变得 较少的 很多的 自从 这 停战 ,
自停战以来，针对基督徒的袭击事件有所减少。

[ɪnˈkriːst] [ɪn] [ˈnʌmbərz] [ænd; ənd][fəˈrɑːsəti] — [mɔːr] [pərˈtɪkjələrli] [wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡriːks]
increased in numbers and ferocity — more particularly with regard to the Greeks
增加 在 数字 和 恶 — 更多的 特别 和 看待 到 这 希腊人
— [ɪn] [mɑːrt] - ,
— in March 1920 ,
— 在 行进 - ,

1920年3月，敌军数量和凶猛程度均有所增加，尤其对希腊人更是如此。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ][ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] - ([wen] [ˌprepəˈreɪnɪz] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ]
and even more so in June and July 1920 (when preparations were being
和 甚至 更多的 所以 在 六月 和 七月 - (什么时候 准备工作 是 存在
[meɪd] [fɔːr; fər] [ɡriːk] [əˈfensɪvz]) .
made for Greek offensives) .
制成 为了 希腊语 进攻) .

1920年6月和7月更是如此（当时希腊正在准备发动进攻）。

[ˈtɜːrkɪ] [ˈbændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kəˈmɑːlist] [pərˈswerɜ(ə)n][ɑːr; ər] [ˈskaʊərɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər]
Turkish bands of a more or less Kemalist persuasion are scouring the entire
土耳其 乐队 的 一个 更多的 或者较少的凯末尔主义者 劝说 是 洗涤 这 全部的
[ˈsændʒæk][ʌv; əv] - [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][ɪnˈvaɪrənɪz][ʌv; əv][ˈskuːtəri, skuːˈtɑːri] (- ,
sanjak of Ismid as far as the environs of Scutari (Pashakeui ,
桑贾克 的 - 作为 远的 作为 这 周边环境 的 斯库塔里 (- ,

土耳其武装分子或多或少带有凯末尔主义倾向，他们正在搜遍整个伊斯米德桑贾克地区，直至斯库台附近（帕沙凯伊，
- [ˈkiːləm] .
20 kilom .
- 公里 - .

20公里。

[iːst] [ʌv; əv][ˈskuːtəri, skuːˈtɑːri]) .
east of Scutari) .
东方 的 斯库塔里) .

（斯库塔里以东）。

[æz; əz][ˈɔːf(ə)n][æz; əz][nɑːt] , [ðɪːz] [ˈbændz][ɑːr; ər] [əˈsɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtɜːrkɪ] [ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv]
As often as not , these bands are assisted by the Turkish inhabitants of
作为 经常 作为 不是 , 这些 乐队 是 协助 经过 这 土耳其 居民 的
[ˈneɪbəɪɪŋ] [ˈvɪlɪdʒəz] .
neighbouring villages .
邻接 村庄 .

这些团伙经常会得到邻近村庄的土耳其居民的帮助。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈvɪlɪdʒəz][hæv; həv] [ðʌs] [bɪn] [luːtɪd] [ɔːr][bɜːrnt][ænd; ənd][ðər; ðər]
A large number of villages have thus been looted or burnt and their
一个 大的 数字 的 村庄 有 因此 到过 被洗劫一空或者 烧焦的 和 他们的
[ˈdesəˌmɛrtɪd][ˌpɑːpjuˈleɪ](ə)n][hæz; həz] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [fliː] .
decimated population has been obliged to flee .
被摧毁 人口 有 到过 有义务 到 逃跑 .

因此，大量村庄遭到洗劫或焚毁，人口锐减，被迫逃离家园。

[ðər; ðər][ʃʊd; ʃəd] [mɔːr] [pərˈtɪkjələrli] [biː; bi] [ˈmen](ə)nd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ˈjeni] - - , [saʊθ] [ʌv; əv]
There should more particularly be mentioned the names of Yeni - Keui , south of
那里 应该 更多的 特别 是 提及 这 姓名 的 耶尼 - - , 南 的
- ;
Shileh ;
- ;

尤其应该提及示莱以南的叶尼奎伊的名字；

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn][ðə; ði] ['ri:dʒən] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] - [i:st] [ʌv; əv] ['eɪdə; 'edə] - [bə'zɑ:r]
about a dozen villages in the region north and north - east of Ada - Bazar
关于 一个 打 村庄 在 这 地区 北 和 北 - 东方 的 艾达 - 巴扎
,
:
,

阿达巴扎尔北部和东北部地区大约有十几个村庄，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [twelv] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn][ðə; ði] ['ri:dʒən] [saʊθ] [ʌv; əv] ['eɪdə; 'edə] - [bə'zɑ:r] , [ə'mʌŋst]
and some twelve villages in the region south of Ada - Bazar , amongst
和 一些 十二 村庄 在 这 地区 南 的 艾达 - 巴扎 , 在
[ðem; ðəm][ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɔrtə] - - ,
them the large village of Orta - Keui ,
他们 这 大的 村庄 的 奥尔塔 - - ,

以及阿达巴扎尔以南地区的约十二个村庄，其中包括较大的奥尔塔凯伊村。

[nɪr] - (- , - [ɪn'hæbɪtənts]) , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒəz] [saʊθ] [ænd; ənd] [saʊθ] - [i:st]
near Gueiveh (16 , 000 inhabitants) , and several villages south and south - east
靠近 - (- , - 居民) , 和 一些 村庄 南 和 南 - 东方
[ʌv; əv] - .
of Ismid .
的 - .

靠近盖韦（16,000 居民），以及伊斯米德南部和东南部的几个村庄。

[sɪns] [dʒʊ'laɪ] - [ðə; ði] [gri:k] ['mɪləteri][,ɑ:kju'peɪ](ə)n][hæd; həd] [rɪ'strɪktɪd] [ðə; ði] [ɑ:pə'eɪfənz] [ʌv; əv]
Since July 1920 the Greek military occupation had restricted the operations of
自从 七月 - 这 希腊语 军队 职业 有 受限制的 这 运营 的
['tɜ:rkɪʃ] ['bændz][tu:; tə][ðə; ði] ['i:stərn] [ænd; ənd] [saʊθ] - ['i:stərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][prɪ'nɪnsələ] ,
Turkish bands to the eastern and south - eastern part of the peninsula ,
土耳其 乐队 到 这 东 和 南 - 东 部分 的 这 半岛 ,
自1920年7月以来，希腊军事占领将土耳其武装团伙的活动限制在了伊比利亚半岛的东部和东南部地区。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ri:dʒən][ʌv; əv] - ([saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] -) [stɪl] ['kɑ:nstə,tu:ts]
but the region of Karamursal (south of the Gulf of Ismid) still constitutes
但 这 地区 的 - (南 的 这 海湾 的 -) 仍然 构成
[æn; ən] [ɪm'pɜ:rvɪəs] ['næɪnəlɪst] ['sentər] ,
an impervious Nationalist centre ,
一个 不透水的 民族主义者 中心 ,

但卡拉穆尔萨尔地区（伊斯米德湾以南）仍然是一个坚不可摧的民族主义中心。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['veriəs] ['bændz] [ə'tæk] [gri:k] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]
from which various bands attack Greek villages in the neighbourhood , aided by the
从 哪个 各种各样的 乐队 攻击 希腊语 村庄 在 这 邻里 , 协助 经过 这
[,pɑ:pju'leɪ](ə)n][ʌv; əv] ['tɜ:rkɪʃ] ['vɪlɪdʒəz] .
population of Turkish villages .
人口 的 土耳其 村庄 .

各个团伙从这些团伙出发，袭击附近的希腊村庄，并得到土耳其村庄居民的帮助。

[,ek'sesɪz, ɪk'sesɪz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['enəmi] ['bændz][ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['moʊtɪv][ɔ:r][æz; əz]
Excesses committed by enemy bands are often given as a motive or as
过剩 坚定的 经过 敌人 乐队 是 经常 给定 作为 一个 动机 或者 作为
[ə; eɪ] ['pri:tekst][fɔ:r; fər] [ði:z] [eksprɪ'dɪʃnz] .
a pretext for these expeditions .
一个 借口 为了 这些 探险 .

敌方团伙犯下的暴行常常被当作发动这些远征的动机或借口。

[ðə; ði] ['lætər] [brɪ'keɪm] ['veri] ['nu:mərəs] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,
The latter became very numerous in the spring of 1921 ,
这 后者 成为 非常 很多的 在 这 春天 的 - ,
后者在1921年春季变得非常多。

[ænd; ʌnd] [ɪk'stendɪd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['slðərn] [ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] - ,
and extended as far as the southern environs of Ismid ,
和 扩展 作为 远的 作为 这 南部 周边环境 的 - ,

并延伸至伊斯米德南部周边地区，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɪlɪdʒəz][ɪn] [ðɪs] ['rɪːdʒən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
bringing about the destruction of all the Christian villages in this region with the
带来 关于 这 破坏 的 全部 这 基督教 村庄 在 这 地区 和 这
[ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] - .
exception of Bagchejik .
例外 的 - .

除了巴格切伊克村之外，该地区所有基督教村庄都被摧毁。

[ðə; ði] [griːk] [ə'θɔːrətɪz] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['θɜːrti] - [tuː] ['vɪlɪdʒəz] [luːtɪd] [ɔːr]
The Greek authorities have submitted a list of thirty - two villages looted or
这 希腊语 当局 有 提交 一个 列表 的 三十 - 二 村庄 被洗劫一空或者
[bɜːrnt] ,
burnt ,
烧焦的 ,

希腊当局提交了一份被洗劫或焚毁的32个村庄名单。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['pɜːsənz] ['mæsəkə] , [tuː'tuː] , - ['mɪsɪŋ] ,
with more than 12 , 000 persons massacred , 2 , 500 missing ,
和 更多的 比 - , - 人 大屠杀 , 2 , - 丢失的 ,
超过12000人惨遭屠杀，2500人失踪。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][,pɑːpju'leɪ(ə)n] ([mɔːr] [ðæn; ðən] - , -) ['lɪvɪŋ] [æz; əz]
and the remainder of the population (more than 15 , 000) living as
和 这 余 的 这 人口 (更多的 比 - , -) 活的 作为
['refʃʊdʒɪːz][æt; ət] - .
refugees at Ismid .
难民 在 - .

其余人口（超过 15,000 人）作为难民居住在伊斯米德。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['wɪtnɪsɪz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][,aɪ 'tiː] ,
In view of the numerous witnesses examined by it ,
在 看法 的 这 很多的 证人 检查 经过 它 ,
鉴于它讯问了众多证人，

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðiːz] [fæktz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz]
the commission is of the opinion that these facts should be accepted as
这 委员会 是 的 这 观点 那 这些 事实 应该 是 公认 作为
[ˌfʌndə'mentəli] [truː] ,
fundamentally true ,
从根本上 真的 ,

委员会认为这些事实应被视为基本属实。

[ˌnɔːtwɪθ'stændɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɪgjərz] .
notwithstanding a certain amount of exaggeration in the figures .
虽然 一个 肯定 数量 的 夸张 在 这 数据 .
尽管数字中存在一定程度的夸张。

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[ˈtaɪpəʊs] [fɪkst] ; [nɔːn] - ['stændərd] ['spelɪŋ] [ænd; ʌnd][ˈdaɪəlekt] [rɪ'teɪnd] .
Typos fixed ; non - standard spelling and dialect retained .
拼写错误 固定的 ; 非 - 标准 拼写 和 方言 保留 .
修正拼写错误；保留非标准拼写和方言。

听书破万卷

开口如有神

